

INYOBORABAGENZUZI MURI GAHUNDA Y'URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATO RUSHAMIKIYE KURI VUP- URWEGO RW'AKAGARI



Republika y'u Rwanda



LODA

Republika y'u Rwanda



NCDA

THE WORLD BANK



imbuto
foundation



IJAMBO RY'IBANZE

Babyeyi, Barezi,

¹Gahunda mbonezamikurire y'abana bato, Abanyarwanda tuyumva vuba kuko mu bumenyi no mu mibereho yacu, kwita ku bana si bishya! Murabizi neza ko mu muco wacu **umugore utwite yubahwaga cyane** kandi **akarindwa icyamuhungabanya icyo ari cyo** cyose mu rwego rwo **kurinda umwana atwite** n'umubyeyi ubwe.

Mu gihe umubyeyi yabaga amaze kwibaruka, ababyeyi bakomezaga gufatanya mu kwita ku mwana, bakamumenyera ibimutunga, bakamuha n'urukundo ruhagije ngo abashe gukura neza haba mu gihagararo ndetse no mu bwenge.

Ababyeyi batozwaga uko babyinirira umwana, bakamuririmbi, bakamubwira udukuru, bakagira umwanya wo gukina nawe udukino tworoheje, bikigisha umwana kubana neza n'abantu ndetse bikanakangura ubwenge bwe uko agenda akura. Ibyo byose tuvoma mu muco wacu, nibyo n'ubuvuzi bugezweho butwigisha, ndetse n'iyi gahunda y'imbonezamikurire y'abana bato niho ishingiye.

Imbonezamikurire y'abana bato igamije guha umwana amahirwe yo gukura neza haba mu gihagararo n'imikorere myiza y'umubiri we, mu bwenge, mu mbamutima no mu mibanire ye n'abandi.

Babyeyi, twabateguriye iyi mfashanyigisho ngo muyifashishe mu burere muha abana, n'uko mukomeza kubitaho ngo bagire imibereho n'imikurire myiza, ari nabyo bizadufasha gukomeza kubaka umuryango n'u Rwanda twifuza.

Turashimira cyane abafatanyabikorwa bacu batanze umwanya ndetse n'ibitekerezo byabo kugira ngo iyi mfashanyigisho igere kuri bose.

Nyakubahwa Madamu Jeannette Kagame, Umuyobozi Mukuru wa Imbuto Foundation.

1 Ijambo rya Nyakubahwa Madamu Jeannette Kagame mu gikorwa cyo gushyira ibuye ry'ifatizo ahubatswe Urugo Mbonezamikurire y'abana bato (ECD) Rutsiro, ku wa 18 Mutarama 2017

ISOBANURAMPAMVU RYA GAHUNDA MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATÓ

Gahunda Mbonezamikurire y'Abana Bato ni urusobe rwa serivisi zihabwa umwana n'umubyeyi, kuva umwana agisamwa kugeza yujuje imyaka itandatu, hagamijwe iterambere ry'Umwana mu bwenge, mu gihagarago n'imikorere y'umubiri, mu mbamutima no mu mibanire n'abandi.

Urugo mbonezamikurire y'abana bato ni ahantu hose hatangirwa serivisi mbonezamikurire y'abana bato. Hashobora kuba ari urugo rusanzwe rutuwemo, ikigo cyubatswe cyangwa cyavuguruwe kubera iyo mpamvu, cyangwa serivisi zigatangwa hasurwa imiryango.

Impamvu nyamukuru yo kwita kuri iki cyiciro cy'abana, ni uko ariho ubwonko bw'umwana bukura ku rugero rwhuse. Bityo bigatuma umwana akura neza mu gihagararo n'imikorere y'umubiri, mu bwenge, mu mbamutima no mu mibanire n'abandi. Kwita ku mwana mu buryo bwhariye muri iki gihe ni ukumuha ireme-fatizo ry'ubuzima bwe bwose. Ikindi kandi iyo umwana atitaweho muri iki gihe akadindira mu mikurire bigora kuba wagarura mu buryo ibyangiritse muri we.

Gahunda mbonezamikurire y'abana bato ni inzira nziza yo gutuma u Rwanda rugera ku cyerekezo mpinduramatwara rwhaye cya 2050 cy'iterambere rishingiye ku baturage barwo. Ibi bizagerwaho binyuze mu kugira abaturage bafite ubuzima bwiza n'ubushobozi, gutekereza, guhangga no kwitabira imirimo iteza igihugu imbere. Ibi kugira ngo biggerweho neza, kimwe mu by'ingenzi ni uburyo umwana yateguwe, by'umwihariko kuva agisamwa kugeza afite imyaka itandatu.

Gutanga ubujyanama no gukurikirana abarezi b'abana bato mu mitangire ya serivisi n'imikurikiranire y'abana bato ni ingenzi mu kugera ku mikurire yuzuye y'umwana u Rwanda rwifuza. Iyi mfashanyigisho ni kimwe mu bizatuma iyi ntego igerwaho. Dushishikarije abo igenewe kuzayikoresha neza hagamijwe kuyibyaza umusaruro witezwe.

Dr. Anita Asiimwe

Umuhuzabikorwa w'ikigo cy'Ighugu gishinzwe imikurire no kurengera umwana (NCDA)

GUSHIMIRA

Iyi mfashanyigisho igenewe abashinzwe igenzurabikorwa muri Gahunda mbonezamikurire y'abana bato, binyuze muri gahunda yo kurwanya ubukene (VUP), mu nkingi yayo y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa (ePW) bo ku rwego rw'Akagari; yateguve na Leta y'u Rwanda ibinyujije mu Kigo Gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA), ku bufatanye na Imbuto Foundation, ku nkunga ya Banki y'Isi.

Nubwo yateguriwe gufasha abashinzwe igenzurabikorwa muri iyi Gahunda mbonezamikurire y'Abana bato ishamikiye kuri VUP, mu nkingi yayo y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa (ePW); ishoboranokwifashishwan'abashinzweikurikiranabikorwaryaGahundambonezamikurire y'abana bato bo kuri uru rwego ahandi.

Turashimira Leta y'u Rwanda, Banki y'Isi, Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imikurire no Kurengera Umwana(NCDA)n'kigo cy'Igihugu Gishinzwe Guteza Imbere Uburezi Bw'ibanze mu Rwanda(REB) ku bw'ubujyanama mu bya tekinike batanze kugira ngo iyi mfashanyigisho itegurwe.

Turashimira kandi abafatanyabikorwa bandi batandukanye muri Gahunda mbonezamikurire y'abana bato mu Rwanda, bagize uruhare muri iki gikorwa batanga ibitekerezo byagize uruhare rukomeye mu kunoza iyi mfashanyigisho. Muri bo twavuga Inspire Educate Empower Rwanda (IEE), Global Communities, DUHAMIC-ADRI, Save the Children, Rwanda Men's Resource Center (RWAMREC), Plan International Rwanda, Editions Bakame, Autism Rwanda, Chance for Childhood (Cfc), RICH, UNICEF Rwanda, Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Ubuzima (RBC).

Mu gusoza, turashimira byimazeyo inzego z'ibanze n'abagenerwabikorwa muri gahunda mbonezamikurire y'abana bato, bagize uruhare rukomeye mu gutanga ibitekerezo mu gihe cy'ubushakashatsi bwadufashije kumenya iby'ingenzi bikenewe, iyi mfashanyigisho yibanzeho.

Murakoze.

NYINAWAGAGA Claudine

Umuyobozi Mukuru w'ikigo cy'Igihugu gishinzwe iterambere ry'inzego z'ibanze (LODA)

IBIKUBIYE MURI IYI NYOBORABAGENZUZI

Iyi nyoborabagenzuzi ikubiyemo imirongo migari y'ingenzi izafasha ushinzwe igenzurabikorwa rya gahunda y'ingo mbonezamikurire zishamikiye kuri VUP, inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa ku rwego rw'akagari. Gusa na none mu gihe ushinzwe igenzurabikorwa yakenera amakuru arenze ibikubiye muri yo, yakwifashisha izindi nyandiko kuri gahunda ya VUP, inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa na gahunda mbonezamikurire y' abana bato muri rusange.

Iyi nyoborabagenzuzi itanga umurongo ngenderwaho mu gutanga ubujyanama, gufasha, kuyobora no kugenzura ibikorwa by'iyi gahunda muri ibi bikurikira:

1. Ibikorwan'inshingano muri gahunday'urugo mbonezamikurire'y'abana bato rushamikiye kuri VUP.
2. Amabwiriza rusange agenga urugo mbonezamikurire y'abana bato.
3. Gutegura gahunda y' ibikorwa na raporo
4. Imicungire irambye y' urugo mbonezamikurire rushamikiye kuri VUP-inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa
5. Imitegurire n' imitangire y' ibiganiro bigenewe ababyeyi.
6. Gutanga ubujyanama ku bakozi, igenzurabikorwa n' isuzuma ryihuse
7. Inama ku bikorwa bigamije iterambere ry' ubukungu ku babyeyi.
8. Imikoranire y' urugo mbonezamikurire rukorera mu muryango n'ishuri ribanza kimwe n'urugo mbonezamikurire rw'icyitegererezo.

ISHAKIRO

IJAMBO RY'IBANZE.....	i
ISOBANURAMPAMVU RYA GAHUNDA MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BAT.....	ii
GUSHIMIRA	iii
IBIKUBIYE MURI IYI NYOBORAGENZUZI	iv

UMUTWE WA MBERE: IBIKORWA N' INSHINGANO MURI GAHUNDA Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU RUSHAMIKIYE KURI VUP 2

1.1. Ibisobanuro by'ingenzi	2
1.2. Intego n' imikorere y' urugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango, rushamikiye kuri VUP, inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa	3
1.2.8. Ibyo urugo mbonezamikurire y' abana bato rwo muri iyi gahunda rugomba kuzuza no kubahiriza	9
1.3. Ubundi bufasha buzatangwa	11
1.4. Inshingano z'abakozi muri gahunda y' ingo mbonezamikurire zishamikiye kuri VUP.....	11
1.5. Inshingano z' abayobozi bo ku rwego rw'akagari muri gahunda y' Urugo mbonezamikurire rushamikiye kuri VUP-Inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa.....	14
1.6. Amakuru ku bijyana n'imihembere y'abakozi muri gahunda ya VUP, Inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa	14

UMUTWE WA KABIRI: AMABWIRIZA RUSANGE AGENGA URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU 16

2.1. Icyerekezo rusange ku mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato	16
2.2. Umurongo ngenderwaho mu mitangire ya serivisi z' ubuzima	17
2.3. Umurongo ngenderwaho mu mitangire ya serivisi z'isuku.....	17
2.4. Umurongo ngenderwaho ku mitangire ya serivisi z'imirire.....	17
2.5. Kurinda no kurengera umwana, imibanire myiza hagati y' abana n' abarezi babo.	18
2.6. Gutegura imfashanyigisho n' ibikinisho	19
2.7. Uko igikoni kigomba kuba kimeze	19
2.8. Abakozi b'urugo mbonezamikurire y'abana bato	19
2.9. Imicungire n' ubufatanye mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire	19

UMUTWE WA GATATU: GUTEGURA GAHUNDA Y' IBIKORWA NA RAPORO BYA BURI

KWEZI NA BURI GIHEMBWE	22
-------------------------------------	-----------

3.1. Imbonerahamwe yerekana ibigenderwaho mu gutegura gahunda mpuzabikorwa by' ukwezi na buri gihembwe	22
--	----

UMUTWE WA IV: IMICUNGIRE IRAMBYE Y' INGO MBONEZAMIKURIRE

ZO MURI GAHUNDA YA VUP.....	52
------------------------------------	-----------

4.1. Uruhare rw' ababyeyi n' abaturage muri rusange binyuze mu nzego z' imiyoborere y' urugo mbonezamikurire.	52
--	----

4.2. Ibindi bizitabwaho mu gushyiraho inzego z' imiyoborere y' urugo mbonezamikurire y' abana bato rushamikiye kuri iyi gahunda	53
---	----

4.3. Uruhare rw' izindi nzego mu miyoborere y' ingo mbonezamikurire y' abana bato zishamikiye kuri iyi gahunda	53
--	----

4.4. Kongera uruhare rw' ababyeyi n' abaturage mu mitangire ya serivisi mu rugo mbonezamikurire y' abana bato	53
---	----

UMUTWE WA GATANU: UMURONGO MUGARI KU MITEGURIRE N' IMITANGIRE

Y' IBIGANIRO BIGENEWE ABABYEYI	56
---	-----------

5.1. Igisobanuro	56
------------------------	----

5.2. Urutonde rw' ibiganiro by' ingenzi mu kubaka ubushobozi bw' ababyeyi byateguwe muri iyi gahunda n' ingengabihe yo kubitanga.	57
--	----

5.3. Ibijyana n'ubutumwa bukubiye mu biganiro bigenewe ababyeyi	57
---	----

5.5. Abitabira ibiganiro bigenewe ababyeyi	58
--	----

**UMUTWE WA GATANDATU: GUTANGA UBUJYANAMA KU BAKOZI,
IGENZURABIKORWA**

N' ISUZUMA RYIHUSE	60
---------------------------------	-----------

6.1. Ibisobanuro by' amagambo y' ingenzi Ubujujanama buhoraho ku bakozi:.....	60
---	----

6.2. Uburyo bwo gutanga ubujyanama buhoraho mu kazi.	61
---	----

6.3. Ingengabihe y' igenzurabikorwa rihoraho muri iyi gahunda	62
---	----

6.4. Isuzuma ryihuse muri iyi gahunda.....	63
--	----

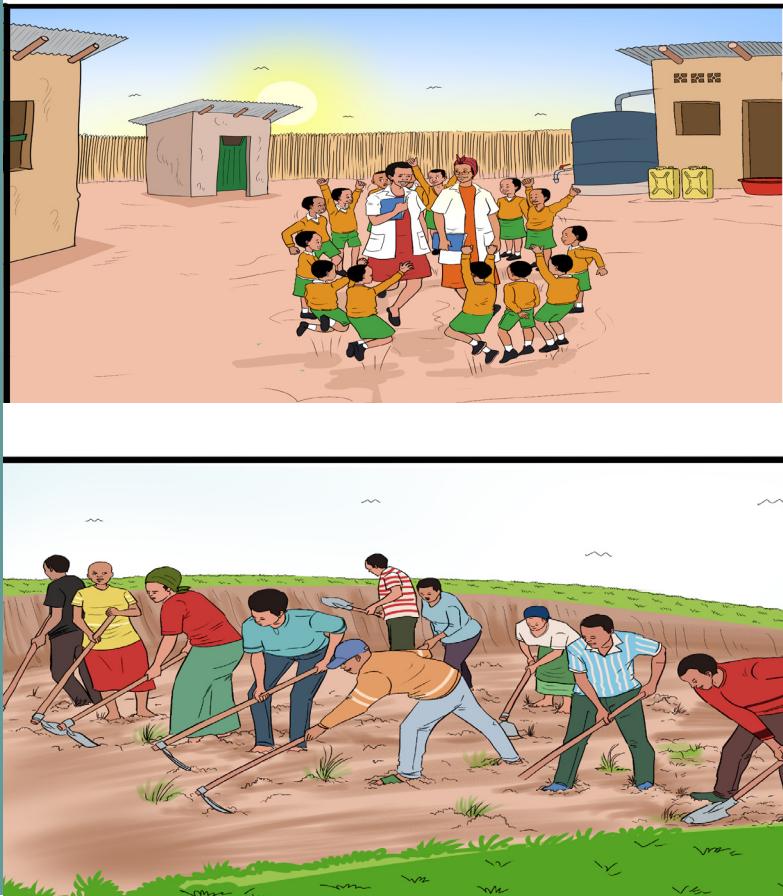
UMUTWE WA KARINDWI: INAMA KU BIKORWA BIGAMIJE ITERAMBERE RY' UBUKUNGU	
KU BABYEYI	65
7.1. Uburyo buzifashishwa mu kuzamura ubukungu n' imibereho myiza y' ababyeyi	65
7.2. Uko itsinda ry' ababyeyi rishingwa, imikorere yaryo n' imiterere y' ubuyobozi bwaryo....	66
UMUTWE WA MUNANI: IMIKORANIRE Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE N' ISHURI	
RIBANZA	
HAMWE N' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU RW' ICYITEGEREREZO	70
IMIGEREKA.....	73
URUTONDE RW'ABAGIZE URUHARE MU ITEGURWA RY' IYI MFASHANYIGISHO	108
INYOBORABAGENZUZI MURI GAHUNDA Y'URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATU RUSHAMIKIYE KURI VUP- URWEGO RW'AKAGARI	



UMUTWE WA MBERE

**IBIKORWA N' INSHINGANO MURI GAHUNDA
Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA
BATO RUSHAMIKIYE KURI VUP**

UMUTWE 1



UMUTWE WA MBERE: IBIKORWA N' INSHINGANO MURI GAHUNDA Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATO RUSHAMIKIYE KURI VUP

1.1. Ibisobanuro by'ingenzi

- Urugo mbonezamikurire y'abana bato:** ni urugo rusanzwe rutuwemo cyangwa ikigo cyabugenewe abana bato baboneramo serivisi mbonezamikurire, n' imiryango yabo igahabwa ubumenyi kandi ikubakirwa ubushobozi, mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire y'abana bato, hagamijwe ko abana babo bakura neza mu nzego zose z'imikurire. Hari amoko atandukanye y' ingo mbonezamikurire bitewe n' aho zikorera n'imicungire yazo.
- Urugo mbonezamikurire y'abana bato rukorera mu muryango:** ni urugo cyangwa indi nyubako itoranywa mu mudugudu hashingiwe cyane ku mutekano w'abana, rugakoreshwa nk'ahantu ababyeyi basiga abana mu gihe bagiye mu mirimo yabo ya buri munsi, maze babiri babiri muri bo bakajya batanga serivisi mbonezamikurire kuri aba bana mu buryo bwo gusimburana buri munsi. Muri iyi nyoborabagenzuzi tugaruka cyane ku mikorere ya bene izi ngo, by' umwihariko izishamikiye kuri gahunda yo kurwanya Ubukene (VUP), inkingi yimirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa. Zo zigira abakozi babihemberwa hifashishijwe inkunga ya VUP. Bamwe muri abo bakozi baba ari ababyeyi b'abana barererwa muri izo ngo mbonezamikurire y'abana bato iyo bujuje ibisabwa, tuza kugarukaho muri uyu mutwe.

- c. **Urugo mbonezamikurire rukorera hafi y'abaturage:** ni inyubako zari zisanzwe zifite ba nyirazo cyangwa ibindi bikorerwamo, zigahindurwa ahantu abana bato bari hagati y'imyaka itatu n'itandatu bahererwa serivisi mbonezamikurire. Ishobora kandi kubakwa cyangwa kuvugururwa hagamijwe kuyigira urugo mbonezamikurire rwo kuri uru rwego. Usanga abarezi b'abana bato bahembwa cyangwa bagahabwa agahimbazamusyi hifashishijwe imisanzu itangwa n'ababyeyi. Gusa ibi ntibikuraho ko Leta cyangwa undi mufatanyabikorwa yabigiramo uruhare.
- **Urugo mbonezamikurire y'abana bato rw'icyitegererezo:** akensi ruba ku rwego rw' akarere, rukagira ibikorwa remezo byose bikenewe n' abakozi babihuguriwe, rugamije gutanga serivisi mbonezamikurire ku bana bato mu byiciro byose (kuva umwana agisamwa kugeza yujuje imyaka itandatu), ariko rukanifashishwa mu guhugura no kongerera ubushobozi abakozi, abakorerabushake cyangwa ababyeyi batanga serivisi mu ngo mbonezamikurire y'abana bato zavuzwe haruguru, kimwe n'abafatanyabikorwa muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato mu karere rukoreramo. Abakozi barwo bahembwa binyuze mu ngengo y'imari y'akarere cyangwa undi mufatanyabikorwa.
 - a. Umurezi w' abana bato: ni umuntu wese wita ku mwana, yaba ari uwo yabyaye cyangwa se abikora nk' akazi mu muryango n' ahandi hatari mu muryango nko mu rugo mbonezamikurire cyangwa ishuri ry'incuke.
 - b. Umubyeyi: ni umugabo cyangwa umugore urera umwana yabyaye cyangwa yakiriye mu muryango we mu buryo buteganywa n' amategeko.
 - c. Umwana: ni umuntu wese utaruzuza imyaka 18 nk' uko biteganywa n' amategeko y' u Rwanda. Yitwa umuntu kuva agisamwa.
 - d. Umwana muto: Ni umwana wese kuva agisamwa kugeza yujuje imyaka itandatu.
 - e. Imbonezamikurire y' abana bato: Ni urusobe rwa serivisi z' uburezi, ubuzima, imirire, isuku, kurinda no kurengera umwana, zihabwa umwana n'umubyeyi kuva umwana agisamwa kugeza afite imyaka itandatu, bigatuma akura neza mu bwenge, mu gihagararo n' imikorere y' umubiri, mu mbamutima no mibanire n' abandi.
 - f. Umuryango: Ni itsinda rigizwe n' ababyeyi hamwe n' abana babakomokaho ku buryo butaziguye cyangwa abo barera mu buryo buteganywa n' amategeko.

1.2. Intego n' imikorere y' urugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango, rushamikiye kuri VUP, inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa

1.2.1. Intego

- # Guha akazi abantu bo mu miryango ikennyne cyane kandi ifite abantu igomba kuba hafi, binyuze mu mirimo yoroheje.
- # Kwita ku bana bafite kuva ku myaka ibiri (2) kugeza ku myaka itandatu (6) mu gihe ababyeyi babo bari mu kazi, uburyo bworoshye, butekanye kandi bukangura ubwonko bwabo.

Gushyiraho ahantu hizewe kandi hatekanye hatangirwa serivisi z'imirire, gukangura ubwonko bw'umwana n'iterambere ry'umwana muri rusange

1.2.2. Ibigenderwaho mu gutoranya abagenerwabikorwa ba VUP, inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje

◊ Kuba urugo ruri mu cyiciro cya mbere cy'ubudehe kandi rukaba rumaze nibura amezi atandatu rutuye muri uwo murenge

Ingo z'ikubitiro

1. Urugo rurimo umuntu umwe ushoboye gukora, kandi rurererwamo nibura umwana umwe utarengeje imyaka itanu
2. Urugo rurimo umuntu umwe ushoboye gukora ufile ubumuga bworoheje (icyiciro cy'ubumuga cya gatatu n'icya kane)
3. Urugo rurimo umuntu umwe ushoboye gukora, kandi rurererwamo nibura umwana umwe uri hagati y'imyaka itandatu na cumi n'ine
4. Urugo rurimo umuntu umwe ushoboye gukora akaba ari umugore
5. Urugo rurimo umuntu umwe ushoboye gukora akaba afite hagati y'imyaka 60-64
6. Urugo rurimo abantu babiri bashoboye gukora bari mu myaka hagati 60-64

1.2.3. Gutoranya abana bagomba guhabwa serivisi

Mu gufata abana bahabwa serivisi mu rugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango rushamikiye kuri VUP, inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa hazagenderwa kuri ibi bikurikira:

- # Abo bana bagomba kuba bafite hagati y' imyaka ibiri (2) n' itandatu (6).
- # Ababyeyi bazana abana mu rugo mbonezamikurire babikora ku bushake, bamaze gusobanurirwa no kumva neza ingaruka nziza zirimo, ndetse n' uruhare rwabo.
- # Buri rugo rwakira abana bari hagati ya 10 na 15. Mu gihe hari inyubako nini ishobora kwakira abana barenga 15, umubare w' abana ushobora kwiyongera ariko mu buryo butabangamira ubuzima n'imibereho y'abana. Ibi bikajyana no kwiyongera k' umubare w' abarezi b' abana bato kandi byumvikanyweho n'ababyeyi.
- # Biba byiza iyo ababyeyi barerera mu rugo rumwe baturanye, kandi buri rugo mbonezamikurire rukakira abana b' umudugudu umwe cyangwa ibiri yegeranye, bitewe n' umubare w' imiryango yujuje ibisabwa kandi ibishaka.

- # Aba mbere bahabwa amahirwe ni abana bava mu miryango iri mu cyiciro cya 1 cy' ubudehe. Nyuma yo kwandikisha abana bo mu cyiciro cya 1 cy' ubudehe, hakirwa abana bo mu byiciro by' Ubudehe byisumbuye. Iyo umwana arangije muri uru rugo mbonezamikurire, akajya mu mashuri abanza cyangwa akagenda kubera indi mpamvu, ku bufatanye na komite nyobozi y' urugo, abarezi b' abana bato bazamusimbaza hakurikijwe aya mabwiriza.
- # Ijanisha ry' abana bava mu ngo ziri mu cyiciro cya 1 cy' ubudehe rigomba buri gihe kuba nibura 50% y' abana bari mu rugo mbonezamikurire.

1.2.4. Gutoranya abarezi b' abana bato muri iyi gahunda

Abarezi b' abana bato batoranya bagomba kuba bava mu miryango y'abagenerwabikorwa ba VUP nibura bujuje ibikurikira:

- # Kuba aturuka mu muryango w'abagenerwabikorwa ba VUP, inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa kandi afite umwana ufite kuva ku myaka ibiri kugeza kuri itandatu
- # Kuba ari inyangamugayo
- # Kuba azwiho gukunda abana
- # Kuba atarigeze agaragarwaho n'icyaha cyo guhohotera abana cyangwa abandi bantu
- # Kuba afite imyaka 18 ariko atarengeje 64
- # Kuba yemejwe n'ababyeyi bagize urugo mbonezamikurire rushamikiye kuri VUP
- # Kuba atuye mu ntera itarengeje ibirometero bibiri uhereye aho urugo mbonezamikurire rwubatse

Icyitonderwa: Byaba byiza umurezi w'abana bato uhagarariye abandi azi gusoma no kwandika.

1.2.5. Gutoranya abashinzwe igenzurabikorwa ku rwego rw'akagari

- # Kuba aturuka mu rugo ruri mu cyiciro cya mbere cy'ubudehe
- # Kuba ari inyangamugayo
- # Kuba yarize nibura amashuri atandatu abanza
- # Kuba atarigeze agaragarwaho n'icyaha cyo guhohotera abana cyangwa abandi bantu

1.2.6. Gutoranya abashinzwe igenzurabikorwa kurwego rw'umurenge

- # Kuba ari inyangamugayo
- # Kuba yarize nibura amashuri atandatu yisumbuye muri ibi bikurikira (Inderabarezi rusange, imbonezamikurire y'abana (ECD, ECE), imirire, ubuzima rusange, ubuzima bushingiye kubidukikije, n'ibindi bifitanye isano)
- # Kuba atarigeze agaragarwaho n'icyaha cyo guhohotera abana cyangwa abandi bantu
- # Kuba atuye cyangwa yemera gutura no gukorera mu murenge akazi karimo

1.2.7. Imikorerere y'urugo mbonezamikurire mu murenge

Umubare w'ingo mbonezamikurire mu murenge	Kuva ku ngo 10 kugeza ku ngo 20	Umubare nyawo ugenwa n'umubare w'ingo z'abagenerwabikorwa ba VUP
Umubare w'abarezi ku bana batarenze 15	Umurezi umwe uhagarariye abandi Abarezi 6 bafatanya gutanga servisi	Ibi bishingiye ku byo amabwiriza ya gahunda mbonezamikurire y' abana bato ateganya ku bijyana n' abarezi b' abana bato bita ku bana bafite kuva ku myaka ibiri (2) kugeza ku myaka itandatu (6).
Amasezerano y'abarezi b'abana bato	Amasezerano y'umwaka	Buri wese muri bo akora amasaha 12 mu cyumweru
Gahunda y'akazi	Igihe cyose abana bari mu rugo mbonezamikurire y'abana bato	Byibuze abarezi b' abana bato babiri bagomba kuba bari kumwe n' abana mu gihe bari mu rugo mbonezamikurire

Gahunda y'abarezi b'abana bato

A. Uburyo bwa mbere

UMUKOZI	Umubare w'amasaha akora buri munsi						Icyongerwaho
	Kuwa 1	Kuwa 2	Kuwa 3	Kuwa 4	Kuwa 5	Kuwa 6	
Umurezi w' abana uhagarariye abandi	2	2	2	2	2	2	Ahitamo igihe akorera aya masaha buri munsi
Umurezi w' abana bato No1	6	6					Ntacyo
Umurezi w' abana bato No2	6	6					Ntacyo
Umurezi w' abana bato No3			6	6			Ntacyo
Umurezi w' abana bato No4			6	6			Ntacyo
Umurezi w' abana bato No5					6	6	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No6					6	6	Ntacyo

B. Uburyo bwa Kabiri

UMUKOZI	Umubare w'amasaha akora buri munsi						Icyongerwaho
	Kuwa1	Kuwa2	Kuwa3	Kuwa4	Kuwa5	Kuwa6	
Umurezi w' abana uhagarariye abandi	2	2	2	2	2	2	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No1	2	2	2	2	2	2	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No2	2	2	2	2	2	2	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No3	2	2	2	2	2	2	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No4	2	2	2	2	2	2	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No5	2	2	2	2	2	2	Ntacyo
Umurezi w' abana bato No 6	2	2	2	2	2	2	Ntacyo

Icyitonderwa: Byaba byiza hakoreshejwe uburyo bugaragazwa mu mbonerahamwe ya mbere hashingiwe ku nyungu za gahunda mbonezamikurire y'abana bato n'ireme rya serivisi zitangwa

- # Umurezi w' abana bato uhagarariye abandi azashyiraho ingengabihe yo gusimburana, afatanyije n' abarezi bagenzi be.
- # Mu gihe badashoboye kumvikana, ikibazo kizacyemurwa n'ushinzwe igenzurabikorwa rya gahunda wo ku rwego rw' akagari ku bufatanye n' ushinzwe imibereho myiza y' abaturage mu kagari na komite y' urugo mbonezamikurire y' abana bato.

Uhagarariye abarezi b' abana bato azandika amakuru y' ubwitabire bwa buri murezi w' abana bato. Intego y' uku kwandika aya makuru y' ubwitabire ni ugushyigikira imikorere myiza y' itsinda ry' urugo mbonezamikurire no gutanga amakuru, ntabwo bizaba ishingiro ryo guhemba abarezi b' abana bato.

1.2.8. Ibyo urugo mbonezamikurire y' abana bato rwo muri iyi gahunda rugomba kuzuza no kubahiriza

a) Guhitamo aho urugo ruzakorera

Ruzakorera hafi y' aho imiryango y' abana ituye, mu rugo rw' umwe mu babyeyi babo cyangwa indi nyubako rusange yaboneka mu mudugudu.

Ababyeyi bashobora gufata icyemezo cyo kwiyubakira inzu mu bushobozi bwabo, bafashijwe n' ubuyobozi bw' inzego z' ibanze cyangwa undi mufatanyabikorwa.

Amafarangay'ingengo y'imari ya VUP ashobora kudakoreshwa mu kubaka ahazatangirwa serivisi mbonezamikurire y' abana bato, ariko isanwa ry' inyubako zisanzwe rishobora kwishyurwa mu ngengo y' imari ya VUP. Ibi bikubiyemo no kubaka cyangwa gusana ubwiherero aho biri ngombwa.

Igihe ari urugo rw' umuntu ku giti cye, nyir' urugo agomba kuba yemera ko inzu ye itangirwamo servisi mbonezamikurire mu gihe kitari munsi y' imyaka itatu (3).

Mu gihe habaye impamu zidasanzwe kandi zumvikana zituma urugo mbonezamikurire y' abana bato rwmuka aho rwakoreraga mbere y' uko imyaka itatu (3) irangira, ibikoresho byose byahawe urwo rugo (ubo muryango) nabyo bigomba kwimurwa bikajya aho itangwa rya servisi ku bana ryimuriwe.

b) Urugo mbonezamikurire y' abana bato rushamikiye kuri VUP-Inkingi y'imrimo yoroheje rugomba gukorera ahantu hujuje ibi bikurikira:

Ubwiherero butekanye kandi bukorerwa isuku buri gihe, bworoheye abana kubukoresha,

Kandagirukarabe, isabune n' amazi meza

Amazi meza yo kunywa (yatetswe akabira mu gihe cy' iminota 30, cyangwa arimo imiti isukura amazi yabugenewe).

Igikoni gisukuye cyo guteguriramo amafunguro y' abana no guteka amazi yo kunywa kandi kikaba cyitaruye aho abana baba bari (biga cyangwa bakina).

Aho abana bakinira hatekanye kandi hagendanye n' ikigero cyabo kandi hanarimo ibikinisho bibafasha kwiga.

Imbuga yo hanze, aho abana bakinira igomba kuba izitiye. Niba nta ruzitiro ruhari hanze, ababyeyi b' abana bagomba gutanga umuganda wo kurwubaka.

- # Ku rugo mbonezamikurire rushamikiye kuri iyi gahunda, niba ahantu rukorera hatagendanye n' amabwiriza, hagomba gukorwa ku buryo uwo muryango watanze aho gukorera ufashwa kuzuza ibisabwa.
- # Abana bagomba kuzanwa no gucyurwa n' ababyeyi babo cyangwa ababarera byemewe n' amategeko, bitaba ibyo hakaba hari undi muntu uzwi watanzwe n' ababyeyi cyangwa abarera umwana uza kumufata. Abana ntibemerewe kuza ku rugo mbonezamikurire cyangwa gutaha mu rugo bonyine.
- # Urugo mbonezamikurire y' abana bato rwo muri gahunda ya VUP, Inkingi y' imirimo yoroheje rugomba gutanga indyo yuzuye buri munsi ku bana hakurikijwe amabwiriza agenga imirire.

c) Ibikoresho bihabwa urugo mbonezamikurire rushamikiye kuri iyi gahunda ya VUP- Inkingi y' imirimo yoroheje.

Ibikoresho bizagurwa mu ngengo y' imari ya VUP, bihabwe buri rugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango.

Ibi bikoresho biba bigomba kumara nibura imyaka itatu. Niba urugo mbonezamikurire rugikora nyuma y' imyaka itatu, hazatangwa ibikoresho bisimbura ibyari byaratanzwe, ariko mbere y'icyo gihe ababyeyi nibo bafite inshingano zo gusimbuza ibikoresho byabuze cyangwa byangiritse. Ni muri urwo rwego bazashishikarizwa gutanga umusanu mutoya uhoraho. Ibyo bikoresho bitangwa ni ibi bikurikira:

- # Kandagirukarabe
- # Bimwe mu bikoresho byakwifashisha mu gukora ibikinisho.
- # Amakaramu y' igiti
- # Imikeka 8 yo kuryamishaho abana (umwe uryamaho nibura abana 2)
- # Ibikombe 15 bidakozwe muri pulasitike
- # Amasafuriya 3 (imwe yo guteka amazi, iyo guteka igikoma n' indi y' ibyo kurya)
- # Amabinika 2 yo kubikamo amazi atetse
- # Indobo 3
- # Amabase 3
- # Amajerekani 2
- # Ibiyiko 20 bito byo kurisha
- # Amahema 2 yo kwifashisha mu gutwikira no gusasa aho bakinira mu gihe imvura yaba iguye.
- # Amakaye manini n' amakaramu byo kwifashisha mu gutegura amasomo.

- # Ibikoresho bikoreshwa bigashira (birimo isabune, impapuro z' isuku, n'ibindi) byo gutangiriraho.
- # Iduzeni y'ibibiriti
- # Impapuro zo gushushanyaho.

1.3. Ubundi bufasha buzatangwa

- # Buri mwana agenewe amafaranga mirongo irindwi (70 Rwf) ashobora kongerwa bitewe n'ubushobozi buhari. Aya mafaranga akoreshwa mu kubona igikoma gikungahaye ku ntungamubiri.

Icyitonderwa: Hazakenerwa ubwitange n' imisanzu ituruka mu babyeyi ariko mu buryo butari ubw' amafaranga mu kubona impapuro z' isuku, inkwi, ibibiriti impapuro zo gushushanyaho n' ibindi.

1.4. Inshingano z'abakozi muri gahunda y' ingo mbonezamikurire zishamikiye kuri VUP

a) Inshingano rusange ku barezi b' abana bato

Abarezi b' abana bato bose muri rusange bafite inshingano zikurikira:

- # Kumenya neza niba aho abana bigira hatekanye kandi hatangirwa serivisi zo gukangura ubwonko bw' abana.
- # Gukora gahunda y' icyumweru yo kwita no kwigisha abana.
- # Gutegura ibiribwa cyangwa ibinyobwa bihabwa abana hitawe ku mabwiriza y'imirire iboneye.
- # Kugenzura imikoreshereze y' ubwiherero, umutekano wabwo n'isuku ikwiye
- # Gufasha mu itangwa ry'ibiribwa nyunganiramirire bihabwa abana arera bari munsi y' imyaka itatu (3), buri cyumweru. Akensi ibi biribwa nyunganiramirire bitangwa n' abajyanama b' ubuzima ku bufatanye n' Ikigo nderabuzima.
- # Gufasha mu kugeza abana barwaye ku kigo nderabuzima kimwegereye cyangwa ku bajyanama b' ubuzima.
- # Kugeza, gukora ubuvugizi no gufasha ababyeyi gukurikirana ibibazo by' abana bahohotewe kuri RIB no ku nshuti z' umuryango (IZU).
- # Gujurikirana gahunda y' isura rya buri kwezi rikorwa n' abajyanama b' ubuzima ku bana mu rugo mbonezamikurire, muri gahunda yo gujurikirana ubuzima bwabo

- # Gutanga ibiganiro bigenewe ababyeyi ku burere buboneye, imirire, ubuzima, n' ibindi, ku bufatanye n' inshuti z' umuryango n' abandi bafatanyabikorwa.
- # Gufasha, gukorera ubuvugizi no kohereza abana bafite ubumuga cyangwa bakeneye ubufasha bwihariye ku nzego zishobora kubafasha, ku bufatanye n' inshuti z' umuryango n' abajyanama b' ubuzima.
- # Gufasha mu gushyiraho no kwita ku karima k' igikoni mu rugo mbonezamikurire y' abana bato no guhuza ibikorwa byo kwigisha ababyeyi gutegura indyo yuzuye buri kwezi, ku bufatanye n' abajyanama b' ubuzima.
- # Kugeza no gukorera ubuvugizi abagenerwabikorwa bafite ikibazo cy' imibereho mibi ku mukozi ushinzwe imibereho myiza n' iterambere mu kagari
- # Gutanga serivisi zifite ireme zo kwita ku bana bari mu rugo mbonezamikurire bijyanye n' amahugurwa bahawe, kandi bagakora uko bashoboye bakuzuza inshingano zabo neza.
- # Kwandika abana bitabiriye buri munsi mu gitabo cyabugenewe.
- # Gukurikirana no gutanga ubujyanama ku babyeyi mu rwego rwo kubafasha kubahiriza inshingano zabo muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato no kubitangira raporo ku ushinzwe igenzurabikorwa ry 'iyi gahunda ku rwego rw' akagari.
- # Gufata neza ibikoresho byatanzwe.
- # Kwitabira inama rusange y' urugo mbonezamikurire y' abana bato no kugira uruhare mu gufata ibyemezo
- # Gufasha mu gutegura no kugira uruhare mu biganiro bya buri kwezi bigenewe ababyeyi bijyanye n' ubuzima (Imirire, gutegura indyo yuzuye, kuboneza urubyaro, na gahunda y' inkingo) ku bufatanye n' inshuti z' umuryango n' abajyanama b' ubuzima n' abandi bafatanyabikorwa ba gahunda mbonezamikurire y' abana bato.

b) Inshingano z' inyongera zihariye ku murezi w' abana bato uhagarariye abandi

Ku bufatanye n' ababyeyi n' abarezi b' abana bato, umurezi w' abana bato uhagarariye abandi afite inshingano zikurikira:

- # Kugira uruhare mu gutegura no kuyobora inama z' urugo mbonezamikurire y' abana bato rushamikiye kuri VUP, inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa no kubika inyandiko mvugo z' inama.
- # Kugura ibiribwa n' ibindi bikoresho byaturutse mu mafaranga y' ingengo y' imari ya VUP

- # Kumenyesha ushinzwe igenzurabikorwa ry' iyi gahunda ku rwego rw' akagari, ushinzwe iterambere n' imibereho myiza mu kagari na komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire imbogamizi zihari cyangwa impinduka izo arizo zose zihari mu bakozi, mu bana cyangwa mu masaha y' akazi.
- # Kwitabira inama ngarukakwezi ku murenge, kwandika no gutanga raporo ku bandi barezi b' abana bato, komite nyobozi y' urugo n' ababyeyi.
- # Gukora nk' umuntu w' ibanze mu gutanga amakuru k'ushinzwe igenzurabikorwa ry' iyi gahunda ku rwego rw' akagari, uwo ku rwego rw' umurenge, komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire n' undi uwo ariwe wese.
- # Gukurikirana gahunda yo gusimburana ku kazi no kubika raporo y' uko abarezi b' abana bato bitabira akazi
- # Gufatanya na komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire kumvikana n' imiryango izatangirwamo serivise zo kwita ku bana.
- # Inshingano z'umukozi ushinzwe igenzurabikorwa rya gahunda ku rwego rw' akagari
- # Gusura ingo mbonezamikurire zo muri iyi gahunda ku buryo buhoraho no gukurikirana ko bafite imikorere myiza, gukemura ibibazo bihari mu bushoboz bwe, ibimurenze akabishyikiriza ushinzwe igenzurabikorwa ku rwego rw' umurenge.
- # Gusuzuma raporo z' ubwitabire bw' abarezi b' abana bato no gutegura raporo ya buri kwezi mu ncamake igatangwa ku kagari kugira ngo isuzumwe n' ushinzwe imibereho myiza n' iterambere ku kagari (SEDO) n' Umunyamabanga Nshingwabikorwa w' akagari. Buri gihembwe iyi raporo itangwa ku murenge inyujijwe k' ushinzwe imibereho myiza n' iterambere ku kagari, kugirango isuzumwe n' umukozi ushinzwe imibereho myiza y' abaturage ku murenge.
- # Kumenyesha umukozi ushinzwe imibereho myiza ku murenge impinduka zose zabaye mu ngo mbonezamikurire y' abana bato ziri mu kagari ashinzwe.
- # Gukorana inama n' ababyeyi bagize amatsinda yashinze ingo mbonezamikurire zo muri iyi gahunda mu kagari mu rwego rwo kumenya ibibazo no kwakira ibitekerezo byabo.
- # Gutanga ibiganiro no guhuza ibikorwa bya gahunda y' ibiganiro bya buri kwezi ku babyeyi mu midugudu irimo ingo mbonezamikurire y' abana bato zo muri gahunda ya VUP, inkingi y' imirimo yoroheje no gukorana n' abajyanama b' ubuzima n' inshuti z' umuryango mu gutanga ibyo biganiro.

1.5. Inshingano z' abayobozi bo ku rwego rw'akagari muri gahunda y' Urugo mbonezamikurire rushamikiye kuri VUP-Inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa

Abayobozi b'ibane	Inshingano z'ingenzi
Umunyamabanga Nshingwabikorwa w' akagari n' ushinzwe iterambere n'imibereho myiza mu kagali	<ul style="list-style-type: none">Gufasha mu gutoranya abarezi b' abana bato no mu ishingwa ry' urugo mbonezamikurire.Gusuzuma raporo itangwa buri kwezi n' umukozi ushinzwe igenzurabikorwa rya gahunda ku rwego rw' akagaliGukora raporo no kugeza ku murenge, ibibazo cyangwa ibyifuzo by' abagenerwabikorwa muri iyi gahunda, mu gihe biri ngombwa.

1.6. Amakuru ku bijyana n'imihembere y'abakozi muri gahunda ya VUP, Inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa

1.6.1. Uburyo abarezi b'abana bato bahembwa

Buri murezi w'abana bato akora amasaha 48 mu kwezi agahabwa igihembo cy'amafaranga ibihumbi icumi (10,000Rwf) atahanwa. Aya mafaranga agomba kuba yabahawe bitarenze iminsi cumi n'itanu (15) ikurikira ukwezi ahemberwa kandi akayahabwa binyuze mu kigo cy'imari cyemewe na Leta.

1.6.2. Uburyo abashinzwe igenzurabikorwa ku rwego rw'akagari bahembwa

Buri mukozi wo kuri uru rwego akora amasaha 35 mu kwezi agahabwa igihembo kiri hagati y'amafaranga ibihumbi cumi na bitanu (15,000frw) n'ibihumbi mirongo itatu (30,000frw) habariwemo n'ibihumbi bitanu bimufasha mu kunoza akazi ashinzwe. Aya mafaranga ahembwa agenwa hashingiye uko ibiciro bihagaze ku isoko ry'umurimo muri ako gace. Ikindi kandi agomba kuba yayahawe bitarenze iminsi cumi n'itanu (15) ikurikira ukwezi ahemberwa. Ayahabwa binyuze mu kigo cy'imari cyemewe na Leta.

Icyitonderwa: Ingano y'igihembo cyavuzwe haruguru ku byiciro bitandukanye by'abakozi ishobora guhinduka igihe cyose bibaye ngombwa hagendewe ku mabwiriza agenga iyi gahunda ashyirwaho na LODA.



UMUTWE WA KABIRI

**AMABWIRIZA RUSANGE AGENGA URUGO
MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU**

UMUTWE

2



UMUTWE WA KABIRI: AMABWIRIZA RUSANGE AGENGA URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATO

2.1. Icyerekezo rusange ku mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato

- # Serivisi zo kwita ku bana bato mu bijyanye n' imirire n' ubuzima zigomba mbere na mbere kuba mu nshingano z' ababyeyi babo, abarezi b' abana bato n' abandi bafatanyabikorwa bakaza babunganira.
- # Serivisi z' isuku n' isukura zigomba gutangwa n' ababyeyi ku bufatanye n' abarezi b' abana bato n' abandi bafatanyabikorwa
- # Abana bagomba guhabwa serivisi z' iterambere mu bwenge (harimo n' ururimi), mu miyego mini n' imito, mu mbamutima n' imibanire n' abandi.
- # Abana bagomba guhabwa amahirwe yo kuvumbura no kumenya ibibakikije.
- # Abana bagomba guhabwa umwanya wo kugaragaza ibyo batekereza no gutegwa amatwi.
- # Hagomba kubaho umurezi w' abana bato uhoraho kandi wabihuguriwe.
- # Umutekano n' ituze by' umwana bigomba kubungabungwa.

2.2. Umurongo ngenderwaho mu mitangire ya serivisi z' ubuzima

- # Ushinze urugo mbonezamikurire y' abana bato agomba kuba afitanye imikoranire ya hafi n' ivuriro rimwegereye rimufasha gutanga serivisi mu buryo bwhuse igehe zikenewe. Ibyakorewe umwana bikamenyeshwa ababyeyi.
- # Umuti wose umwana yandikiwe na muganga, umubyeyi awushyikiriza umurezi w' abana bato, akanamusobanurira neza uko umwana awuhabwa, nawe akawubika ahatagera abana mbere na nyuma yo kuwuha umwana wazaniwe, isaha igeze.
- # Bisabwe n' inzego z' ubuzima, urugo mbonezamikurire rushobora gufunga by' igehe gito kubera indwara yadutse cyangwa indi mpamvu yahungabanya ubuzima mu gace urugo mbonezamikurire ruherereyemo.
- # Umwana cyangwa umurezi w' abana bato uzandura cyangwa bigakekwa ko yanduye indwara ishobora kwandura azaguma iwabo cyangwa iwe mu rugo kugeza igehe abaganga bemeje ko atanduye cyangwa yakize.
- # Ibantu byose bikomeretsa cyangwa bikebana bigomba kubikwa aho abana batagera
- # Buri rugo mbonezamikurire rugomba kugira agasanduku k'ubutabazi bw'ibanzé

2.3. Umurongo ngenderwaho mu mitangire ya serivisi z'isuku

- # Urugo mbonezamikurire y' abana bato rugomba igehe cyose kuba rufite amazi meza yo kunywa kandi rugatekesha amazi asukuye.
- # Abarezi b' abana bato bagomba guteza imbere umuco w' isuku himakazwa isuku ku mubiri, aho bahererwa serivisi, ku myambaro n'ahandi
- # Urugo mbonezamikurire rugomba kuba rufite kandagirukarabe iri ku kigero cy'abana mu gukaraba bagakoresha amazi meza n'isabune
- # Urugo mbonezamikurire rugomba kuba rufite ahajugunywa imyanda
- # Urugo mbonezamikurire rugomba kugira ubwiherero buhora busukuye kandi bworohereza abana kubukoresha ndetse n'abafite ubumuga bw'ingingo
- # Ibihuru n' ibidendezi by' amazi bigomba gukurwaho kugira ngo hirindwe ko byacumbikira inzoka cyangwa bikororokeramo imibu yaba intandaro y' indwara zitandukanye, cyane cyane malariya.

2.4. Umurongo ngenderwaho ku mitangire ya serivisi z'imirire

- # Igihe abana bafite imyaka ibiri bakaba bamara amasaha arenga abiri n' igice (2h30 min) aho urugo mbonezamikurire rukorera, bagomba guhabwa nibura igikoma gifite intungamubiri zikenewe mu mikurire myiza yabo.

- # Mu rugo mbonezamikurire y' abana bato hagomba kuba igikoni n' ibindi bikoresho bifasha mu gutegura amafunguro n' amazi yo kunywa asukuye.
- # Mu gihe cyo gufata amafunguro abana bagomba kuba bari kumwe n' umuntu mukuru.
- # Abateka n' abandi bose bafite aho bahurira n' amafunguro bagomba kwitwararika ku isuku yabo: bakaraba intoki mbere yo gutegura amafunguro na nyuma yo kuva mu bwiherero cyangwa gukora ku kindi kintu icyo aricyo cyose cyabanduza.

2.5. Kurinda no kurengera umwana, imibanire myiza hagati y' abana n' abarezi babo.

- # Buri gihe hagomba kuba hari abantu bakuru bakurikirana abana mu gihe bari gukina mu rugo mbonezamikurire y' abana bato.
- # Abarezi b' abana bato bagomba gutega amatwi abana, kubashishikariza kuvuga no kubaza ibibazo.
- # Abarezi bagomba gukoresha isaha yo gukina mu kongera ubusabane hagati yabo n' abana.
- # Abarezi b' abana bato bagomba kwihanganira abana no kubagaragariza urugwiro mu byo bamubwira cyangwa uko bamwitwaraho mu buryo butandukanye n' aho baba batavuze.
- # Abana bafite ubumuga n'abakeneye kwitabwaho byihariye bagomba gufashwa hagendewe kucyo buri wese akeneye
- # Mu mbuga abana bakiniramo no mu nkengero zayo hagomba kuba hasukuye hatekanye (ntabikomeretsa bihari, nta mabuye nta bimera bibi ku buzima n' ibindi ibikoresho bidafite ubuziranenge ku buzima bw' umuntu). Hagomba kuba horohereza abana bafite ubumuga kuhagera no kuhakinira.
- # Mu gihe abana bakina hagomba kuba hari umurezi w' abana bato ukurikirana ibyo bakora.
- # Umurezi w' abana bato agomba kuba azi kandi yagenzuye neza ko inyubako n' ibikoresho bisukuye kandi bitekaniye abana bato mu bijyanye no kwiga no gukina.
- # Inyubako zose zigomba kuba zorohereza abana bafite ubumuga kuzigeramo no kuzikoresha
- # Hagomba kubaho ingamba zifatika kandi zizewe zo kurinda abana n' abarezi babo inkongi y' umuriro cyangwa guhangana nayo igithe yaba ibaye, kwirinda impanuka cyangwa ibindi byago byabagwirira.
- # Ibikoresho bishobora guteza impanuka bigomba kubikwa ahantu abana badashykira (urugero: peteroli, gaz n' ibindi)
- # Urugo mbonezamikurire rugomba kuba ruzitiye kandi hagashyirwaho ingamba zo kwirinda inkuba

2.6. Gutegura imfashanyigisho n' ibikinisho

Umurongo utangwa n' integanyanyigisho ishingiye ku bushobozi yateguve n' Ikigo cy'ighugu gishinzwe uburezi bw'ibanze mu Rwanda (REB) n' amabwiriza yateguve na Ikigo cy'ighugu gishinzwe imikurire no kurengera umwana(NCDA) nibyo bigenderwaho ku mutekano w' ibikinisho bizakoreshwa n' abana mu rugo mbonezamikurire y' abana bato rushamikiye kuri VUP, inkingi y'imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa.

2.7. Uko igikoni kigomba kuba kimeze

Igikoni kigomba kuba gitekanye kandi gisukuye

Igikoni gikwiye kuba gifite ahantu ho kubika ibikoresho (ibyuma byo mu gikoni, umunyu n' ibindi)

2.8. Abakozi b'urugo mbonezamikurire y'abana bato

Abarezi b' abana bato bose bagomba kuba bafite nibura hejuru y' imyaka cumi n' umunani (18)

Abatanga serivisi mbonezamikurire y' abana bato bose bagomba kuba barahuguwe kuri gahunda mbonezamikurire y' abana bato (ECD).

Abarezi b' abana bagomba kwirinda kunywa itabi, ibisindisha igihe bari mu kazi

Umurezi w' abana bato agomba kuba ntaho ahuriye n'ibikorwa cyangwa amateka ayo ariyo yose yo guhohotera umwana n'ibindi bikorwa bigayitse

Abarezi b' abana bato bagomba kuba bazwiho umuco wo gukunda no kubaha abana aho batuye.

Abarezi b'abana bato n'abandi bakozi b'urugo bagomba kuba badafite indwara zandura mu buryo bworoshye

Abarezi b' abana bato nta na rimwe bagomba gukoresha ibihano ibyo ari byo byose bibabaza umubiri cyangwa amagambo akomeretsa imbamutima w' abana.

2.9. Imicungire n' ubufatanye mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire

a) Uruhare rw' ababyeyi

Ababyeyi bafite uruhare rukomeye muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato kandi nibo barimu ba mbere b' ingenzi cyane ku bana babo kuva bagisamwa. Ni yo mpamvu:

Ababyeyi bakeneye kwerekwerwa uko bita ku iterambere ry' umwana mu gihagararo n' imikorere y' umubiri, mu bwenge cyangwa gusobanukirwa, mu mbamutima n' imibanire n' abandi.

- # Umurezi w' abana bato akwiye kugira imikorere n' imikoranire n' ababyeyi ituma yongerera imiryango ubushake n' ubushoboz mu guteza imbere ubumenyi n' uburere buboneye mu bana babo kandi bigashinga imizi mu miryango yose.
- # Uruhare rw' ababyeyi kandi rufite inyunganizi ikomeye mu mitunganirize ya serivisi zihabwa abana kuko inkuru, ibihangano, indirimbo n' amateka bibwirwa abana nabyo ni ingenzi mu myigire no gukangura ubwonko bwabo.
- # Ababyeyi n' abaturage muri rusange bagomba gusobanukirwa akamaro ka serivisi mbonezamikurire y' abana bato ziboneye kandi zidaheza n' uburere buboneye kandi budahutaza mu mikurire y' umwana muto.
- # Ababyeyi n' abaturage muri rusange bagomba kugira uruhare mu gutangiza no gucunga serivisi mbonezamikurire y' abana bato.
- # Hagomba kubaho inama zihoraho z' ababyeyi muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato
- # Ababyeyi bagomba kwigishwa uburenganzira bw' umwana, gukumira no gutanga raporo mu gihe umwana yahohotewe.

b) Ibindi birebwaho

Uretse ababyeyi, hakenewe ubufatanye n' abandi bafatanyabikorwa muri gahunda mbonezamikurire batandukanye. Muri bo twavuga:

- # Ikigo nderabuzima: Urugo mbonezamikurire y' abana bato rugomba kugirana imikoranire ya hafi n' ikigo nderabuzima kiri hafi yarwo kugira ngo gifashe mu kwita no gutanga serivisi z' ubuzima ku bana
- # Ishuri ribanza begeranye: Urugo mbonezamikurire y' abana bato rugomba kugirana imikoranire ya hafi n' ishuri ribanza riri hafi ari naryo ryimurirwaho abana bavuye mu rugo mbonezamikurire y' abana bato.
- # Ubuyobozi bw' inzego z' ibenze: Hakwiye kubaho imikoranire myiza hagati y' urugo mbonezamikure y' abana bato n' ubuyobozi bw' inzego z' ibenze, mu rwego rwo kugirango bubagire inama bunabafashe gukemura ibibazo byavuka, aho byaba bikenewe.
- # Amadini n' amatorero: Urugo mbonezamikurire y' abana bato rugomba gukorana bya hafi n' ubuyobozi bw' amadini n' amatorero kugira ngo ubukangurambaga no gufasha ababyeyi n' urugo mbonezamikurire aho byaba bikenewe, mu bintu bitandukanye bizatange umusaruro ushimishije.
- # Undi muntu wese utanga serivisi mbonezamikurire y' abana bato mu baturage, ashishikarizwa gukorana n' urugo mbonezamikurire y' abana bato mu rwego rwo gushyira hamwe imbaraga, kunganirana no gusangira ubunaribonye mu mitangire n' imikurikiranire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato.



UMUTWE WA GATATU

**GUTEGURA GAHUNDA Y' IBIKORWA NA
RAPORO BYA BURI KWEZI NA BURI
GIHEMBWE**

UMUTWE WA GATATU: GUTEGURA GAHUNDA Y' IBIKORWA NA RAPORO BYA BURI KWEZI NA BURI GIHEMBWE

3.1. Imbonerahamwe yerekana ibigenderwaho mu gutegura gahunda mpuzabikorwa by' ukwezi na buri gihembwe

No	IGIKORWA	IGIHE GIKORERWA	ABAGIKORA	ICYONGERWAHO
1.	Kwita ku bana mu gihe iwabo bari mu kazi kabo gasanzwe, bahabwa serivisi mbonezamikurire y' abana bato zitandukanye zikurikira: Uburezi, ubuzima imirire, isuku n'isukura, kurinda no kurengera umwana	Kuva ku wa mbere kugeza ku wa gatandatu (7h30min – 11h40) Icyitonderwa: Bishobora no kuba mbere y' iyo saha cyangwa bikageza nyuma y' iyo saha bitewe n' igihe ababyeyi b' abana batangirira akazi cyangwa bakarangiriza. Bipfa kutarena amasaha atandatu ku munsi	Abarezi b'abana bato muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato	# Hari abakora kuva ku wa mbere kugeza kuwa gatanu (bigaragara cyane ku babyeyi badakora ku wa gatandatu no ku cyumweru baba bafite umwanya wo kubana n' abana babo mu mpera z' icyumweru (ku wa gatandatu no ku cyumweru) # Bikorwa iminsi 24 mu kwezi, bihwanye n' iminsi 72 mu gihembwe

2.	<p>Gukurikirana imikurire y' abana barererwa mu rugo mbonezamikurire y' abana bato binyuze mu kubafata ibipimo by'imikurire buri kwezi</p>	<p>Bihuzwa n' umunsi icyo gikorwa gisanzwe gikorwaho mu mudugudu urugo rukoreramo</p>	<p>Abajyanama b' ubuzima mu mudugudu urugo rukoreramo, afatanyije n'abarezi b'abana bato banandika ibipimo byafashwe kuri buri mwana mu ikaye yabigenewe isigara ku rugo kandi yiyongera kuyo abajyanama b' ubuzima baba bandikamo</p>	<p># Mu gutegura iki gikorwa ukuriye abarezi b'abana bato akorana n' umujyanama w' ubuzima ufite gahunda mbonezamikurire y' abana bato mu nshingano ze muri uwo mudugudu.</p> <p># Iyi gahunda igomba kuba izwi n' ukuriye abajyanam b' ubuzima mu kagari ndetse n' ikigo nderabuzima kibegereye.</p> <p># Buri mwana agira aho ibiro, uburebure n' ikizigira cy' ukuboko kwe byandikwa mu buryo bukurikiranye buri kwezi mu buryo bwo gukurikirana uko ibyo bipimo by' umwana byiyongera cyangwa bigabanuka buri kwezi no gufatanya kw' inzego mugushaka umuti iyo habonetse ikibazo.</p>
----	--	---	--	--

3	Kwigisha ababyeyi gutegura indyo yuzuye kandi iboneye	Umwe mu minsi y' icyumwe- ru cya gatatu cy' ukwezi,kuva 8h00-10h45	Ikigo nderabuzima cyifashishije abajyanama b' ubuzima n' izindi nzobere, ku bufatanye n'abarezi b'abana bato bari kumwe n' ababyeyi b'abana	<p># Mu nama mpuzabikiorwa ihuza abafatanyabikorwa buri gihembwe ku rwego rw' akagari no ku rwego rw' umurenge zishyiraho uburyo abajyanama b' ubuzima bazakora iki gikorwa mu ngo zigize akagari n' umurenge bitabangamiye gahunda zindi bagiramo uruhare</p> <p># Nibura umubyeyi umwe muri buri muryango ufite umwana mu rugo yitabira iki gikorwa. Byaba bishoboka ababyeyi bose bakakitabira. Iyo bidakunze umubyeyi utaboneka cyane asabwa nibura kwitabira inshuro 4 mu mwaka ari kumwe na mugenzi we babana.</p> <p># Ku bafite impamvu zidasanzwe zituma bataboneka nibura inshuro 4 mu mwaka, binyuzwa mu itsinda ry' ababyeyi bikamenyeshwa komite nyobozi y' urugo binyujijwe k' ukuriye abarezi b'abana bato.</p>
---	---	--	---	--

4	Ibiganiro bigenewe ababyeyi	<p>Umwe mu minsi y' icyumweru cya gatatu cy' ukwezi, kuva 11h00-12h30 mu gihe ababyeyi bategereje ko basangira n' abana ku ndyo bateguye babifashijwemo n' umujyanama w' ubuzima</p>	<p>-Ushinzwe ig-enzurabikorwamu mushinga ku rwego rw' akagari (Cell supervisor) cyangwa indi mpuguke yakifashisha</p>	<ul style="list-style-type: none"> # Ibi biganiro bihuza n' umunsi wo gutegura indyo yuzuye # Haramutse hari umurezi w'abana bato ugaragaza ubushobozzi bwo gutanga kimwe muri ibi biganiro nawe yafatwa nk' impuguke yifashishwa. # Ushinzwe igenzurabikorwa mu mushinga afatanyije n' ukuriye abarezi b'abana bato bategura uko ibi biganiro bitangwa # Mu gihe ababyeyi bari guhabwa ibiganiro, ababyeyi bigabanyamo amatsinda akomeza kwegera iziko bareba ko umuriro utazima # Nyuma yo gutegura indyo yuzuye ababyeyi n' abana barasangira basoza, impuguke yateguve igatanga ikiganiro cy' uwo munsi
---	-----------------------------	--	---	--

5.	Inama n' ibikorwa mu matsinda y' ababyeyi	Ku cyumweru cya mbere n' icyatatu cy' ukwezi kuva saa saba kugeza 14h00 -16h00 z' umugoroba	Ababyeyi bose bafite abana mu rugo mbonezamikurire	<ul style="list-style-type: none"> # Bigamije iterambere ry' ababyeyi n' iry' urugo muri rusange. # Iyo hari umuganda ukenewe ku rugo mbonezamikurire niwo baheraho mbere y' ibikorwa bindi nko kwizigama cyangwa gukora ibijyana n' imishinga yabo. # Ibi ntibikuraho ko ababyeyi bashobora kwemeranya ku kindi gihe cyihariye cyo gukora ikindi gikorwa mu nyungu z' urugo rwabo ku wundi munsi iyo bikenewe. # Hari amatsinda ahitamo guhura buri cyumweru mu bikorwa byo kwizigama.
6	Gahunda y' umunsi umwe mu mashuri abanza(School orientation day)	Mu cyumweru cya kabiri cy' ukwezi kwa nyuma kw' igihembwe cya kabiri n' icyatatu(5) n' itandatu(6)	Ukuriye abarezi b'abana bato, ku bufatanye n' ubuyobozi bw' ikigo cy' amashuri abanza cyegeranye n' urugo mbonezamikurire	<ul style="list-style-type: none"> # Bigarukwaho mu nama mpuzabikorwa muri gahunda mbonezamikurire ya buri gihembwe, ku rwego rwa kagari na buri murenge kugirango ibigo by' amashuri abanza bizagiramo uruhare byitegure neza iyi gahunda # Ukuriye abarezi b'abana bato ategura uyu munsi ku bufatanye n' ubuyobozi bw' ikigo cy' amashuri abanza cyegeranye n' urugo mbonezamikurire

7	Gukurikirana umutekano n' umutuzo by' abana barererwa mu rugo mbonezamikurire	Gukurikirana amakuru ku buryo buhoraho hifashishi-jwe inshuti y' umuryango mu midududu abana baturukamo	Abarezi b'abana bato bose bafatany-ije n' ubakuriye n' Inshuti z' umuryango mu midugudu abana baturukamo.	<ul style="list-style-type: none"> # Inshuti y' umuryango ku umudugudu akurikirana umutekano w' umwana ari kumwe n'umurezi w'abana batourera umwana iyo bishoboka. # Inshuti y' umuryango ku umudugudu itanga raporo kukagari (ubakuriye ku kagari) uko umutekano w' umwana umeze mugihe cy' ukwezi agaha kopi umurezi w'abana bato w' urwo rugo mu mudugudu. # Ukuriye inshuti z' umuryango ku kagari akora raporo rusange yaturutse mu midugudu yose nawe yayirangiza akayiha uwo ku kagari maze nawe agaha kopi umukozi w'umushinga ku kagari (Cell supervisor) kugirango nawe akore raporo
8	Igenzura ku micungire ya gahunda n' umutungo by' urugo mbonezamikurire bikorwa na ba nyir' urugo mbonezamikurire aribonabyeyi	Mu minsi 2 yo mu cyumweru cya nyuma cy' ukwezi kwa gatatu kw' igihembwe gitangirwa raporo	Abagize komite ngenzuzi y' urugo	<ul style="list-style-type: none"> # Iyi raporo isinywaho n' abagenzuzi bose uko ari batatu igomba kuba iriho: ubutumwa bugaragaza icyo Perezida wa komite nyobozi y' urugo avuga kuri iyi raporo. # Iyo Perezida wa komite nyobozi adasinyeho, abagenzuzi bandikaho impamvu babwiwe cyangwa babona atayisinyeho. Raporoi kazagezwa ku nama y' inteko rusange y' urugo rugafata umwanzuro ukwiye.

9.	Gushyikiriza ku kagari raporo ngaruka kwezi y' ibikorwa by' urugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango	Bitarenze tariki 3 za buri kwezi	Itegurwa n' ukuriye abarezi b'abana bato, ikemezwa na Perezida wa Komite Nyobozi y' urugo, mbonezamikurire	# Raporor itegurwa n' ukuriye abarezi b'abana bato ikemezwa na Perezida wa komite nyobozi y' urugo, ikanyuzwa ku buyobozi bw' umudugudu
10.	Gusura ingo mbonezamikurire zo mu midugudu itandukanye igize akagari muri gahunda y' igenzurabikorwa by' umushinga	Nibura buri byumweru bibiri kuri buri rugo mbonezamikurire	Ushinzwe igenzurabikorwa rw' umushinga	# Raporor y' isura ibikwa ku kagari ikaba na kimwe mu bimenyetso bigaragaza ko iri sura ryabaye
11.	Isuzuma ryihuse kubikorwa bw'urugo mbonezamikurire	Buri mezi atatu (3) kuri buri rugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango cyangwa ahandi hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu	Ushinzwe igenzurabikorwa ku rwego rw' umushinga	# Raporor y' igikorwa ibikwa ku kagari ikaba na kimwe mu bimenyetso bigaragaza ko iki gikorwa cyabye
12.	Gusura ingo mbonezamikurire zo mu midugudu itandukanye igize akagari bikorwa n' ubuyobozi bw' inzego z' ibanje ku rwego rw' akagari muri gahunda y' igenzurabikorwa by' umushinga	-Nibura rimwe mu kwezi kuri buri rugo mbonezamikurire -Hari igihe iki gikorwa gisimburwa n' inama ihuza ubuyobozi bw' akagari n' amatsinda. Gusa ntibishobora kuba ku mezi akurikiranye	SEDO ariko no muri gahunda ye, umunyamabanga nshingwabikorwa ku kagari ashobora kugira ingo mbonezamikurire asura	# Raporor y' isura ibikwa ku kagari, ikaba na kimwe mu bimenyetso bigaragaza ko iri sura ryabaye

13	Gusura ingo mbonezamikurire zo mu tugari dutandukanye bikorwa n' ushinzwe igenzurabikorwa ku rwego rw' umushinga mu murenge)	Nibura rimwe mu gihembwe ku ngo mbonezamikurire zi- tari munsi y' eshanu muri buri kagari	Ushinzwe igenzura- bikorwa ku rwego rw' umushinga mu murenge	# Rapor y' isura ibikwa ku murenge muri serivisi y' imibereho myiza ikaba na kimwe mu bimenyetso bigaragaza ko iri sura ryabaye
14.	Gusura ingo mbonezamikurire zo mu tugari dutandukanye bikorwa n' ubuyobozi bw' inzezo z' ibanze ku rwego rw' umurenge	-Nibura rimwe mu hihembwe ku ngo mbonezamikurire zitari munsi y' eshanu muri buri kagari -Hari igihe iki gikorwa gisimbura n' inama ihuza ubuyobozi bw' akagari n' amatsinda.Gusa ntibishobora kuba ku mezi akurikiranye	Umukozi ushinzwe imibereho myiza y' abaturage n' ufite uburezi mu nshingano ze ku murenge. Ariko no muri gahunda ye, Umunyamabanga Nshingwabikorwa ku murenge ashobora kugira ingo mbonezamikurire asura mu kagari	# Rapor y' isura ibikwa ku Murenge muri serivisi y' imibereho myiza y' abaturage no muri serivisi y' uburezi,kandi ikaba na kimwe mu bimenyetso bigaragaza ko iri sura ryabaye

15.	<p>Inama mpuzabikorwa kuri gahunda mbonezamikurire y' abana bato ku rwego rw' akagari</p> <p>Inshuro imwe buri gihembwe mu cyumweru cya gatatu cy' ukwezi kwa nyuma kw' icyo gihembwe</p>	<p>Abafatanyabikorwa bose muri gahunda mbonezamikurire ku rwego rw' akagari (Iyi nama ihuriramo abagira uruhare bose mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato muri ako kagari)</p>	<ul style="list-style-type: none"> # Itumizwa n' Umunyamabanga Nshingwabikorwa w' akagari # Iyi nama niyo yemerezwamo gahunda mpuzabikorwa ya buri gihembwe (cell quarterly joint plan) ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato ku kagari # Mbere y' inama, abayitabiriye bashobora guhitamo kubanza gusura zimwe mu ngo mbonezamikurire mu midugudu yateguwe # Umukozi ushinzwe igenzurabikorwa ry' umushinga mu kagari na SEDO bagira uruhare mu gutegura iri sura n' iyi nama muri rusange
-----	---	--	---

16.	<p>Inama mpuzabikorwa kuri gahunda mbonezamikurire y' abana bato ku rwego rw' umurenge</p>	<p>Inshuro imwe buri gihembwe mu cyumweru cya kane cy' ukwezi kwa nyuma kw' icyo gihembwe</p>	<p>Abafatanyabikorwa bose muri gahunda mbonezamikurire ku rwego rw' umurenge (iyi nama ihuriramo abagira uruhare bose mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato muri uwo murenge)</p>	<ul style="list-style-type: none"> # Itumizwa n' Umunyamabanga Nshingwabikorwa w' umurenge # Iyi nama niyo yemerezwamo gahunda mpuzabikorwa ya buri gihembwe (sector quarterly joint plan) ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato ku kagari # Mbere y' inama, abayitabiriye bashobora guhitamo kubanza gusura zimwe mungo mbonezamikurire ziri mu murenge mu rwego rwo kurushaho kumva neza imikorere yazo # Umukozi ushinzwe igenzurabikorwary' umushinga mu murenge, ushinzwe imibereho myiza y' abaturage n' ushinzwe uburezi mu murenge bagira uruhare mu gutegura iri sura n' iyi nama muri rusange.
-----	--	---	---	--

3.3.2. Ifishi ya raporo ya buri kwezi ku rugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango cyangwa ahandi hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu-itangwa ku kagari

GAHUNDA MBONZAMIKURIRE Y'ABANA BATU NO KWITA KU MURYANGO

INTARA Y'.....

AKARERE KA

UMURENGE WA:.....

AKAGARI KA:.....

URUGO MBONEZAMIKURIRE RWA.....

IFISHI YA RAPORO YA BURI KWEZI KURI BURI RUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATU RUKORERA MU MURYANGO CYANGWA AHANDI HATORANIJWE

KU RWEGO RW'UMUDUGUDU

RAPORO Y'UKWEZI KWA/

YOHEREREJWE UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA W'AKAGARI KA :.....

NO	IBIKORWA CYANGWA SERIVISI ZITANGIRWA RAPORO	igipimo kinini cy'ubwitabire buteganijwe	GORE	GABO	BOSE HAM- WE	UMUBARE W'ABANA BITABIRIYE GAHUNDA ZA ECD HASHINGIWE KU MYAKA																				
						Imyaka 2			Imyaka 3			imyaka 4			imyaka 5			imyaka 6			Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL
						GORE	GABO	BOSE HAMWE	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL									
A	IBIREBANA NA SERIVISI ZIHABWA ABANA																									
1	Umubare w'abana bitabiriye amasomo na ser- visi zitandukanye za ECD nibura iminsi 4 mu kwezi (Nibura iminsi 4 mu cyumweru)	15																								
2	Umubare w'abana bose bo mu rugo mboneza- mikurire bapimwe ibiro ,uburebure n'ikizigira uku kwezi	15																								

INYOBORAGENZUZI MURI GAHUNDA Y'URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATU RUSHAMIKIYE KURI VUP- URWEGO RW'AKAGARI

3	Abana bari mu ibara ry'umutuku mu bapimwe bose	Nta gipimo giteganijwe																
4	Abana bari mu ibara ry'umuhondo mu bapimwe bose	Nta gipimo giteganijwe																
5	Abana bari mu ibara ry'icyatsi mu bapimwe bose	15																
IBINDI BISOBANURO																		
6	Umubare w'abana urugo rwoherejwe ku kigo nderabuzima cg ahandi(Referral) kubera impamvu z'ubufasha burenze bari bakeneye .Andika impamvu mu kazu k'icyongerwaho n'icyo ubufasha bwatanze	Nta gipimo giteganijwe																
7	Umubare w'abana bo mu rugo mbonezamikurire bafite isuku ishimishije. Mu kazu k'icyongerwaho andika ikiri gukorwa mu rwego rwo gukemura ikibazo cy'abana baba bagifite kibazo cy'isuku nke.	15																
8	Umubare w'abana bo mu rugo mbonezamikurire basuwe mu rugo iwabo muri uku kwezi	5																
9	Umubare w'abana bo mu rugo mbonezamikurire bafite ikibazo cg bashobora guhura n'ihohoterwa cg ihungabana kubera kutitabwaho neza, amakimbirane cg ibindi bibazo biri mu muryango wabo. Mu kazu k'icyongerwaho, andika urwego rwamenyeshejwe iki kibazo																	
B.	IBIREBA N'ABABYEYI																	

1	Umubare w'ababyeyi bitabiriye ibiganiro bigenewe ababyeyi uku kwezi.lgipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire, habarwa umubyeyi umwe ku mwana).Mu kazu k'icyongerwaho shyiramo izina ry'ikiganiro cyatanzwe, umubare w'ingo haje ababyeyi bombi n'umubare w'ababyeyi abagabo bose bitabiriye ikiganiro																			
	Umubare w'abandi babyeyi badafite abana mu ngo mbonezamikurire zavuzwe bitabiriye ibiganiro bigenewe ababyeyi mu kagari kose .	Nta gipimo giteganijwe																		
2	Umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire bitabiriye igikoni cy'umudugudu.lgipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire(habarwa nibura umubyeyi umwe ku mwana). Mu kazu k'icyongerwaho shyiramo icyo bize guteka, umubare w'ingo haje ababyeyi bombi n'umubare w'abagabo bose mu bitabiriye icyo gikorwa.																			
3	Umubare w'ababyeyi bitabiriye inama/igikorwa cy'itsinda ry'ababyeyi nibura inshuro 2 mu kwezi (lgipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire(habarwa nibura umubyeyi umwe ku mwana) .Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'ababyeyi b'abagabo bitabiriye igikorwa.																			

C.	IBIREBANA ABAFASHAMYUMVIRE			
1	Umubare w'abafashamyumvire bitabiriye gutanga servisi ku bana , nibura iminsi 20 mu kwezi (nibura iminsi 5 mu cyumweru).Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'iminsi ya konji zabaye mu mibyizi muri uku kwezi	7		
2	Umubare w'abafashamyumvire bitabiriye ghunda y' umugoroba wo gutegura amasomo mu rugo mbonezamikurire inshuro 4 mu kwezi (inshuro imwe mu cyumweru) n'ibikorwa by'itsinda ryabo ku barifite. Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'iminsi ya konji zabaye mu mibyizi muri uku kwezi	7		
D. IBIREBANA N'IMIYOBORERE N'IMICUNGIRE Y'URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATO				
1	Umubare w'ababyeyi bitabiriye inama y' inteko rusange y'urugo mbonezamikurire uku kwezi (Igipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire(habarwa umubyeyi umwe ku mwana).			
6	Habaye igenzura rya Komite Ngenzuzi ry'iki gihembwe ryabaye uku kwezi kandi rikorerwa raporo (Yego cyangwa Oya ,Sobanura)?			
7	Ni ikihe kibazo cy'ingenzi cyagaragajwe na Komite Ngenzuzi mu igenzura yakoze uku Kwezi ?			

8	Komite Nshingwabikorwa yakivuzeho iki?			
E. IBIREBANA NO GUKURIKIRANA GAHUNDA Z'URUGO MBONEZAMIKURIRE				
1	Inshuro ushinzwe ikurikiranabikorwa mu kagari yasuye urugo mbonezamikurire rwanyu uku kwezi .NB: Niba hari ikibazo yahasanze n' inama y'ingenzi yabahaye byandike mu kazu k'icy- ongerwaho (Hateganywa inshuro imwe(1) mu kwezi)	1		
	Ni muri uku kwezi mwaba mwarasuwe cg mwar- akoranye inama na SEDO ku kagari ? (Hategan- jywa inshuro imwe mu gihembwe:mu mezi 3)			
2	Ni muri uku kwezi mwaba mwarasuwe cg mwarakoranye inama n'umukozi ushinzwe igenzurabikorwa by'umushinga ku murengé ? (Hateganjywa inshuro imwe mu gihembwe:mu mezi 3)			
	Ni muri uku kwezi ushinzwe imibereho n'ushin- zwe uburezi mu murengé babasuye cg mwako- ranye inama nabo ? (Hateganjywa inshuro imwe mu gihembwe: mu mezi 3)			
F. IBIBAZO URUGO MBONEZAMIKURIRE RUFITE,UWO RWABIGEJEJEHO N'ICYO YABIKOZEHO				
1	Ni ikihe kibazo cy'ingenzi/ingutu mubona uru- go mbonezamikurire rwanyu rufite uyu munsi ?			
2	Iki kibazo muvuze haruguru cyagejejwe kuri nde ? Ukorera ku ruhe rwego? Yagikozeho iki?			
3	Urugo mbonezamikurire rwanyu rwo rwafashe izihe ngamba mu gushakira umuti ikibazo mwagaragaje ?			

G	ANDI MAKURU Y'INGENZI ATAGARAGAJWE HARUGURU				
Rapor yategwe na:					
Rapor yemejwe na :					
Amazina :.....					
Amazina:.....					
Icyo ashinzwe :Ukuriye abafshamyumvire					
Icyo ashinzwe :Perezida wa KomiteNyobozi y'urugo mbonezamikurire rwa:					
Umukono:.....					
Umukono :.....					
Binyujijwe ku buyobozi bw'umudugudu wa.....					
Amazina :.....					
Umukono :.....					

3. 3. Ifishi ya raporo ya buri gihembwe urwego rw' akagari rutanga ku murenge, muri iyi gahunda binyuze mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n' ahandi hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu.

GAHUNDA MBONZAMIKURIRE Y'ABANA BATU NO KWITA KU MURYANGO

INTARA Y':.....

AKARERE KA

UMURENGE WA:.....

AKAGARI KA:.....

URUGO MBONEZAMIKURIRE RWA.....

IFISHI YA RAPORO YA BURI KWEZI KURI BURI RUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATU RUKORERA MU MURYANGO CYANGWA AHANDI HATORANIJWE

KU RWEGO RW'UMUDUGUDU

RAPORO Y'UKWEZI KWA/.....

YOHEREREJWE UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA W'AKAGARI KA :.....

NO	IBIKORWA CYANGWA SERIVISI ZITANGIRWA RAPORO	igipimo kinini cy'ubwitabire buteganijwe	GORE	GABO	BOSE HAMWE	UMUBARE W'ABANA BITABIRIYE GAHUNDA ZA ECD HASHINGIWE KU MYAKA															
						Imyaka 2			Imyaka 3			imyaka 4			imyaka 5			imyaka 6			
			GORE	GABO	BOSE HAMWE	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	
A IBIREBANA NA SERIVISI ZIHABWA ABANA																					
1	Umubare w'abana bitabiriye amaso-mo na servisi zitandukanye za ECD nibura iminsi 4 mu kwezi (Nibura iminsi 4 mu cyumweru)	15																			

2	Umubare w'abana bose bo mu rugo mbonezamikurire bapimwe ibiro ,uburebure n'ikizigira uku kwezi	15																	
3	Abana bari mu ibara ry'umutuku mu bapimwe bose	Nta gipimo giteganijwe																	
4	Abana bari mu ibara ry'umuhondo mu bapimwe bose	Nta gipimo giteganijwe																	
5	Abana bari mu ibara ry'icyatsi mu bapimwe bose	15																	
IBINDI BISOBANURO																			
6	Umubare w'abana urugo rwo- herejwe ku kigo nderabuzima cg ahandi(Referral) kubera impamu z'ubufasha burenze bari baken- eye .Andika impamu mu kazu k'icyongerwaho n'icyo ubufasha bwatanze	Nta gipimo giteganijwe																	
7	Umubare w'abana bo mu rugo mbonezamikurire bafite isuku ishimishije. Mu kazu k'icyongerwaho andika ikiri gukorwa mu rwego rwo gukemura ikibazo cy'abana baba bagifite kibazo cy'isuku nke.	15																	
8	Umubare w'abana bo mu rugo mbonezamikurire basuwe mu rugo iwabo muri uku kwezi	5																	

9	Umubare w'abana bo mu rugo mbonezamikurire bafite ikibazo cg bashobora guhura n'ihohoterwa cg ihungabana kubera kutitabwaho neza, amakimbirane cg ibindi bibazo biri mu muryango wabo. Mu kazu k'icyongerwaho, andika urwego rwamenyeshejwe iki kibazo																		
B.	IBIREBA N'ABABYEYI																		
1	Umubare w'ababyeyi bitabiriye ibiganiro bigenewe ababyeyi uku kwezi. Igipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire, habarwa umubyeyi umwe ku mwana). Mu kazu k'icyongerwaho shyiramo izina ry'ikiganiro cyatanzwe, umubare w'ingo haje ababyeyi bombi n'umubare w'ababyeyi abagabo bose bitabiriye ikiganiro																		
	Umubare w'abandi babyeyi badafite abana mu ngo mbonezamikurire zavuzwe bitabiriye ibiganiro bigenewe ababyeyi mu kagari kose .	Nta gipimo giteganijwe																	

	Umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire bitabiriye igikoni cy'umudugudu.lgipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire(habarwa 2 nibura umubyeyi umwe ku mwana). Mu kazu k'icyongerwaho shyiramo icyo bize guteka, umubare w'ingo haje ababyeyi bombi n'umubare w'abagabo bose mu bitabiriye icyo gikorwa.						
3	Umubare w'ababyeyi bitabiriye inama/igikorwa cy'itsinda ry'ababyeyi nibura inshuro 2 mu kwezi (lgipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire(habarwa nibura umubyeyi umwe ku mwana) .Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'ababyeyi b'abagabo bitabiriye igikorwa.						
C.	IBIREBANA ABAFASHAMYUMVIRE						
1	Umubare w'abafashamyumvire bitabiriye gutanga servisi ku bana , nibura iminsi 20 mu kwezi (nibura iminsi 5 mu cyumweru).Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'iminsi ya konji zabaye mu mibyizi muri uku kwezi	7					

	Umubare w'abafashamyumvire bitabiriye gahunda y' umugoroba wo gutegura amasomo mu rugo mbonezamikurire inshuro 4 mu kwezi (inshuro imwe mu cyumweru) n'ibikorwa by'itsinda ryabo ku barifite. Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'iminsi ya konji zabaye mu mibyizi muri uku kwezi							
2		7						
D. IBIREBANA N'IMIYOBORERE N'IMICUNGIRE Y'URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATO								
1	Umubare w'ababyeyi bitabiriye inama y' inteko rusange y'urugo mbonezamikurire uku kwezi (Igipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barerera mu rugo mbonezamikurire(habarwa umubyeyi umwe ku mwana).							
6	Habaye igenzura rya Komite Ngenzuzi ry'iki gihembwe ryabaye uku kwezi kandi rikorerwa raporo (Yego cyangwa Oya ,Sobanura)?							
7	Ni ikihe kibazo cy'ingenzi cyagaragajwe na Komite Ngenzuzi mu igenzura yakoze uku Kwezi ?							

8	Komite Nshingwabikorwa yakivuzeho iki?			
E.	IBIREBANA NO GUKURIKIRANA GAHUNDA Z'URUGO MBONEZAMIKURIRE			
1	Inshuro ushinzwe ikurikiranabikorwa mu kagari yasuye urugo mbonezamikurire rwanyu uku kwezi .NB: Niba hari ikibazo yahasanz e n' inama y'ingenzi yabahaye byandike mu kazu k'icyongerwaho (Hateganywa inshuro imwe(1) mu kwezi)	1		
2	Ni muri uku kwezi mwaba mwarasuwe cg mwarakoranye inama na SEDO ku kagari ? (Hateganywa inshuro imwe mu gihembwe:mu mezi 3)			
2	Ni muri uku kwezi mwaba mwarasuwe cg mwarakoranye inama n'umukozi ushinzwe igenzurabikorwa by'umushinga ku murenge ? (Hateganywa inshuro imwe mu gihembwe:mu mezi 3)			
	Ni muri uku kwezi ushinzwe imibereho n'ushinzwe uburezi mu murenge babasuye cg mwakoranye inama nabo ? (Hateganywa inshuro imwe mu gihembwe: mu mezi 3)			
F.	IBIBAZO URUGO MBONEZAMIKURIRE RUFITE,UWO RWABIGEJEJEHO N'ICYO YABIKOZEHO			
1	Ni ikihe kibazo cy'ingenzi/ingutu mubona urugo mbonezamikurire rwanyu rufite uyu munsi ?			

	Iki kibazo muvuze haruguru			
2	cyagejejwe kuri nde ? Ukorera ku ruhe rwego? Yagikozeho iki?			
3	Urugo mbonezamikurire rwanyu rwo rwafashe izihe ngamba mu gushakira umuti ikibazo mwagaragaje ?			
G	ANDI MAKURU Y'INGENZI ATAGARAGAJWE HARUGURU			

Rapor yateguve na:

Amazina :.....

Icyo ashinzwe :Cell supervisor mu kagari ka

Umukono:.....

Rapor yemejwe na :

Amazina :.....

Icyo ashinzwe :Cell supervisor mu kagari ka

Umukono:.....

3.4. Ifishi ya raporo ya buri gihembwe urwego rw' umurenge rutanga ku karere, muri iyi gahunda binyuze mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n' ahandi hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu.

GAHUNDA MBONZAMIKURIRE Y'ABANA BATU NO KWITA KU MURYANGO																					
INTARA Y'			AKARERE KA			UMURENGE WA:															
" RAPORO YA BURI GIHEMBWE URWEGO RW'UMURENGE RUTANGA KU KARERE, MURI IYI GAHUNDA BINYZUZE MU NGO MBONEZAICURIRE ZIKORERA MU MIRYANGO N'AHANDI HATORANIJWE KU RWEGO RW'UMUDUGUDU."																					
RAPORO Y'IGIHEMBWE CYA UMWAKA WA / IGEZA KU MUYOBOZI W'AKARERE KA :.....																					
NO	IBIKORWA CYANGWA SERIVISI ZITANGIRWA RAPORO	igipimo kinini cy'ubwitabire buteganijwe	GORE	GABO	BOSE HAMWE	UMUBARE W'ABANA HASHINGIWE KU MYAKA YABO															
			GORE	GABO	BOSE HAMWE	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	Gore	Gabo	TOTAL	
A. IBIREBANA NA SERIVISI ZIHABWA ABANA																					
1	"Umubare w'abana bahabwa serivisi mbonezamikurire binyuze mu ngo zikorera mu miryango n'ahandi hateguwe ku rwego rw'umudugudu mutugali tugize umurenge .Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'abana bose barererwa muri izo ngo mutugari tugize umurenge wose."																				
2	Umubare w'abana bitabiriye amasomo na servisi zitandukanye za ECD nibura iminsi 48 mu gihembwe (Nibura iminsi 16 mu kwezi) muri uyu murenge .Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'abana bose barererwa muri izo ngo mutugari tugize umurenge wose.																				
3	"Umubare w'abana bose bo mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku rwego rw'imidugudu bapimwe ibiro,uburebure n'ikizigira inshuro 3 muri iki gihembwe.Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'abana bose barererwa muri izo ngo mutugari tugize umurenge wose. "																				

4	Abana bose bo mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoraniwe ku rwego rw'imidugudu mutugali tugize umurenge basanzwe bari mu ibara ry'umutuku mu bapimwe bose muri iki gihembwe mu murende wanyu.	"Nta gipimo giteganyijwe "																						
5	Abana bose bo mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoraniwe ku rwego rw'imidugudu mutugali tugize umurenge basanzwe bari mu ibara ry'umuhondo mu bapimwe bose muri iki gihembwe mu murende wanyu	Nta gipimo giteganyijwe																						
6	Abana bose bo mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoraniwe ku rwego rw'imidugudu mutugali tugizieumurenge basanzwe bari mu ibara ry'icyatsi mu bapimwe bose muri iki gihembwe mu murende wanyu	Nta gipimo giteganyijwe																						
7	Umubare w'abana bamaze kuva mu ibara ry'umutuku mubari baririmo	Nta gipimo giteganyijwe																						
8	Umubare w'abana bamaze kuva mu ibara ry'umuhondo mubari baririmo	Nta gipimo giteganyijwe																						
IBINDI BISOBANURO																								
9	Umubare w'ingo mbonezamikurire y'abana bato zikorera mu miryango n'ahandi hateguwe ku rwego rw'umudugudu ziri mu murende mu rwego rw'iyi gahunda																							Nta gipimo giteganyijwe
10	Umubare w'abana bose boherejwe ku kigo nderabuzima cg ahandi kubera impamu z'ubufasha burenze bari bakeneye baturutse mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoraniwe ku rwego rw'umudugudu mutugali tugize umurenge (Referral) . Andika impamu mu kazu k'icyongerwaho n'icyo ubufasha bwatanze	"Nta gipimo giteganijwe "																						
11	Umubare w'abana bo mu ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoraniwe ku rwego rw'imidugudu mutugali tugize umurenge bafite isuku ishimishije. Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'abana bose barererwa muri izo ngo zikorera mu miryango n'ahandi hatoraniwe mu murende. Mu kazu k'icyongerwaho andika ikiri gukorwa mu rwego rwo gukemura ikibazo cy'abana baba bagifite kibazo cy'isuku nke																							

INYOBORABAGENZUZI MURI GAHUNDA Y'URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATO RUSHAMIKIYE KURI VUP- URWEGO RW'AKAGARI

12	Umubare w'abana bo mu ngo mbonezamikurire zikorerera mu miryango n'ahandi hateguwe ku rwego rw'umudugudu mutugali tugize uyu murenge ,basuwe mu rugo iwabo muri iki gihembwe. Hateganyijwe ko igihembwe gishira abana bose basuwe.																	
13	Umubare w'abana bo mu ngo mbonezamikurire bagifite ikibazo cg bashobora guhura n'ikibazo cy'ihohoterwa cg ihungabana kubera kutitabwaho neza, amakimbirane cg ibindi bibazo biri mu miryango wabo. Shyiramo igiteranyo cy'umubare wo muri raporo z'ukwezi kwa nyuma kw'iki gihebwe, muri raporo zivuye mu ngo mbonezamikurire.Mu kazu k'icyongerwaho, andika ikiri gukorwa mu gukemura iki kibazo.	"Nta gipimo giteganijwe "																
B. IBIREBANA NA SERIVISI ZIHABWA ABABYEYI																		
1	"Umubare w'ababyeyi bitabiriye ibiganiro bigenewe ababyeyi uku kwezi. Habarwa umubyeyi umwe ku mwana.Mu kazu K'icyongerwaho shyiramo izina ry'ibiganiro byatanze iki gihembwe , umubare w'ingo haje ababyeyi bombi, n'ukwezi kwagize umubare munini w'abagabo bitabiriye mu mezi agize iki gihembwe .Garagaza uwo mubare uteranya umubare w'abagabo mu kwezi kwagize abagabo beshi bitabiriye mu kazu k'icyongerwaho.Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'umubare w'imiryango yose irerera mu ngo zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku mumidugudu mutugali tugize umurenge wose."																	
2	Umubare w'abandi babyeyi badafite abana mu ngo mbonezamikurire zavuzwe bitabiriye ibiganiro bigenewe ababyeyi mu murenge wose .																	
2	Umubare w'ababyeyi barererwa mu rugo mbonezamikurire bitabiriye igikoni cy'umudugudu.Habarwa nibura umubyeyi umwe ku mwana. Mu kazu K'icyongerwaho shyiramo bimwe ubyo bize guteka, umubare w'ingo haje ababyeyi bombi n'umubare w'abagabo bose mu bitabiriye icyo gikorwa. Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'umubare w'imiryango yose irerera mu ngo zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku mudugudu mutugali tugize umurenge.																	

	"Umubare w'ababyeyi bitabiriye inama/igikorwa cy'itsinda ry'ababyeyi nibura inshuro 2 mu kwezi (Igipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barereru mu rugo mbonezamikurire(habarwa nibura umubyeyi umwe ku mwana). Mu kazu k'icyongerwaho ,garagaza umubare w'ingo haje ababyeyi bombi, n'ukwezi kwagize umubare munini w'abagabo bitabiriye mu mezi agize iki gihembwe .Garagaza uwo mubare uteranya umubare w'abagabo mu kwezi kwagize abagabo beshi bitabiriye mu kazu k'icyongerwaho. Igipimo kinini giteganijwe ni igiteranyo cy'umubare w'imiryango yose irerera mu ngo zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku mudugudu"													
C.	IBIREBANA N'ABAFASHAMYUMVIRE													
1	Umubare w'abafashamyumvire bitabiriye gutanga servisi ku bana , nibura iminsi 60 mu gihembwe (nibura iminsi 20 mu kwezi).Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'iminsi ya konji zabaye mu mibyizi muriiki gihembwe .Umubare mu nini witezwe ni igiteranyo cy'abafashamyumvire bose bari muri iyi gahunda mu murenge wose													
2	Umubare w'abafashamyumvire bitabiriye gahunda y'umugoroba wo gutegura amasomo mu rugo mbonezamikurire inshuro 12 mu gihembwe (inshuro imwe mu cyumweru) n'ibikorwa by'itsinda ryabo ku barifite. Mu kazu k'icyongerwaho garagaza umubare w'iminsi ya konji zabaye mu mibyizi muri iki gihembwe.													
D.	IBIREBANA N'IMIYOBORERE N'IMICUNGIRE Y'INGO MBONEZAMIKURIRE Y'ABANA BATU													
1	Umubare munini w'ababyeyi bitabiriye inama z" inteko rusange z'ingo mbonezamikurire mu midugudu igize utugari icyi gihembwe (Igipimo kinini ni umubare w'ababyeyi barereru mu rugo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku rwego rv'umudugudu mutugali tugize umurenge wose(habarwa umubyeyi umwe ku mwana).													

2	Komite Ngenzuzi yaba yarakoze igenzura ry'iki gihembwe? Ni mungo zingahe bagaragaza ko bakoze raporo y'igemnzura ?																		
3	Ni ibihe bibazo by'ingenzi byagaruts-weho cyane mu igenzura rya Komite Ngenzuzi z'ingo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku rwego rw'imudugudu mutugari tugize umurenge tugizemuri iki gihembwe?																		
E. IBIREBANA NO GUKURIKIRANA GAHUNDA Z'INGO MBONEZAMIKURIRE																			
1	Umubare w'ingo mbonezamikurire zasuwe n'Ushinzwe Ikurikirana ibikorwa by'umushinga mu tugari(Cell supervisor) , mu rwego rw'ikurikiranabikorwa muri iki gihembwe, kandi na raporo y'isura ikaba ihari ?.Ni ibihe bibazo by'ingutu yahasanzze ? byakemuwe bite? Ni ikihe kibazo muri byo gikeneye ubufasha bw'akarere ngo gikemuke?																		
2	Umubare w'ingo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku rwego rw'umudugudu mutugali tugize umurenge , ushinzwe iterambere mu kagari yasuye muri iki gihembwe .Ni ibihe bibazo by'ingutu yahasanzze ? Byakemuwe bite? Ni ikihe kibazo muri byo gikeneye ubufasha bw'akarere ngo gikemuke?																		
3	Isuzuma ryihuse (Spot chek) mu ngombonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku rwego rw'umudugudu mutugali tugize umurenge ry'iki gihembwe ryarabaye? Niba ri yego ryagaragaje ibihe bibazo by'ingezi ? Muri ibyo bibazo byakemutse ni ibihe ? Ni ibihe biheneye ubufasha bw'akarere ? Niba ari oya ni ukubera iki ritabaye?																		
F. IBYAKOWE MURI GAHUNDA Y'IHUZABIKORWA RYA GAHUNDA MBONEZAMIKURIRE MU MURENGE																			
1	Inama mpuzabikorwa kuri gahunda mbonezamikurire y'abana bato y'iki gihembwe yarabaye ? Niba ari yego yatanze uwuhe musaruro cg yakemuye ibihe bibazo byari bihari ?																		

2	Mufite gahunda mpuzabikorwa ku rwego rw'umurenge y'iki gihembwe ? Yemeranijweho n'inzezo zizafatanya mukuyishyira mu bikorwa ?Ni bande cg izihe nzego zizaftanya mu kuyishyira mu bikorwa?																		
3	Ni utuhe dushya mwasangiza indi mirenge mu ishyirwa mu bikorwa rya gahunda mbonezamikurire y'abana bato mwibanda ku ngo mbonezamikurire zikorera mu miryango n'ahandi hatoranijwe ku rwego rw'umudugudu mutugali tugize umurenge?																		

G. ANDI MAKURU Y'INGENZI ATAGARAGAJWE HARUGURU

Rapor yateguve na:

Rapor yemejwe na :

Amazina :.....

Amazina :.....

Icyo ashinzwe :Cell supervisor mu kagari ka

Icyo ashinzwe :Cell supervisor mu kagari ka

Umukono:.....

Umukono:.....



UMUTWE WA IV

**IMICUNGIRE IRAMBYE Y' INGO
MBONEZAMIKURIRE ZO MURI GAHUNDA
YA VUP**



UMUTWE WA IV: IMICUNGIRE IRAMBYE Y' INGO MBONEZAMIKURIRE ZO MURI GAHUNDA YA VUP

Kugirango ingo mbonezamikurire y' abana bato zo muri iyi gahunda zibashe kugera ku ntego zatumye zishingwa, hakenewe uruhare rw' ababyeyi n' abaturage muri rusange ndetse n' inzego z' ubuyobozi bw' ibanze, kimwe no kubaka ubumenyi n' ubushobozi bw' ababyeyi kugirango bagire uruhare mumitangire ya serivisi mbonezamikurire. Muri iki gice, turatanga umurongo ngenderwaho mu kongera uruhare rw' ababyeyi n' abaturage mu micungire y' urugo mbonezamikurire hagamijwe imitangire ya serivisi mu buryo burambye. Umurongo ngenderwaho mu bijyanye no kongera no kubaka ubushobozi bw' ababyeyi tuzawugarukaho mu bice bikurikira, aho tuzibanda mu kongerera ubumenyi n' ubushobozi bw' ababyeyi mu bintu bitandukanye harimo n' ubukungu.

4.1. Uruhare rw' ababyeyi n' abaturage muri rusange binyuze mu nzego z' imiyoborere y' urugo mbonezamikurire.

1. Kimwe n' izindi ngo mbonezamikurire y' abana bato zikorera mu miryango n' ahanda hatoranjwe ku rwego rw' imidugudu, ingo mbonezamikurire zo muri iyi gahunda ya VUP, inkingi y' imirimo yoroheje, nazo zizaba zifite inzego z' imiyoborere zikurikira:

- 2.** Inteko rusange igizwe n' ababyeyi bose n' abahagarariye abafatanyabikorwa b' ibanze muri iyi gahunda
- 3.** Komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire
- 4.** Komite ngenzuzi y' urugo mbonezamikurire

Abajyanama cyangwa komite ngishwanama y' urugo mbonezamikurire

Inshingano za buri rwego tuzisanga mu mfashanyigisho y'umurezi w'abana bato no mu mfashanyigisho y'uhugura abarezi b'abana bato n'abafatanyabikorwa mu gutanga serivisi mbonezamikurire

4.2. Ibindi bizitabwaho mu gushyiraho inzego z' imiyoborere y' urugo mbonezamikurire y' abana bato rushamikiye kuri iyi gahunda

Kugira ngo ube umwe mubagize komite ishinzwe imiyoborere y' urugo mbonezamikurire ugomba kuba ufile ubushake bwo gukangurira no gushyigikira ababyeyi mu bikorwa biganisha ku iterambere ryabo harimo n' iterambere ry' ubukungu binyuze mu matsinda cyangwa koperative zigamije iterambere ry' ababyeyi.

4.3. Uruhare rw' izindi nzego mu miyoborere y' ingo mbonezamikurire y' abana bato zishamikiye kuri iyi gahunda

Ushinzwe igenzurabikorwa ry' iyi gahunda ku rwego rw' akagari n' umurenge, kimwe n' umukozi ufile imbonezamikurire mu nshingano ze ku kagari. Muri iyo nama abitabiriye baba bafite uruhare ngishwanama, rufasha abagize komite gufata ibyemezo bafite amakuru akenewe.

4.4. Kongera uruhare rw' ababyeyi n' abaturage mu mitangire ya serivisi mu rugo mbonezamikurire y' abana bato

- # Ibi bikurikira ni bimwe mu bikorwa ababyeyi n' abaturage muri rusange bakwiye kugiramo uruhare mu rwego rw' imicungire y'urugo iganisha ku mitangire ya serivisi mbonezamikurire mu buryo burambye:
- # Umusanzu w' ababyeyi uzakenerwa kugirango haboneke impapuro z'isuku, inkwi/ amakara, ibibiriti, impapuro zo gushushanyaho, cyangwa ikindi gikoresho cyose cyakenerwa kidatangwa mu ngengo y' imari ya VUP, inkingi y' imirimo yoroshye.
- # Ababyeyi bagomba kugira uruhare mu gukora ibikinisho n' imfashanyigisho zifashishwa mu gukangura ubwonko bw' abana mu rugo mbonezamikurire y' abana bato rushamikiye kuri iyi gahunda ya VUP, inkingi y' imirimo yoroheje
- # Ababyeyi bashobora gufata icyemezo cyo gushyiraho ibikorwa remezo by' urugo mbonezamikurire birimo n' ibyumba byo kwigiramo bakoresheje umutungo wabo bwite, babifashijwemo n' abandi baturage bagenzi babo, ubuyobozi bw' inzego z'ibane cyangwa undi mufatanyabikorwa.

Ababyeyi n' abaturage bagomba kugira uruhare mu gikorwa cyo gutoranya abana n' abarezi b' abana bato, hashingiwe ku bigenderwaho byavuzwe haruguru. Mu gihe cyo kwakira abana batoranijwe, buri mwana afatirwa amakuru hifashishijwe ifishi yo kwandika abana muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato. Reba umugereka wa I.

Ubuzima bw' urugo mbonezamikurire rushamikiye kuri iyi gahunda, rugomba no kuba rushingiye ku itsinda ry' ababyeyi rifite amategeko n' amabwiriza arigenga. Iri tsinda kandi rikangurirwa kugira ibikorwa bibyara inyungu bihuza abarigize. Amategeko n' amabwiriza agenga amatsinda ashinga kandi agacunga ingo mbonezamikurire turayasanga ku mugereka wa II. Iri tsinda rigomba no gufashwa gutekereza no gutegura uko rizacunga urugo mbonezamikurire y' abana bato ryashinze, mu gihe byaba bibaye ngombwa ko iyi gahunda yariteraga inkunga mu rwego rw' amafaranga, binyuze muri VUP, inkingi y' imirimo yoroheje isoza.



UMUTWE WA GATANU

**UMURONGO MUGARI KU MITEGURIRE
N' IMITANGIRE Y' IBIGANIRO BIGENEWE
ABABYEYI**



UMUTWE WA GATANU: UMURONGO MUGARI KU MITEGURIRE N' IMITANGIRE Y' IBIGANIRO BIGENEWE ABABYEYI

5.1. Igisobanuro

Gahunday'ibiganiro bigenewe ababyeyi ni gahunda igamije kongerera ubumenyi n'ubushobozzi ababyeyi n'abandi bita ku bana, kugira ngo barusheho gufasha abana babo kugira ubuzima n'uburere buboneye no kubategurira kuzatangira amashuri abanza biteguye neza.

1.1. Iyi gahunda irangwa n'ibikorwa bitandukanye bituma ababyeyi barushaho kuzuza inshingano zabo nk'abarezi b'ibanze ku bana babo. Ishobora gukorwa hasurwa imiryango igahugurirwa mu rugo aho ituye cyangwa igahugurirwa ku rugo mbonezamikurire y'abana bato, hashobora kuzamo na gahunda yo kwigisha abakuze batazi gusoma no kwandika cyangwa gutoza ababyeyi uburyo abana basomerwa bakanasomeshwa ibitabo ndetse n'ibindi bitandukanye, gukora ibikinisho hifashishijwe ibikoresho biboneka aho batuye, gukangura ubwonko bw'umwana binyuze mu mikino n'ibindi bitandukanye ababyeyi bakeneye kongererwamo ubumenyi. Muri iyi gahunda, ibi biganiro bizajya bitangwa rimwe mu kwezi mu gihe kiri hagati y'isaha n'imnoti mirongo itatu n'amasa abiri.

5.2. Urutonde rw' ibiganiro by' ingenzi mu kubaka ubushobozi bw' ababyeyi byateguve muri iyi gahunda n' ingengabihe yo kubitanga.

No	IKIGANIRO	IGIHE KIZATANGIRWA
1.	Uruhare n' inshingano z' ababyeyi mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato.	Ukwezi kwa mbere
2.	Ibyiciro by'inzego z'imikurire y'umwana muto (harimo n' ibikorwa n' imikino biteza imbere imikurire y' umwana)	Ukwezi kwa 2,3,4 n' ukwa 5
3.	Gukora ibikinisho by' abana hifashishijwe ibikoresho biboneka aho dutuye.	Ukwezi 6 n'ukwa 7
4.	Gutahura ubutumwa umwana aguhaye nubwo yaba atavuze, no kumusubiza mu buryo bukwiye	Ukwezi kwa 8
5.	Ubuzima n'imirire y'umwana n'umubyeyi mu minsingi gihumbi ya mbere y'ubuzima bw'umwana (hibandwa ku gukumira igwingira)	Ukwezi kwa 9, ukwa 10, ukwa 11 n'ukwa 12
	Gutegura indyo yuzuye	Ukwezi kwa 13 n'ukwa 14
8.	Uburerere buboneye kandi budahutaza	Ukwezi kwa 13
9.	Gukumira no gukemura amakimbirane n' ibibazo bibangamira ituze mu muryango.	Ukwezi kwa 15 n' ukwa 16
10.	Kurwanya ihohoterwa rishingiye ku gitsina no guteza imbere n' uburinganire n'ubwuzuzanye mu muryango.	Ukwezi kwa 17 n' ukwa 18
11.	Kongera uruhare rw' abagabo muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato	Ukwezi kwa 19
12.	Kwita ku bana bafite ubumuga n'abandi bakeneye kwitabwaho byihariye	Ukwezi kwa 22 ukwa 23 n' ukwa 24
13	Ibindi biganiro byihariye byategurwa bitewe n' umwihariko wo muri ako gace	Ukwezi kwa 25 kugeza ku kwa 36

5.3. Ibjyana n'ubutumwa bukubiye mu biganiro bigenewe ababyeyi

Ubutumwa butangwa muri buri kiganiro kigenewe ababyeyi tubusanga mu mfashanyigisho **“Umwana wanje, Ishema ryanje”**, haba mu mfashanyigisho y'uhugura cyangwa uhugurwa mu gice cy' ibiganiro by'ingenzi ku babyeyi muri gahunda mbonezamikurire y'abana bato.

5.4. Uburyo bwo gutangamo ibiganiro

Uburyo butandukanye bwo gutanga ibiganiro ku babyeyi tubusanga mu mfashanyigisho **“Umwana wanje, Ishema ryanje”** mu gice cy' ibiganiro by'ingenzi ku babyeyi muri gahunda mbonezamikurire y'abana bato.

5.5. Abitabira ibiganiro bigenewe ababyeyi

Ibiganiro bigenewe ababyeyi byitabirwa n' ababyeyi bafite abana mu rugo mbonezamikurire y'abana bato, kimwe n'abandi baturage muri rusange, batuye muri uwo mudugudu ukoreramo urugo mbonezamikurire y'abana bato ruberamo ibiganiro byateguwe.



UMUTWE WA GATANDATU

**GUTANGA UBUJYANAMA KU BAKOZI,
IGENZURABIKORWA N' ISUZUMA
RYIHUSE**



UMUTWE WA GATANDATU: GUTANGA UBUJYANAMA KU BAKOZI, IGENZURABIKORWA N' ISUZUMA RYIHUSE

6.1. Ibisobanuro by' amagambo y' ingenzi Ubujuvana buhoraho ku bakozi:

Ni uburyo bwo kubaka ubushoboz i bw' umukozi binyuze mu nama ahabwa n' umurusha ubunararibonye witwa umutoza cyangwa umujyana mu kazi. Umutoza cyangwa umujyana mu kazi, afasha utozwa kugera ku nt ego ze cyangwa ku nt ego z' umwuga akora, binyuze kubaha no gushyira mu bikorwa inama n' umurongo ngenderwaho utoza aha uwo atoza.

Umutoza mwiza atega amatwi, akabaza ibibazo, akagerageza gusobanukirwa no gusobanura neza ibyo yumva cyangwa abona, ku buryo ugirwa inama, birangira agize imyumvire imwe n' niy' umujyana we mu kazi, ibi bikamufasha gutera intambwe iganisha ku nt ego z' ubwo bujyana.

*** Igenzurabikorwa:** ni uburyo bwo kuyobora no gukurikirana abakozi na gahunda bakoramo, hagamijwe kureba niba bashyira mu bikorwa gahunda uko yateguve, kandi bagafashwa kugera ku nshingano zabo mu kazi uko bikenewe.

Isuzuma ryihuse: ni ubugenzi bukorewe ku cyiciro gito cy' imirimo yakozwe, kandi iki cyiciro cy' imirimo kigatoranywa mu buryo buha amahirwe angana ibyiciro byose by' imirimo bitoranywamo, hagamijwe kubona ishusho rusange ku ishyirwa mu bikorwa rya gahunda cyangwa umushinga.

6.2. Uburyo bwo gutanga ubujyanama buhoraho mu kazi.

1. Shyiraho intego z' igihe kirekire n' iz' igihe kigufi muri gahunda y' ubujyanama uri gukora.
2. **Kumenyana no kumenyekanisha intego z' ubujyanama bugiye gutangira:** Umutoza cyangwa umujyanama mu kazi afata umwanya wo kumenya uwo agiye gutoza, bakumvikana ku ntego z' ubwo bujyanama kandi utoza agakora ku buryo amenya ko utozwa yemeranya kandi yumva intego z' ico gikorwa. Utozwa ashobora gukenera kugira ibyo amenya ku mutoza we. Kumwibwira cyane cyane ku bifitanye isano n' akazi mugiye guhuriraho. Ibi byongera ubusabane mu mikoranire yanyu.
3. **Gukoresha imvugo yoroshye kandi yumvwa n' umutoza n' utozwa:** Umutoza cyangwa umujyanama mu kazi n' ugirwa inama bagomba gukoresha ururimi rworoshye, rutagoranye kandi bumvikanamo bose, bakanagenzura neza ko buri wese yumva ibyo undi avuga.
4. **Kumenya ico mugamije mu biganiro n' umwanya uza kumarana n' uwo ugira inama:** Ntugomba byanzé bikunze kumenya ibintu byose ushaka kuza kuvuga mbere yo guhura n' uwo ugira inama, ariko ni ingirakamaro kuri wowe hamwe n' uwo utoza cyangwa ugira inama kuba muzi ico mushaka kugeraho nyuma y' umwanya muri buze kumarana muri kumwe cyangwa muganira. Ibi bibafasha kuba mwahindura umurongo w' ibiganiro niba mubona ko bitaganisha ku ntego mwari mwihaye mbere yo gutangira ikiganiro cyangwa ikindi gikorwa murimo.
- Icyitonderwa:** iyo hari umurezi ukeneye inama ku buryo bwihariye cyangwa gukeburwa ahabwa umwanya wihariye
5. **Baza ibibazo bifunguye:** Ubushobozi bwo kubaza ibibazo bifunguye ni ingenzi muri iyi gahunda yo gutoza. Bigufasha kumenya ibitekerezo by' uwo ugira inama kurusha uko wowe wababwira gusa. Ni ubumenyi umuntu ashobora guteza imbere, kandi ni ingenzi kuri wowe kugira umuco wo gutoza aho gutegeka no kugenzura abo utoza. Mu kazi kawe uri umujyanama kurusha uko uri umugenzi.
6. **Fata umwanya ubwire uwo ugira inama uko umubona:** Umutoza cyangwa umujyanama mwiza mu kazi agomba kubwira uwo agira inama uko abona ibyo yakoze n' uko yabikoze. Gushima aho yabikoze neza no kumubwira aho agomba gushyiramo imbaranga (ibi bitandukanye no kumunenga). Bizatuma uwahuguwe yumva yishimiye intambwe atera, bimutere kunyurwa mu kazi kandi bibe intandaro yo gushyira imbaraga mu byo akora, byongere umusaruro.

- 7. Shyiraho kandi unavugurure gahunda y' ibikorwa ushingiye ku bibazo ugenda ubona:** Fata umwanya wo gukora gahunda y' ibikorwa by' ubujyanama bwa buri mwaka na buri gihembwe kandi nibiba ngombwa uvugurure intego wihaye mu gihe kirekire cyangwa kigufi bitewe n' uko ugenda usobanukirwa n' imiterere nyakuri y' ikibazo.
- 8. Tanga umurongo n' icyerekezo:** umutoza cyangwa umujyanama mu kazi ashobora guha utozwa imikoro imufasha kugera ku ntego z' ubujyanama ari nayo mpinduka yifuzwa.
- 9. Gutera umwete uwo ugira inama:** umutoza cyangwa umujyanama mu kazi agomba kuremamo imbaraga uwo agira inama kandi agakora ku buryo uwo agira inama yumva yishimiye kandi afite imbaraga zo gukora inshingano ze. Kwishimira ibyo ukora bitera umwete kandi bituma igikorwa cy' ubujyanama mu kazi kigenda neza.
- 10. Isuzuma rya gahunda, gusangira amakuru yaryo, kwishimira ibyagezweho no gufata ingamba nshya cyangwa kubyaza umusaruro ibivuye mu bushakashatsi:** ni kuri iki cyiciro ubushakashatsi bukorwa ku musaruro wagezweho na gahunda y' ubujyanama ku bakozi, bugasangizwa abafatanyabikorwa bagatangaho ibitekerezo, nyuma bikaganirwaho n' abatozwa cyangwa abagirwa inama mu kazi. Iyo hari isomo ibyakozwe bitanje ryifashishwa mu gutegura gahunda y' ubujyanama ku bakozi no muri gahunda zikurikira cyangwa kuzimurira ahandi.

6.3. Ingengabihe y' igenzurabikorwa rihoraho muri iyi gahunda

Buri rugo mbonezamikurire y' abana rwo muri gahunda ya VUP, inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa rugomba gusurwa:

- # Nibura kabiri buri kwezi n' ushinzwe igenzurabikorwa rya gahunda ku rwego rw' akagari.
- # Nibura rimwe mu gihembwe:
 - N' ushinzwe ikurikiranabikorwa rya gahunda ku rwego rw' umurenge.
 - N' umukozi ufite imbonezamikurire mu nshingano ze kurwego rw' akagari.
 - N' umukozi ufite mu nshingano ze ubuzima n' imibereho myiza mu murenge

Icyitonderwa: Ikurikiranabikorwa rikwiye gukorwa ku munsi usanzwe w' akazi urugo mbonezamikurire y' abana bato ruri gutaga serivisi. Abarezi b' abana bato bashobora kuba babimenyeshejwe cyangwa batabimenyeshejwe. Gusa iyo hakenewe ababyeyi, abarezi batakoze uwo munsi cyangwa abagize inzego z' imiyoborere y' urugo mbonezamikurire, ni ngombwa kubamenyesha mbere, kugirango ukora ingenzurabikorwa aze kubona abo yifuza guhura nabo. Ku bijyanye n' ifishi y' ikurikiranabikorwa hifashishwa umugereka wa kane.

6.4. Isuzuma ryihuse muri iyi gahunda

Iri suzuma rikorwa buri gihembwe n'umukozi ushinzwe igenzurabikorwa rya gahunda ku rwego rw' akagari na kabiri mu mwaka n' Umukozi ushinzwe ikurikiranabikorwa rya gahunda ku rwego w' umurenge. Iki gikorwa gikorwa hagendewe ku ifishi y' igenzurabikorwa isanzwe ikoreshwa mu igenzurabikorwa rihoraho, hakiyongeraho ibiganiro byihariye n' ababyeyi barerera muri urwo rugo mbonezamikurire muri rusange n' izindi nzego zitandukanye zigira uruhare mu miyoborere y' urugo (komite nyobozi, komite ngenzuzi n' abajyanama cyangwa komite ngishwanama). Na none kandi ugenzura afata umwanya wo kureba muri gahunda z' ibikorwa na raporo byateguve, bikoherezwa ku rwego rwisumbuye, akagenzura ibirimo, abihuza n' ibyo yahawe muri raporo kimwe n' ibyo yiboneye ubwe muri iri suzuma ryihuse. Reba ifishi na bimwe mu bibazo waheraho utegura ikiganiro n' ababyeyi cyangwa abagize inzego z' imiyoborere y' urugo ku **mugereka wa kane n' uwa gatanu.**



UMUTWE WA KARINDWI

**INAMA KU BIKORWA BIGAMIJE
ITERAMBERE RY' UBUKUNGU KU BABYEYI**



UMUTWE WA KARINDWI: INAMA KU BIKORWA BIGAMIJE ITERAMBERE RY' UBUKUNGU KU BABYEYI

7.1. Uburyo buzifashishwa mu kuzamura ubukungu n' imibereho myiza y' ababyeyi

- # Mu ntangiriro y' umushinga, ababyeyi bazakangurirwa kugira ibikorwa bakora bizamura ubukungu bwabo n' ubw' urugo mbonezamikurire y' abana bato bashinze.
- # Itsinda ry' ababyeyi rizakangurirwa gutangirira ku bikorwa byo kuzigama no kugurizanya, byinjiramo umubyeyi wese ubishaka nyuma yo kubikangurirwa na bagenzi be bazaba babyumva kurusha abandi, cyane cyane abagize komite nyobozi y' urugo.
- # Umubyeyi udashaka kujya mu itsinda n' ubwo yakomeza kubikangurirwa, azahabwa uburenganzira bwe bwo gufatanya n' abandi mu bikorwa by' itsinda bifasha ababyeyi kuzuza inshingano zabo bafatanyije bose hamwe, hatarimo ibikorwa byo kuzigama no kugurizanya.
- # Umubyeyi utorerwa kujya muri komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango, we agomba no kuba yemera gufasha ababyeyi mu kwitabira ibikorwa bibyara inyungu ku babyeyi, mu nyungu z' abana babo n' iz' urugo mbonezamikurire barereramo.

7.2. Uko itsinda ry' ababyeyi rishingwa, imikorere yaryo n' imiterere y' ubuyobozi bwaryo

Uretse ukuriye abarezi b'abana bato mu rugo mbonenzamikurire uba ari n' umunyamabanga wa komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire, ushobora kwinjira mu itsinda abanje kubisaba mu nyandiko, kandi nabwo mu gihe atigeze agira umwana uhererwa serivisi muri urwo rugo.

Kuba muri komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire bikugira ako kanya umunyamuryango w' itsinda ry' ababyeyi mu buryo bw' agateganyo, ugahita ugira n' inshingano mu miyoborere y' itsinda ry' ababyeyi mu buryo bukurikira:

1. Perezida (nte) wa komite nyobozi y' "urugo" ni nawe Perezida(nte) w' itsinda ry' ababyeyi
2. Visi Perezida(nte) wa komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire ni nawe Visi-Perezida(nte) w' itsinda ry' ababyeyi
3. Umubitsi wa komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire ni nawe mubitsi w' Itsinda ry' ababyeyi

Abandi babyeyi bemererwa kuba abanyamuryango b' itsinda ry' ababyeyi mu buryo bw' agateganyo bamaze kubisaba mu magambo yabo buri wese ku gitit cye mu nama y' itsinda yateranye mu buryo buteganywa kandi bwemewe n' aya mategeko.

Umubyeyi uwo ariwe wese aba umunyamuryango w' itsinda wuzuye amaze kwemezwa by' agateganyo no gusinya kuri aya mategeko y' umwihariko.

Nyuma yo kuba abanyamuryango buzuye b' itsinda, ababyeyi bitoramo abasigaye mu bayobozi b' itsinda ry' ababyeyi. Abo batorwa ni aba bakurikira:

- » Umwanditsi w' itsinda ry' ababyeyi
- » Abababaruramari babiri bafite inshingano zo kwakira no kubara amafaranga cyangwa iindi kintu cyose cyinjira mu itsinda no kucyandika mu ikaye yabigenewe mbere y' uko gishyikirizwa umubitsi ugisinyira, akajya kukibika cyangwa kuyabika niba ari amafaranga cyangwa akigeza/akayageza aho yatumwe n' itsinda.

Itsinda ry' ababyeyi mu "rugo" rigizwe n' ababyeyi 15 bashobora kurenga mu gihe hari impamvu zumvikana (nko kuba barageze ku rwego rwo kwiyubakira aho bakorera hagari) ariko na none ntibarenge 30 mu rwego rwo korosha imicungire y' itsinda. Iyo uyu mubare urenze bakora amatsinda arenze rimwe.

Intego z' itsinda ry' ababyeyi ni izi zikurikira:

- # Guteza imbere imbonezamikurire y' abana babo no kugira uruhare mu kubikangurira ababyeyi bandi mu midugudu batuyemo n' uwo "urugo" rukoreramo.

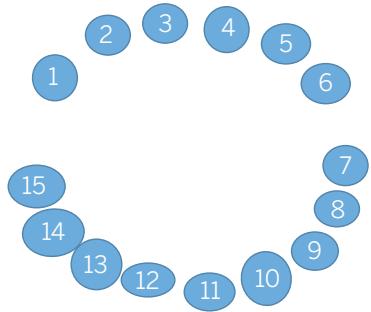
- # Guteza imbere ubukungu bw' imiryango y' abagize itsinda ku nyungu z' umwana n' umuryango we, binyuze mu bikorwa bibyara inyungu itsinda ryakora.
- # Itsinda ry' ababyeyi rigira ibikorwa bibyara inyungu mu rwego rwo kwiteza imbere nk' ababyeyi ku nyungu z' abana n' imiryango yabo. Muri ibi bikorwa bibyara inyungu, amatsinda agitangira kandi afite ubushobozi buke akangurirwa guhera kubyoroheje nko kuzigama no kugurizanya, ibindi bikorwa bibyara inyungu bikagenda byongerwaho gahoro gahoro uko ubushobozi bwiyongera.
- # Umurezi w'abana bato mu "rugo" ufite umwana cyangwa wigeze kuhagira umwana aba umunyamuryango w' itsinda nk' abandi babyeyi bose mu nzira nziza zigaragazwa mu ngingo zikurikira. Iyo nta mwana afitemo cyangwa yigeze kuhagira, abyemererwa n' inama y' itsinda nyuma yo kubisaba mu nyandiko no gusuzuma ubusabe bwe.
- # Itsinda ry' ababyeyi mu "rugo" rigira inama ebyiri mu kwezi zibera aho urugo rutangira serivisi ku bana. Inama ya mbere mu cyumweru cya mbere cy' ukwezi, iya kabiri mu cyumweru cya gatatu cy' ukwezi, ku munsi n' isaha byemeranyijweho n' ababyeyi, kuva ku wa mbere kugeza ku wa gatanu. Ibi byorohereza ababyeyi bose guhura ku munsi umwe no kuganira ku nshingano zabo no gukora ibindi bikorwa biteza imbere ubukungu bwabo mu nyungu z' abana, bo ubwabo n' urugo mbonezamikurire bashinze.

Icyitonderwa: Mu rwego rwo korohereza ababyeyi byaba byiza ko undi mufatanyabikorwa ushaka guhura nabo cyangwa izindi gahunda zireba ababyeyi zajya zihuzwa n' iyi minsi y' inama z' itsinda ari nazo ziberamo zikanategurirwamo ibikorwa bibyara inyungu ku itsinda ry' ababyeyi

7.3. Uburyo bwo kwicara mu nama y' itsinda Kugirango ibikorwa byose bikorerwe ku mu garagaro abanyamuryango bose babireba kandi byoroshye uburyo bwo kuganira abanyamuryango bose barebana. Ku itsinda rigizwe n' ababyeyi 15, uburyo bwo kwicara ku ruziga nibwo buzakoreshwa. Igishushanyo kiri ibumoso cyerekana uburyo abanyamuryango bicara ku ruziga mu buryo bukurikira:

No 1: Perezida, No 2: Umwanditsi, No 3: Umubitsi, No 4: Umubaruramari wa mbere, No5: Umubaruramari wa kabiri, No 6: Visi Perezida usimbura Perezida mu mwanya we iyo adahari, Kuva kuri No 7 kugeza kuri No 15: Ni abanyamuryango basanzwe batari muri komite nyoboz y' itsinda. Reba ishusho y' uburyo bwo kwicara mu itsinda mu ishusho ikurikira.

Iyo hari uwabasuye aba NO 16, baba abashyitsi 2, umwe akaba No16 undi akaba No17 gutyo, gutyo. Reba uko biba bimeze mu gishushanyo gikurikira.



Ibindi bisobanuro ku mikorere y' itsinda ry' ababyeyi mu kwiteza imbere mu nyungu z' abana babo n' iz' urugo barereramo, turabisanga mu mategeko y' umwihariko y' itsinda ry' ababyeyi ari ku mugereka wa kabiri.



UMUTWE WA MUNANI

**IMIKORANIRE Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE N' ISHURI
RIBANZA HAMWE N' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y'
ABANA BATÓ RW' ICYITEGEREREZO**

UMUTWE

8



UMUTWE WA MUNANI: IMIKORANIRE Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE N' ISHURI RIBANZA HAMWE N' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATO RW' ICYITEGEREREZO

Imbonerahamwe ikurikira itanga inama n' umurongo ku bikorwa by'urugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango cyangwa ahandi hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu, rushamikiye kuri VUP, inkingi y' imirimo y'amaboko yoroheje ihemberwa, rwakorana n' ishuri ribanza n' ibyo rwakorana n' urugo mbonezamikurire y' abana bato rw' icyitegererezo.

No	IGIKORWA	ABAGIKORA	IGIHE
1	Gufasha mu kumenyereza abana bo mu rugo mbonezamikurire y' abana bato, ubuzima bwo mu mashuri abanza, binyuze mu gusura ishuri umunsi umwe no kwitabira gahunda zaryo uwo munsi.	Abarezi b'abana bato n' Ikigo cy' amashuri abanza cyegereye urugo mbonezamikurire.	Kabiri mu mwaka
2.	Ingendoshuri ku rugo mbonezamikurire rw' icyitegererezo mu rwego rwo kwiga kurushaho uko bigisha abana bato.	Abarezi b' abana bato mu ngo zo muri iyi gahunda	Rimwe mu mwaka n' ikindi gihe byaba ngombwa

3.	Ingendoshuri mu ngo mbonezamikurire y' abana bato, zo muri iyi gahunda, mu rwego rwo kureba uburyo abana bakirwa mu mashuri abanza bavuye muri izo ngo baba baramenyereye kwigamo.	Abarimu bo mu mwa-ka wa mbere n' uwa kabiri mu ishuri ribanza ryegereye aho	Rimwe mu mwaka n' ikindi gihe byaba ngombwa
4	Inama nyunguranabitekerezo no gusangira ubunararibonye ku kwita ku bana no mu mitangire ya servisi mbonezamikurire y' abana bato muri rusange.	Abarezi b' abana bato mu ngo mboneza- mikurire zo muri iyi gahunda, mu rugo mbonezamikurire rw' icyitegererezo, ubuyo- bozi bw' ishuri ribanza ryegereye n' abarezi baho mu mwaka wa mbere n' uwa kabiri	Buri gihembwe
5.	Amahugurwa agamije kubaka ubushobozi bw' abarezi b' abana bato bo mu ngo mbonezamikurire y' abana bato zo muri iyi gahunda	Ushinzwe igenzura- bikorwa rya gahunda ku rwego rw' umurenge ku bufatanye n' abarezi b' abana bato bo mu rugo mbonezamikurire y' abana bato rw' icyitegererezo ahobikenewe.	Rimwe mu mwaka n' ikindi gihe byaba ngombwa
6.	Imurikabikorwa rihuriweho, kuri gahunda n' ibikorwa by' ingo mbonezamikurire zo muri iyi gahunda n' iby' urugo mbonezamikurire y' abana bato rw' icyitegererezo byegeranye.	Ingo mbonezamikurire zo muri iyi gahunda n' urugo mbonezamikurire y' abana bato rw' icyitegererezo byegeranye.	Kabiri mu mwaka
7.	Ubuvugizi bukorewe hamwe ku bibazo by' abana bafite ubumuga bari mu ngo mbonezamikurire y' abana bato	Ingo mbonezamikurire zo muri iyi gahunda n' urugo mbonezamikurire y' abana bato rw' icyitegererezo byegeranye.	Ku buryo buhoraho

8	Kongera abarezi bo mu mwaka wa mbere n' uwa kabiri mu mashuri abanza n' ubuyobozi bw' ikigo cy' amashuri abanza cyegereye ku rutonde rw' abafatanyabikorwa bahugurwa kuri gahunda mbonezamikurire y' abana bato.	Ushinzwe ikurikirana bikorwa ry' iyi gahunda ku rwego rw' umurenge	Rimwe mu mwaka n' ikindi gihe byaba ngombwa
9.	Ubujyanama ku micungire y' ingo mbonezamikurire y' abana bato zikorera mu muryango n' ahanti hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu zishamikiye kuri iyi gahunda.	Urugo mbonezamikurire rw' icyitegererezo	Ku buryo buhoraho

Icyitonderwa

- # Ushinzwe igenzurabikorwa ry' iyi gahunda ku rwego rw' umurenge abifashijwemo n' abashinzwe igenzurabikorwa ku rwego rw' utugari iyi gahunda ikoreramo mu murenge asabwa guhuza no gukurikirana ibi bikorwa mu nyungu za gahunda mbonezamikurire y' abana bato.
- # Byiyongera kuri ubu bufatanye twavuze haruguru, urugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango cyangwa ahanti hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu rushobora kugirana ubundi bufatanye bwihariye n' urugo mbonezamikurire y' abana bato rw' icyitegererezo bitegeranye kubera izindi nyungu z' inyongera muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato rwaba rubona ruzabonera muri ubwo bufatanye.

IMIGEREKA

UMUGEREKA WA MBERE: IFISHI Y' IKUSANYA MAKURU KU MWANA MU GIHE YAKIRWA MURI GAHUNDA MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU

GAHUNDA MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU NO KWITA KU MURYANGO (ECD&F PROGRAM)

IFISHI IKUSANYA AMAKURU KU MWANA MU GIHE YAKIRWA MURI GAHUNDA

IGICE CYA1 :UWAKIRIYE UMWANA

Amazina y' uwakiriye umwana:

Icyo ashinzwe n' aho akora:

IGICE CYA2 : UMWIRONDORO W' UMWANA

Amazina y' umwana:

Akarere _____ Umurenge_____

Akagari_____ Umudugudu_____

Amazina ya se: _____ Amazina ya nyina_____

Niba atarerwa n' ababyeyi be:

Umurera w' umugabo _____ Umurera w' umugore _____

ANDI MAKURU KU MWANA

Igitsina cye: GABO/GORE

Igihe yavukiye (itariki, ukwezi, umwaka)

Aho yavukiye (Umudugudu,Akagari,Umurenge n' Akarere)

Ubwenegihugu:

Icyiciro cy' ubudehe (hitamo): 1, 2, 3, 4

Afite ubwisungane mu kwivuza? YEGO

OYA

Ikibigaragaza kirahari? YEGO/OYA niba ari oya sobanura:

Niba atari mituelle de sante (vuga ubundi bwishingizi ufile)

Umwana yanditswe mu gitabo cy' irangamimerere? YEGO/OYA Ibibigaragaza kirahari? YEGO/OYA niba ari oya sobanura:

IGICE CYA 3: URUGO MBONEZAMIKURIRE RUKURU (MODEL ECD center) RUZAMUKURIKIRANA:

Aho azahererwa serivisi: (Hitamo kimwe cyangwa bibiri biri byo)

- # Urugo rukuru (center of excellence) Community based Urugo mbonezamikurire rwo ku mudugudu (Home based ECD space)
 Gahunda yo gusurwa mu rugo (home visitation)

Niba umwana arererwa mu rugo mbonezamikurire rwo ku mudugudu, garagaza izina ry' urwo rugo _____

Itariki umwana yandikiweho:/.../.....

Itariki umwana arangirije guhabwa serivisi: .../.../.....

IGICE CYA 4 :UKO UMWANA AJE AMEZE

A. UBUZIMA

Umwana yabonye inkingo zose zijiyanne n'igihe agezeho? YEGO/OYA

Impapuro zo kwa muganga zibigaragaza zirahari? YEGO/OYA,niba ari oya Sobanura

Hari ikibazo cyihariye cy' ubuzima umwana aje afite? YEGO/OYA

Niba gihari, vuga icyo aricyo:

Haba hari ubumuga umwana aje afite? YEGO/OYA

Niba buhari, buvuge:

Urera umwana yaba afite amakuru y' aho umwana ahagaze ku bijyana na virusi itera SIDA? YEGO/OYA

Ese ababyeyi b' umwana bazi aho bahagaze ku bijyanye na virusi itera SIDA? YEGO/OYA

B. IMIRIRE

Uburebure bw' umwana (Metero, Centimetero) :

Ibiro by' umwana (Kilogarama, Garama) : igipande

Ikizigira cy' ukuboko (MUAC) Cm :

Uko imirire y' umwana ihagaze : (Pima ubibare neza): Umwana ari mu : ICYATSI/UMUHONDO/MU MUTUKU

Ese umwana wawe wamwonkeje kugeza kumyaka 2? Yego oya niba ari oya byatewe ni iki?

Mu mezi 12 ashize, umwana yaba yarwaye impiswi: YEGO/OYA/NTIBIZWI

Niba ari yego, ni inshuro zingahe?

Hari ibiribwa cyangwa ibinyobwa umwana azirana nabyo (bimugiraho ingaruka mbi iyo abiriye cyangwa abinyoye):

Urugo umwana arererwamo rufite akarima k' igikoni? YEGO/OYA

Andika andi makuru wumva utavuze kandi akenewe aha:

C. IMIKURIRE MU BWENGE, MU GIHAGARARO N' IMIKORERE Y' INGINGO, IMBAMUTIMA N' IMIBANIRE N' ABANDI

Umwana akwisanzuraho (ababyeyl) n' umurera kandi akisanzura no kubandi cyane cyane abana bagenzi be? YEGO/OYA niba ari oya sobanura:

Hari ikibazo umwana afite mu kuvuga (verbal communication) cyangwa mukugeza ku bandi bantu ubutumwa bw' icyo yifuza mu bundi buryo ubwo aribwo bwose (non-verbal communication skills issues)? YEGO/OYA

Niba gihari, cyandike aha:

Hari ikibazo runaka umwana afite mu myitwarire ye? (kurwana, kurumana, kunoshana, gutukana ...) YEGO/OYA

Niba gihari, ni ikihe:

Hari ikibazo wowo ubwawe n' urera umwana ubona afite mu bijyana no gukomera kw' ingingo ze cyangwa gufata ikintu ahawe ugendeye ku kigero cye? YEGO/OYA

Niba gihari, cyandike aha:

Ujya ufata akanya ugakina n' umwana: YEGO/OYA

Niba ari yego mucyumweru gishize wakinye kangahe n' umwana

Niba ari yego mwakinnye iyihe mikino? (kuririmbira umwana, kumucira imigani, n' ibindi...)

Hari ibikinisho by' abana ufite mu rugo? YEGO/OYA

Niba ari yego vuga ubwoko bw' ibikinisho mufite murugo

Niba mu rugo hari ibikinisho ujya ubikoresha mu gukina n' umwana? YEGO/OYA

Hari ibitabo by' abana ufite mu rugo? YEGO/OYA

Niba ufite ibitabo by' abana mu rugo, ujya ubisomera umwana/abana? YEGO/OYA

Niba ari yego sobanura ubwoko bw' ibitabo biri mu rugo

Ujya usomera umwana inkuru? YEGO/OYA

Andika andi makuru wumva utavuze ku bijyana n' imikurire y' umwana mu bwenge, mu gihagararo, mu mbambutima n' imibanire n' abandi:

D. AMAZI, ISUKU RUSANGE N' ISUKURA, (WATER, SANITATION and HYGIENE (WASH))

Aho mutuye mubona amazi asukuye (robine, kano, nayikondo)? YEGO/OYA

Niba ari oya sobanura

Munnywa amazi asukuye (atetse, asukuye n' imiti yabugenewe nka siro n' ibindi)?

Mufite ubwiherero bwujuje ibisabwa; 1. bwubakiye 2. busakaye 3. butinze 4. bupfundikirwa 5. bufite kandagira ukarabe

Musukura kangahe ubwiherero mucyumweru

Musukura(gukubura, gukoropa, n' ibindi) kangahe mucyumweru

Mugira igikoresho gipfundikirwa cyo kubikamo ibyo kurya? YEGO/OYA Ni ikihe:

Mugira agatanda ko kwanikaho amasahani n' ibikoresho byo mu gikoni nyuma yo kubyoga? YEGO/OYA niba oya sobanura:

Mu nzu se ho mugira aho kubibika mbere yo kubikoresha hatuma bitandura? YEGO/OYA Ni hehe/mu ki? :

Hari amatungo mufite mu rugo? YEGO/OYA

Ayo matungo ni ayahe? :

Muri ayo matungo hari aba mu nzu mubamo? YEGO/OYA

Niba ahari ni ayahe?

Ibijyana n' umuco w' isuku mu buzima bwa buri munsi :

Abantu bose mu rugo bagira umuco wo gukaraba intoki mbere yo gufata amafunguro no kugaburira abana? YEGO (Bose) OYA (Si bose)

Ese mbere yo konsa umwana ukaraba intoki? Yego oya

Abantu bose mu rugo bagira umuco wo gukaraba intoki nyuma yo kuva mu bwiherero? YEGO (Bose) OYA (Si bose)

Bose mu rugo biyuhagira buri munsi? YEGO (Bose) OYA (Si bose) niba ari oya mwiyuhagira kangahe mu cyumweru

Bose mu rugo boza amenyo buri munsi YEGO (Bose) OYA (Si bose) niba ari oya moyoza kangahe mu cyumweru

Buri wese murugo yambara imyenda imeshe/ifuze niba ari oya sobanura :

Andika andi makuru wumva utavuze kandi akenewe aha:

E. UMUTEKANO N' UBURENGANZIRA BW' UMWANA

Ni nde wasigaranaga/usigarana umwana mugihe udahari? (urugero wagiye mu kazi)

Uhana umwana/abana bawe (urera) ute? Tanga urugero

Hari bumwe mu burenganzira bw' umwana uzi nk' umurerera? YEGO/OYA

Sobanura ubwo uzi:

Bijya bikubaho ko watongana n' umufasha wawe cyangwa n' undi muntu umwana akumva cyangwa akureba? YEGO/OYA

Hari ubwo byaba byarigeze kukubaho ko wowe usinda cyangwa uwo mufatanyije kurera umwana akabibona? YEGO/OYA

Hari ubwo byaba byarigeze kukubaho wowe urwana cyangwa uwo mufatanyije kurera arwana umwana abibona? YEGO/OYA

Hari ubwo byaba byarigeze kukubaho ko ukora irindi kosa iryo ariryo ryose umwana abibona?

Umwana wawe ajya asoma ku bisindisha (inzoga)? YEGO/OYA

Umwana ashobora kugera aho mubika imiti? YEGO/OYA

Wambika umwana wawe mu buryo bukwiriye cyane cyane bimurinda ubukonje? YEGO/OYA

Andika andi makuru wumva utavuze kandi akenewe aha :

UMUGEREKA WA KABIRI: IFISHI Y'ISUZUMAMIKORERE KU MUREZI W'ABANA BATÓ

GAHUNDA MBONEZAMIKIRIRE Y'ABANA BATÓ : INGO MBONEZAMIKURIRE ZIKORERA MU MURYANGO N'AHANDI HATORANIJWE KU RWEGO RW'UMUDUGUDU

IFISHI Y'ISUZUMAMIKORERE Y' UMUREZI W'ABANA BATÓ

A.	UMWIRONDORO W'USUZUMA					
1	Amazina y'Umurezi w'abana bato:	Telefoni:				
2	Izina ry'urugo mbonezamikurire rw'abana bato rukorera mu muryango cyangwa ah-andi hatoranyijwe ku mudugudu :					
3	Italiki y'isuzuma:/...../					
4	Igihe kuva kugeza					
	Isuzuma ry'umurezi w'abana bato					
	Yego = Inota 1 Icyitonderwa: Amanota ashirwa ku 100 kandi kugira ngo usuzumwa ashirwe mu rwego rw'umurezi w'abana bato ukora neza agomba kugira nibura amanota 60 %					
B.	ISUZUMAMIKORERE	Yego	Oya	Icyongerwaho		
1	Agerera igihe ku kazi					
2	Yubahiriza gahunda y'icyumweru yo gusimburana cyangwa kwitabira gutanga serivisi mbonezamikorere y'abana bato					
3	Yita ku bana bafite imbogamizi cyangwa ubumuga mu buryo bwihariye					
4	Gukorana n'ababyeyi kugira ngo bagire uruhare mu mitangire ya serivisi: (Urugero: kunganira mu gukora ibikinisho, gutanga igikoma cy'abana n'ibindi).					
5	Akorana n'ababyeyi mu mikurire n'iterambere ry'umwana biciye mu burezi, imirire, isuku n'isukura no kurinda umutekano w'umwana.					

6	Ntabwo akoresha ibihano bibabaza ku abana			
7	Ashishikariza ababyeyi kwikorera ibikinisho by'abana			
8	Akoresha imfashanyigisho			
	Agaragaza ubushobozi bwo gukemura ibibazo byihariye bijya bivuka mu rugo mbonezamikurire			
9	Azwi nk' inyangamugayo aho atuye no mu rugo mbonezamikurire akoreramo			
C	IBINDI BIREBWAHO:			
1	Inama aherutse kugirwa zaba zarakurikijwe/ umurezi w'abana bato yaba yarazishyize mubikorwa			
2	Aho umurezi w'abana bato afite imbaraga nyinshi			
3	Intege nke z' umurezi w'abana bato			
4	Inama umurezi w'abana bato yagiriwe cyagwa yahabwa:			

Icyifuzo n'umwanzuro wa nyuma ku bakoze isuzuma :

Amazina y' abakoze isuzuma:

Amazina	Icyo ashinzwe	Umukono
1.
2.
3.
4.
5.
6.

UMUGEREKA WA GATATU: AMATEGEKO Y' UMWIHARIKO KU ITSINDA RY' ABABYEYI BASHINZE URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU RUKORERA MU MURYANGO

INTANGIRIRO

Muri aya mategeko,

Umubyeyi ni umuntu wese ufile umwana cyangwa uhagarariye umwana uhererwa serivisi mu rugo mbonezamikurire y' abana bato rukorera mu muryango n' ahanda hatoranijwe ku rwego rw' umudugudu (rwiswe "Urugo" mu bice bikurikira by' aya mategeko y' umwihihiko).

Umurezi w'abana bato muri gahunda mbonezamikurire y' abana bato, wiswe "Umurezi w'abana bato" muri aya mategeko y' umwihihiko, ni umuntu ushinzwe kwita ku mwana mu rugo mbonezamikurire rwavuzwe mu gika kibanziriza iki.

Itsindary' ababyeyi mu "rugo" rigizwe n' ababyeyi 15 bashobora kurenga mu gihe hari impamvu zumvikana (nko kuba barageze ku rwego rwo kwiyubakira aho bakorera hagari) ariko na none ntibareng 30 mu rwego rwo korosha imicungire y' itsinda. Iyo uyu mubare urenze bakora amatsinda arenze rimwe. Intego zaryo ziraza kugaragazwa mu ngingo zikurikira.

Itsindary' ababyeyi rigira ibikorwa bibyara inyungu mu rwego rwo kwiteza imbere nk' ababyeyi ku nyungu z' abana n' imiryango yabo. Muri ibi bikorwa bibyara inyungu, amatsinda agitangira kandi afite ubushobozi buke akangurirwa guhera ku byoroheje nko kuzigama no kugurizanya, ibindi bikorwa bibyara inyungu bikagenda byongerwaho gahoro gahoro uko ubushobozi bwiyongera.

Umurezi w'abana bato mu "rugo" ufile umwana cyangwa wigeze kuhagira umwana aba umunyamuryango w' itsinda nk' abandi babyeyi bose mu nzira ziza kugaragazwa mu ngingo zikurikira. Iyo nta mwana afitemo cyangwa yigeze kuhagira, abyemererwa n' inama y' itsinda nyuma yo kubisaba mu nyandiko no gusuzuma ubusabe bwe.

IGICE CYA MBERE: IBIJYANA N' URUHARE RW' ABABYEYI MU MITANGIRE YA SERVICE MBONEZAMIKURIRE MU "RUGO"

I. UMWIRONDORO W' ITSINDA

- # Izina ry' itsinda
- # Aho rikorera
- # Igihe itsinda ryashangiwe
- # Igihe itsinda ryatangiriye guhugurwa

II. INTEGO RUSANGE Y' ITSINDA

Intego z' itsinda ni izi zikurikira:

- # Guteza imbere imbonezamikurire y' abana babo no kugira uruhare mu kubikangurira ababyeyi bandi mu midugudu batuyemo n' uwo "urugo" rukoreramo.
- # Guteza imbere ubukungu bw' imiryango y' abagize itsinda ku nyungu z' umwana n' umuryango we, binyuze mu bikorwa bibyara inyungu itsinda ryakora.

Serivisi itsinda riha abana kugirango rigere kuri iyo ntego ni:

1. Gufasha komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire mu guhuza ibikorwa bijyana n' uruhare n' inshingano z' ababyeyi mu mitangire ya serivisi mu rugo mbonezamikurire. Ibi bikaza byiyongera ku nshingano zisanzwe z' umubyeyi mu kwita ku mwana we mu muryango iwabo.
2. Gukora ubukangurambaga ku babyeyi n' abaturage mu midugudu batuyemo n' uwo urugo mbonezamikurire rukoreramo bubakangurira kugira uruhare mu mitangire ya serivisi zarwo no kwitabira serivisi z' urugo zigenewe abaturage bose (nk' ibiganiro bigenewe ababyeyi). Ibi bigira ingaruka nziza muri rusange ku bana batuye ako gace "urugo" rurimo.

III. NI NDE WEMEREWE KUBA UMUNYAMURYANGO

- # Bisaba kuba ufite umwana cyangwa uri umurezi w'abana bato "rugo"
- # Kuba ufite nibura imyaka 18 cyangwa uri umwana ukuriye abandi mu muryango w' abana birera
- # ufite umwana muri urwo "rugo".
- # Aho umunyamuryango agomba kuba atuye ni-----
- # Ibindi byakwitabwaho muri rusange kugira ngo umuntu yemererwe kuba umunyamuryango w' itsinda ry' ababyeyi ni ibi bikurikira:

IV. UKO UMUNYAMURYANGO YINJIRA MU ITSINDA RY' ABABYEYI N' UBUYOBOZI BWARYO

- # Uretse ukuriye abarezi b'abana bato mu "rugo" uba ari n' umunyamabanga wa Komite Nyobozi y' "urugo", ushabora kwinjira mu itsinda abanje kubisaba mu nyandiko, kandi nabwo mu gihe atigeze agira umwana uhererwa serivisi (urererwa) muri urwo "rugo" itsinda rishingiyeho;

Kuba muri Komite Nyobozi y' urugo mbonezamikurire bikugira ako kanya umunyamuryango w' itsinda ry' ababyeyi mu buryo bw' agateganyo, ugahita ugira n' inshingano mu miyoborere y' itsinda ry' ababyeyi mu buryo bukurikira:

- » Perezida (nte) wa komite nyobozi y' "Urugo" ni nawe Perezida(nte) w' itsinda ry' ababyeyi
- » Visi Perezida(nte) wa komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire ni nawe Visi-Perezida(nte) w' itsinda ry' ababyeyi
- » Umubitsi wa komite nyobozi y' urugo mbonezamikurire ni nawe mubitsi w' itsinda ry' ababyeyi

Abandi babyeyi bemererwa kuba abanyamuryango b' itsinda ry' ababyeyi mu buryo bw' agateganyo bamaze kubisaba mu magambo yabo buri wese ku gitи cye mu nama y' itsinda yateranye mu buryo buteganywa kandi bwemewe n' aya mategeko.

Umubyeyi uwo ariwe wese aba umunyamuryango w' itsinda wuzuye amaze kemezwa by' agateganyo no gusinya kuri aya mategeko y' umwihariko.

Nyuma yo kuba abanyamuryango buzuye b' itsinda, ababyeyi bitoramo abasigaye mu bayobozi b' itsinda ry' ababyeyi. Abo batorwa ni abo bakurikira:

- » Umwanditsi w' itsinda ry' ababyeyi
- » Ababaruramari babiri bafite inshingano zo kwakira no kubara amafaranga cyangwa ikindi kintu cyose cyinjira mu itsinda no kucyandika mu ikaye yabigenewe mbere y' uko gishyikirizwa umubitsi ugisinyira, akajya kukibika cyangwa kuyabika niba ari amafaranga cyangwa akigeza/akayageza aho yatumwe n' itsinda.

Kugirango amatora yemerwe agomba kuba yabereye mu nama yateranye mu buryo bwemewe n' amategeko (ku munsi itsinda ry' ababyeyi risanzwe riteraniraho cyangwa wemejwe na ¾ by' abagize itsinda) kandi ku munsi w' amatora hakaba hari nibura 2/3 by' abanyamuryango buzuye baryo.

Amatora yo gusimbura abagize inzego z' imiyoborere y' itsinda aba buri mwaka mu kwezi kwa mbere

Kuba mu buyobozi bw' itsinda ry' ababyeyi ni umurimo w' ubukorerabushake ntabwo bihemberwa

Abantu bake bashobora kwiyamariza umwanya umwe ni 2

Uwiyamariza umwanya uyu n' uyu agomba gutangwa n' undi munyamuryango, ntawiyamamaza kandi agomba kuba ari inyangamugayo azi no gusoma no kwandika.

Umuntu yakongera gutorerwa umwanya yari asanganywe inshuro zitarenga ebyiri (manda eshatu muri rusange). Nyuma yazo kwemererwa kujya mu bakandida kuri uwo mwanya wariho bisaba kugira amajwi angana cyangwa asaga ¾ by' abanyamuryango **kugira ngo wemezwe.**

Uretse ibivugwa mu gika kibanziriza iki, umubare muto w' abanyamuryango bagomba kuba bahari kugirango amatora akorwe ni 2/3 by' abanyamuryango buzuye.

Buri gihe amatora akorwa mu buryo butuma umuntu atora mu ibanga.

V. ITUMIZWA, ITERANA N' IYOBORA RY' INAMA ISANZWE N' IDASANZWE Y' ITSINDA RY' ABABYEYI MU BURYO BWEMEWE N' AYA MATEGEKO

Itsinda ry' ababyeyi mu "rugo" rigira inama ebyiri mu kwezi zibera aho urugo rutangira serivisi ku bana. Inama ya mbere mu cyumweru cya mbere cy' ukwezi, iya kabiri mu cyumweru cya gatatu cy' ukwezi, ku munsi n' isaha byemeranyijweho n' ababyeyi, kuva ku wa mbere kugeza ku wa gatanu. Ibi byorohereza ababyeyi bose guhura ku munsi umwe no kuganira ku nshingano zabo no gukora ibindi bikorwa biteza imbere urugo mbonezamikurire n' ababyeyi ku giti cyabo.

Inama idasanzwe itumirwa na komite nyobozi y' itsinda igafata ibyemezo mu buryo bwemewe n' amategeko iyo hajemo nibura 2/3 by' ababyeyi. Iyo umubare utabonetse inama irasubikwa igashyirwa ku yindi tariki mu minsi itari munsi y' ine ikurikira umunsi w' inama yasubitswe. Icyo gihe cyo ifata ibyemezo ku mubare w' abayitabiriye abo aribo bose.

Ubutumire bw' inama butangwa mu buryo bwemeranijweho n' ababyeyi mu nama ya mbere y' itsinda cyangwa indi yagize icyo ihindura ku byemeranijweho mu nama ya mbere y' itsinda.

Inama y' itsinda ry' ababyeyi iyoborwa hifashishijwe inyoborabiganiro by' itsinda ry' ababyeyi mu "Rugo" igaragara ku mugereka w' aya mategeko. Muri iyi nyoborabiganiro, inama itangizwa n' ibikorwa byo kwizigama cyangwa gukusanya imigabane yo gushora mu mushinga w' itsinda byarangira hakaganirwa ku zindi ngingo z' itsinda. Iyo itsinda rifite umushyitsi cyangwa ku zindi mpamu zumvikana, ibi bishobora guhindukaho gato byemeranijweho ku bwumvikane busesuye mu nama y' itsinda.

VI. IMIKORERE N' IMIKORANIRE Y' ITSINDA N' INZEZO Z' UBUYOBOZI

Itsinda rigomba kugira imikoranire myiza n' ubuyobozi bw' inzego za Leta ari nazo bafatanyabikorwa baryo ba mbere muri iki gikorwa cyo guteza imbere Imbonezamikurire y' abana bato mu mudugudu. Iyi mikoranire irangwa cyane cyane no:

1. Gukurikiza inama rigirwa n' ubuyobozi uhoreye ku bw' umudugudu rikoreramo

2. Gutanga raporo ya buri kwezi ku kagari binyujijwe ku mudugudu (Usinyaho) n' izindi raporo basabwa n' ubuyobozi.
3. Kwitabira inama muri gahunda za Leta batumirwamo nk' abandi baturage bose cyangwa izindi zihariye batumirwamo.

VII. IYIRUKANWA RY' ABAYOBOZI MU MYANYA YABO MBERE Y' UKO AMATORA ABA

- # Abanyamuryango bashobora guhagarika umwe mu bagize ubuyobozi bw' itsinda igihe icyo ari cyo cyose bibaye ngombwa cyangwa atubahiriza inshingano ze cyangwa atakiri inyangamugayo.
- # Buri wese mu bari mu buyobozi bw' itsinda agomba kwemera kwegura igihe byemejwe na ¾ by' abanyamuryango buzuye b' itsinda.
- # Gusimbuza umuntu ku mwanya bikorwa hakozwe amatora mu buryo bwavuzwe haruguru

VIII. ABANYAMURYANGO BASEZERA MU ITSINDA

Igihe umunyamuryango asezeye mu itsinda ry' ababyeyi mbere y' uko umwana we ageza igihe cyo gutangira amashuri abanza nta n' ahandi ajyanye umwana we guhabwa servisi yahabwaga, itsinda ribimenyesha ubuyobozi bw' umudugudu n' akagari kugira ngo harebwe niba ari uburyo umwana we/abana be batavutswa amahirwe yo gukomeza kubona servisi bahabwaga.

Iyo hari ibikorwa bibyara inyugu mu itsinda usezeye yagizemo uruhare, asubizwa amafaranga y' imigabane ye nibura mu gihe kitarenze amezi....., asezeye havuyemo amafaranga yaba yishyuzwa n' itsinda niba ahari serivisi yahawe nayo, ariko ntabona ku nyungu z' itsinda.

NB: **Iyo umunyamuryango atakaje uburenganzira bwo kuba mu itsinda ryaramaze kuba koperative ifite ubuzima gatozi. Ibyo agenerwa bigenwa n' amategeko agenga amakoperative mu rwanda kimwe n' amategeko shingiro ya koperative.**

IX. KWIRUKANA UMUNYAMURYANGO

Impamvu zatuma umunyamuryango yirukanwa mu itsinda ni izi zikurikira :

- # Kurenga kuri aya mategeko inshuro zisaga.....ukagirwa inama n' itsinda ukanga kwisubiraho,

Ibindi byatuma umunyamuryango yirukanwa:

- #
- #
- #

X. URUPFU RW' UMUNYAMURYANGO

Mu gihe umuryango wari uhagarariwe mu itsinda, ubuze uwuhagararira mu bikorwa by' itsinda ku bw' urupfu rw' abitaga ku bana itsinda rizakora ibi bikurikira:

1. Rizakangurira kandi rifashe usigaranye inshingano zo kurera umwana/abana baboneraga serivisi muri urwo rugo mbonezamikurire rwo ku rwego rw' Umudugudu, gukora inshingano z' uwari umubyeyi cyangwa umurezi w' umwana/w' abana akomereza aho nyakwigendera yari agejeje,
2. Iyo ibi bivuzwe haruguru bidashobotse cyangwa hari izindi mbogamizi, itsinda rigisha inama ubuyobozi bw' akagari ku cyakorwa mu nyungu z' umwana wahabwaga serivisi mbonezamikurire hadahungabanyijwe n' uburenganzira bw' abagize itsinda.
3. Niba nyakwigendera apfuye hari umwenda cyangwa ibikoresho yari afitiye itsinda. Abagize itsinda bazishyuza umuzungura we mu rwego rw' amategeko. Gusa byemejwe na ¾ itsinda rishobora no gufata undi mwanzuro.

Icyitonderwa: Niba urupfu ruje itsinda ryarabaye koperative ifite ubuzima gatozi, mu itsinda hazakurikizwa amategeko agenga iyo koperative n' amategeko agenga amakoperative mu Rwanda muri rusange.

XI. AMAKOSA N' IBIHANO KU BIJYANA N' URUHARE RW' ABABYEYI MU MITANGIRE YA SERIVISI

Imbonerahamwe ikurikira irerekana amafaranga umuntu acibwa hakurikijwe ikosa yakoze.

IKOSA	AMAFARANGA ACIBWA CYANGWA IKINDI GHANO AHABWA	
	Ku munyamuryango usanzwe	Ku tuyobozi mu itsinda
1. Umuryango utatanze uwuhagararira ku munsi w' ibiganiro cyangwa amahugurwa agenewe ababyeyi yatumijwe n' urugo cyangwa umufatanyabikorwa warwo.		
2. Umuryango utatanze uruhare rwavo mu mitangire ya service kandi ufite ubushobozi mu gihe byemejwe na ¾ by' abagize itsinda, binyuze mu matora yakozwe mu ibanga.		

3. Gukererwa inama yatumijwe n' urugo cyangwa umufatanyabikorwa warwo (ubuyobozi cyangwa undi mufatanyabikorwa w' urugo)		
4. Kwiba cyangwa gukoresha ibikoresho by' urugo mbonezamikurire mu buryo bunyuranije n' amategeko		
5. Kurenza amasaha yagenwe yo kuza gufata umwana wawe/cyangwa urera mu rugo mbonezamikurire niba waremeje ko uzajya uza kumufata nyuma ya serivisi ahabwa.		
6. Gutesha agaciro umunyamuryango mugenzi wawe iyo uburyo wabikozemo bwemejwe na ¾ byabagize ' itsinda ko ari ukumutesha agaciro koko.		
7. Umubyeyi uri mu buyobozi bw' itsinda cyangwa mu rwego urwo arirwo rwose rw' imiyoborere y' urugo utubahiriza inshingano ze mu rugo mbonezamikurire cyangwa mu itsinda ry' ababyeyi	(Uzuza hirya)	
8. Gufata nabi ibikoresho cyangwa umutungo w' urugo mbonezamikurire y' abana bato	-Kwishyura amafarangamu rwego rwo kugukebura -Gusubiza ibyangiritse ku murongo ukwiye NB:.Uko ugomba kubisubiranya bigenwa n' itsinda ku bwiganze bwa 3/4	
9. Kutitabira igikorwa cy' itsinda ry' ababyeyi cyangwa icyateguve n' urugo mbonezamikurire y' abana bato gisaba amaboko y' ababyeyi		
10. Kutibuka amabwiriza y' itsinda(kutibuka ibyo mwumvikanyeho mu itsinda)		
11. Kuganira mu nama iyo ariyo yose y' itsinda cyangwa iyo itsinda ryatumiwemo nta jambo wahawe		

ANDI MAKOSA		
IKOSA	AMAFARANGA ACIBWA	
	Ku munyamuryango usanzwe	Ku muyobozi mu itsinda

IGICE CYA KABIRI: IBIJYANA N' IMICUNGIRE Y' IBIKORWA BIBYARA INYUNGU KU ITSINDA (IGAs) (BIREBA ITSINDA RIBIFITE)

Mu nama y' itsinda buri mubyeyi agira yizigama cyangwa atanga ku mugabane aba asabwa kugira ngo umushinga rusange uteganywa n' itsinda ushobore gushyirwa mu bikorwa. Itsinda rishobora kugeraho rigahitamo kuba koperative cyangwa sosiyeti y' ishoramari

I. IBIJYANA NO KUZIGAMA

- # Umunyamuryango ashobora kwizigamira cyangwa kwishyura ku mugabane we kuva ku mafaranga 100 kugera kurimuri buri nama y' itsinda mu nama ebyiri ziteganyijwe mu kwezi.
 - # Igihe umunyamuryango yitabye imana hari umutungo yari aragiriye/abikiye itsinda hazakorwa ibi bikurikira: _____
-
-

II. IBIJYANA NO KUGURIZANYA

Umunyamuryango wizigamira mu itsinda cyangwa wishyura imigabane ye mu itsinda, ashobora kugurizwa amafaranga yo gushora mu mushinga ubyara inyugu ariko atarenze inshuro eshatu ayo yizigamye cyangwa imigabane maze kwishyura mu itsinda, akayamarana igihe kitarenze amezi atatu, ariko buri kwezi agatanga inyungu y' amafaranga% y' ayo asigaranye nk' inguzanyo. Ugurijwe agomba kugira nibura abishingizi babiri mu itsinda bemeza ko ari inyangamugayo kandi ko nageza igihe cyo kugabana inyungu cyangwa ubwizigame n' inyungu (ku matsinda yo kuzigama no kugurizanya atarishyura), atarishyura, umwenda usigaye uzakatwa ku bwizigame cyangwa imigabane yabo. Iyo abuze umwizera n' umwe itsinda riba risigaranye kureba niba ryamuguriza anangana n' ubwizigame cyangwa imigabane ye mu itsinda cyangwa se kumureka akabanza akongera ikigero cyo kwizerwa mu itsinda.

III. NI NDE WEMEREWE KUGIRA URUHARE NO GUHABWA SERIVISI Z' ISHORAMARI KU ITSINDA?

- # Kuba abyifuza kandi yabisabye mu nama y' itsinda
- # Umunyamuryango wese w' itsinda ry' ababyeyi wizigama cyangwa wishyura imigabane ye mu itsinda
- # Kuba ari inyangamugayo
- # Kuba asaba inguzanyo yo kubyaza inyungu, bivuze ko atari iyo gukemuza ibibazo bisanzwe bitamuha inyungu cyangwa ngo bimuzamurire umutungo
- # Kuba ¾ by' abagize itsinda byemeje ko ahabwa iyo nguzanyo
- # Ku munyamuryango w' itsinda ushaka inguzanyo irenze ubwizigame bwe agomba kubona nibura abanyamuryango babiri mu itsinda, bemera kumwishingira.
- # Kuba yemera kutarenza amezi atatu atarishyura inguzanyo yose yahawé.

IV. AMAKOSA N' IBIHANO MU BIJYANA N' IBIKORWA BIBYARA INYUNGU KU ITSINDA

IKOSA	AMAFARANGA ACIBWA cyangwa IKINDI GIHANO AHABWA	
	Ku munyamuryango usanzwe	Ku muyobozi
Kutibuka umutungo w' amafaranga itsinda ryari rifite ku munsi w' inama y' itsinda iheruka		
Perezida w' itsinda usoza inama adasabye umwanditsi w' itsinda kwibutsa abanyamuryango amafaranga itsinda rigezeho kuri uwo munsi		
Gusiba gutanga ubwizigame mu nama y' itsinda nta mpamvu idasanzwe wagaragarije itsinda ngo riymere.		
Kutitabira igikorwa cy' itsinda gisaba amaboko y' abanyamuryango mu rwego rwo kongera umutungo w' itsinda		
Gukerewa kwishyura inguzanyo wagurijwe cyangwa inyungu ku nguzanyo	Kwishyura Rwf....y' ubukererwe buri cyumweru	Kwishyura Rwf....y' ubukererwe buri cyumweru

ANDI MAKOSA YAHANIRWA	
IKOSA	AMAFARANGA ACIBWA CYANGWA IKINDI GHANO AHABWA

V. IKIGEGA CY' INGOBOKA

- # Ikigega cy' ingoboka ni icyo gufasha gusa abanyamuryango. Ntigitangwaho inguzanyo.

Inkungaumuntuazajyaatangamukigegacy'ingobokakuriburinamani: _____

Umunyamuryango wapfushije uwo bashakanye azahabwa amafaranga:

Umunyamuryangowapfushijeumwanaazahabwaamafaranga: _____

Umunyamuryangowapfushijeumubyeyiazahabwaamafaranga: _____

Umunyamuryango wagiye mu bitaro cyangwa ufile umwana mu bitaro akamarayo iminsi
2 ahabwa amafaranga:

Ibindi: _____

Ibindi: _____

Ibindi: _____

IGICE CYA GATATU: IFATWA RY' ICYEMEZO KU BIDATEGANIJWE MURI AYA MATEGEKO

Ku bidateganijwe muri aya mategeko, icyakorwa kigenwa biganiriweho n' abanyamuryango kikemezwa binyuze mu matora. Muri aya matora icyemezo gifatwa na 3/4.

- # Hagize utanyurwa n' icyemezo gifashwe muri ubu buryo buvuzwe haruguru hifashishwa ubuhuza bwumvikanyweho iyo bishoboka, byananirana hakitabazwa ubuhuza bw' inzego z' ubuyobozi ku kagari. Iyo bibaye ngombwa ubuyobozi bunatanga izindi nama zafasha mu gukemura ikibazo gihari.

IGICE CYA KANE: GUHINDURA INGINGO CYANGWA KONGERA IZINDI NGINGO MU MATEGEKO Y' UMWIHARIKO Y' ITSINDA

- # Byemezwa na ¾ by' abanyamuryango buzuye b' itsinda mbere y' uko habaho ingingo yahindurwa cyangwa yongerwa mu mategeko y' umwihariko y' itsinda
- # Umunyamuryango uwo ari we wese ashobora gusaba ko hari ingingo yahindurwa cyangwa ikongerwa muri aya mategeko y' umwihariko y' itsinda ry' ababyeyi

ABASHYIZE UMUKONO KURI AYA MATEGEKO KANDI BEMEYE KUYOBORWA NAYO

1. Izina: _____ Umukono: _____
2. Izina: _____ Umukono: _____
3. Izina: _____ Umukono: _____
4. Izina: _____ Umukono: _____
5. Izina: _____ Umukono: _____
6. Izina: _____ Umukono: _____
7. Izina: _____ Umukono: _____
8. Izina: _____ Umukono: _____
9. Izina: _____ Umukono: _____
10. Izina: _____ Umukono: _____
11. Izina: _____ Umukono: _____
12. Izina: _____ Umukono: _____
13. Izina: _____ Umukono: _____
14. Izina: _____ Umukono: _____
15. Izina: _____ Umukono: _____

UMUGEREKA WA III: KUYOBORA INAMA Y' ITSINDA RY' ABABYEYI MU NGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BATU ZIKORERA MU MIRYANGO N' AHANDI HATORANIJWE KU RWEGO RW' UMUDUGUDU

IBICE BIGIZE INAMA	UKO BIGENDA
IGICE CYA MBERE : IBIKORWA BIGAMIJE ITERAMBERE RY' ITSINDA RY' ABABYEYI (KUZIGAMA, KUGURIZANYA N' IBINDI)	
1. GUTANGIZA INAMA	<ul style="list-style-type: none"> # <u>Perezida w' Itsinda:</u> Mutuze dutangire inama/Hari n' abatangira basenga # <u>Perezida:</u> Umwanditsi nahamagare numero z' abanyamuryango tumenye abitabiriye inama (buri mu nyamuryango agira numero imuranga mu itsinda: kuva kuri 1 kugeza kuri 15) # <u>Perezida:</u> Umwanditsi yabaza abantu nka batatu cyangwa bane atomboje bakatwibutsa amafaranga yose hamwe itsinda ryari rimaze kugira mu kigega cy' imigabane # Umwanditsi: <ul style="list-style-type: none"> -Nonatwibutse amafaranga twari tugezeho mu nama y' ubushize, -No..... natwibutse amafaranga twari tugezeho mu nama y' ubushize -No.... natwibutse amafaranga twari tugezeho mu nama y' ubushize <p>NB: <u>Uwo binaniye yishyura amafaranga y' ibihano ateganijwe mu mategeko y' umwihariko y' itsinda (akensi aba ari 50Frw). Ashyirwa mu gaseke kategewe kaba kari imbere ya perezida.</u></p> <ul style="list-style-type: none"> # Perezida: Umwanditsi yatubwira niba amafaranga bavuze ariyo yanditse # Perezida: Abariza abanyamuryango bose hamwe agira ati: Nibyo koko ayo mafaranga niyo twari tugezeho mu nama iheruka? # Abanyamuryango bagasubiriza hamwe: Yego <u>nibyo cyangwa Oya si byo!</u> # <u>Perezida:</u> Uwari watumwe kubitsa amafaranga y' itsinda natange agatabo/Inyemezabwishyu (Bordeux) kazenguru ke mu banyamuryango barebe ko amafaranga yageze kuri konti y' itsinda koko! <p><u>Icyitonderwa:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> # Agatabo kazenguru ke mu banyamuryango, iyo basanze amafaranga yabo abitse neza mu mutekano hakurikiraho kongera kwizigama cyangwa kwishyura imigabane ku banyamuryango b' itsinda # Iyo basanze amafaranga yabo yagize ikibazo bahita basaba uwari wayahawe kwisobanura, hataboneka igisubizo gikwiye hakifashishwa ubuyobozi bubegeye bahereye ku rugo mbonezamikurire rw' abana bato bakoreramo. # Umuyobozi w' urugo anabimenesha ushinzwe iterambere mu kagari ufasha mu gukurikirana iki kibazo <p>NB: <u>Iyo itsinda ritarageza ku mafaranga yo gufungura konti, Perezida agira ati: Umubitsi nahereze ababaruramari amafaranga yari abikiye itsinda bayabarire imbere y' itsinda turebe ko yagarutse uko twayamuhaye (Uko yanganaga kandi atanayavunjishje).</u></p> <p><u>Perezida akomeza agira ati:</u> Hakurikiyeho kwishyura imigabane y' abanyamuryango mu itsinda/muri koperative yacu (cyangwa gutanga ubwizigame), muyashyre hafi. Bayakura mu mifuka cyangwa ahandi abitse. Byaba byiza abaye avunje kuko byihutisha inama.</p>

2. KWISHYURA IMIGABANE Y' ABANYAMURYANGO CYANGWA GUTANGA UBWIZIGAME MU MU ITSINDA/KOPERATIVE	<ul style="list-style-type: none"> # Umwanditsi ahamagara buri munyamuryango uko bakurikirana mu nomero zabo, akaza agashyikiriza umubaruramari wa mbere amafaranga y' umugabane we mu itsinda/koperative nyuma yo kuyatangaza mu ijwi riranguruye agira ati: Ntanze amafaranga ku mugabane wanjye mu itsinda/muri koperative (Twibutse ko buri tsinda riba ryaremeje amafaranga ntaregwa buri munyamuryango agomba kwishyura mu itsinda cyangwa muri koperative ariko buri cyumweru akishyuraho ayo yabonye, atari munsi y' ayagenwe n' itsinda.) # Umabaruramari wa mbere arayabara akayahereza umabaruramari wa kabiri # Umabaruramari wa kabiri ayabara bwa kabiri maze akemeza amafaranga buri wese atanze ku mugabane we ayatangaza mu ijwi riranguruye agita ati: <ul style="list-style-type: none"> » NOMERO..... yishuye amafaranga ku mugabane we mu itsinda/koperative, (ayerekwa abanyamuryango azamura akaboko kayafashe) yarangiza akayashyira mu gaseke kabigenewe gateretse mu ruziga bicayeho imbere ye aho bose bareba. # Umwanditsi yandika amafaranga yishyuwe mugitabo cyabigiwe. # Umunyamuryango asubira mu mwanya we (ku ruziga ruri gukorerwaho igikorwa cyo kugura imigabane cyangwa kwizigama mu itsinda/ muri koperative. Bose babigenza uko kugeza igikorwa kirangiye. # Perezida agira ati: hakurikiyeho kwishyura ibihano: Asoma urutonde rw' abishyura ibihano agaragaza: Nomero y' uhanwa mu itsinda, ikosa yakoze n' igihano yishyura. (uhanwa araza akishyura igihano ashyira amafaranga mu gaseke k' ibihano kaba gateretse imbere ya Perezida cyangwa agatanga ighihe azishyurira kitarenze ibyumweru bine. Byaba byiza yishuye ku nama itaha iyo bishoboka). # Perezida agira ati: Ababaruramari nibaze bafate amafaranga y' ibihano bayashyire ku yandi. # Umabaruramari wa mbere araza amafaranga y' ibihano akayashyira ku yandi. # Perezida w' itsinda akomeza agira ati: Ababaruramari nibabare amafaranga dutanze harimo ay' imigabane/ubwizigame n' ibihano byishyuwe uyu munsi. # Umabaruramari wa kabiri agira ati: Uyu munsi igiteranyo cy' amafaranga yishyuwe ku migabane y' abanyamuryango ni # Perezida akomeza agira ati: Umwanditsi yatubwira niba amafaranga atangajwe n' ababaruramari ahwanye n' ayo afite mu mibare y' uyu munsi. <ul style="list-style-type: none"> » Nishyuye amafaranga.....ku mugabane wanjye mu itsinda hamwe n' amafaranga.....ku ifunguro ry' umwana wanjye. Ayahereza umubaruramari wa mbere (umujyanama wa mbere No 4) akayabara nawe akayahereza umubaruramari wa kabiri (umujyanama wa kabiri: no5) uyatanganza mu ijwi riranguruye agira ati: No.....yishuye amafaranga.....ku mugabane we mu itsinda. Iyo arangije ayerekwa abanyamuryango ayazamura hejuru (ayerekana mu kaboko kamwe k' iburyo). Hakurikiraho kuyashyira mu gaseke kabugenewe.
---	--

<p>3. IGIHE CYO KWEMEZA AMAFARANGA ASOHOKA MU ITSINDA NO KUJYANA ASIGAYE KURI BANKI CYANGWA IKINDI KIGO CY' IMARI</p>	<ul style="list-style-type: none"> # Perezida abaza abanyamuryango agira ati: Uyu munsi murabona hari amafaranga itsinda rigomba kwishyura umuntu uwo ariwe wese cyangwa se ikintu rigomba kugura gisaba ko risohora amafaranga? # Abanyamuryango bakavuga cyangwa se bakagira bati: Ntacyo # Itsinda riganira kuri icyo kintu. Iyo ribyemeje perezida agira ati: Ninde itsinda rihisemo gutuma ngo ahabwe amafaranga azajye kukigura/kubigura? # Abanyamuryango babiganiraho bakemeza uwo batuma # Perezida ati: Uwo itsinda ritumye niyegere ababaruramari asinyire amafaranga yo kujya kukigura/kubigura/kubyishyura maze bayamuhe # Uwatumwe cyangwa uwishyurwa yegera ababaruramari bakamuha amafaranga yemejwe n' itsinda akayasinyira akajya kuyagara cyangwa kuyakoresha icyo yagenewe cyemerejwe mu nama rusange y' itsinda. # Perezida abwira ababaruramari ati: Ababaruramari nibabare amafaranga asigaye nyuma yo gusohora ajya kugura ibikenewe batubwire ayo dusigaranye # Ababaruramari barayabara bakayatangariza itsinda mu ijwi riranguruye, bigakorwa n' umubaruramari wa kabiri # Perezida akomeza agira ati: Umwanditsi natubwire niba mu buryo bw'imibare amafaranga bavuga ko ariyo asigaye ku yo twari twizigamye/twisyuye uyu munsi ariyo koko asigaye kandi akomerezeho adutangariza amafaranga tugezeho uyu munsi nk' itsinda agendeye kuri raporo yakoze # Umwanditsi agira ati: Kuyo twizigamye uyu munsi havuyemo ayo twisyuye hasigaye amafaranga..... # Umwanditsi akomeza agira ati: Ku bijyana n' amafaranga tugezeho nk' itsinda, ubushize twatashye dufite amafaranga....., agakomeza agira ati: Ku yo twizigamye uyu munsi dusigaranye amafaranga..... ubwo yose hamwe nk' itsinda tugeze ku mafaranga..... # Perezida agira ati: Buri munyamuryango asabwa gufata mu mutwe aya mafaranga cyangwa akayandika kuko tuzayabazwa ubutaha mbere y' uko dutangira igikorwa cyo kwizigama andi. # Perezida agira ati umubitsi niyegere ababaruramari asinyire amafaranga twabonye ayajayne kuri banki NB: Iyo amafaranga akiri make cyane ataragera ku yo gufunguza konti muri banki cyangwa SACCO, Perezida agira ati: Umubitsi niyegere ababaruramari asinyire amafaranga yose hamwe atwaye mu rugo kuyabikira itsinda maze bayamuhe. Yungamo agasaba umubitsi ko agomba kuyagarura uko yayahawe atayavunjishije. (kuyavunjisha bivuga ko yayakoreshje muri gahunda ze) # Perezida agira ati: Hakurikiyeho umwanya wo kuganira ku zindi ngingo.
---	--

IGICE CYA KABIRI: IBIGANIRO KU ITERAMBERE RY' URUGO MBONEZAMIKURIRE, UTUNTU N' UTUNDI NO GUSOZA INAMA

5. IBIGANIRO KU ITERAMBERE RY' URUGO MBONEZAMIKURIRE N'UTUNTU N' UTUNDI	<ul style="list-style-type: none"> # Perezida: Tugeze mu mwanya wo kuganira ku iterambere ry' urugo mbonezamikurire y' abana bato rwacu. # Iyo hari ibyo Perzida yateguye ko itsinda riganiraho cyaba ikirebana n' imitangire ya serivisi mu rugo mbonezamikurire cyangwa ikindi icyo aricyo cyose abanza kukibabwira bakakiganiraho bakagifatira umwanzuro. # Perezida akomeza agira ati: Ninde ufile ikindi yumva twaganiraho. # Baganira kubitekerezo byatanzwe kandi imyanzuro igashyirwa mu ikaye y' imyanzuro y'inama y' itsinda icungwa n' umwanditsi. # Ahagana ku musozo w' inama, Perezida agira ati: NO..... natwibutse rimwe mu itegeko ritugenga n' igihano kuwarirenzeho (Ni mu rwego rwo gukomeza kwitoza kubahiriza amategeko y' itsinda no kugira umurongo ngenderwaho uhamye. # Ashobora guhindura akabaza no mu bundi buryo icy' ingenzi n' uko abanyamuryango bagira umuco wo kwibukiranya amategeko abagenga kugirango bakomeze kugira umurongo uhamye bagenderaho kandi bazi bose. # Uyu ni nawo mwanya w' amatangazo iyo ahari.
6.GUSOZA INAMA	<ul style="list-style-type: none"> # Nyuma Perezida atangaza itariki n' isaha inama y' ubutaha izaberaho. # Ibiganiro birangiye, perezida asoza inama, abanyamuryango bagataha. Hari abasoza basenga nyuma y' uko perezida asoje inama.

Icyitonderwa: Iyi nama imara isaha imwe n' igice ku itsinda rimaze kumenyera ubu buryo bwo gukora inama n' ubwo iki gihe gishobora kugeza ku masaha abiri ku itsinda ritaramenyera.

UMUGEREKA WA KANE: IFISHI Y' IGENZURA BIKORWA MU NGO MBONEZAMIKURIRE

Y' ABANA BATU ZISHAMIKIYE KURI VUP, INKINGI Y' IMIRIMO Y'AMABOKO YOROHEJE IHEMBERWA

IKIREBWAHO (Ibisubizo byose bigomba gushingira ku byo wabonye mu gihe cy' isura)	YEGO	OYA	Imibare Garagaza abagabo n' abagore aho bishoboka n' igiteranyo rusange	Icyongerwaho
I. AMAKURU RUSANGE				
Ubwo mwasuraga urugo mbonezamikurire y' abana bato mwasanze rukora?				
Hari abarezi b' abana bato babiri kandi bahuguwe?				
Abarezi b' abana bato babiri barahembwa kandi bujuje ibisabwa kugira ngo ube umurezi w' abana bato muri iyi gahunda?				
Kugeza ubu nta kirarane ku mushahara w' abarezi b' abana bato uko ari babiri?				
Ni abana bangahe bitabiriye uyu munsi? (abahungu n' abakobwa n' igiteranyo)				
Ni abana bangahe bafite ubumuga/ bakeneye kwitabwaho byihariye? (abahungu n' abakobwa n' igiteranyo)				
Ni bangahe muri bo bachererwa serivisi muri uru rugo baba bava mu ngo ziri mu cyiciro cya mbere cy' ubudehe?				
Abana barererwa muri uru rugo mbonezamikurire baturuka mu miryango ingahe?				
Hari abana bitabiriye batarageza ku myaka 2 cyangwa se bari hejuru y' imyaka 6?				
Ibitabo byandikwamo abana birahari kandi ibirimo bihuye n' ibyo wabonye kugeza uyu munsi (urutonde ruvuguruye rw' abana bandikishijwe)?				

Ese wabonye abana bishimye kandi bigaragara ko koko bakangutse mu bwonko?			
Ni iki abarezi b' abana bato basaba ko cyarushaho gukorwa neza?			
II. SERIVISI Z' UBUREZI			
Aho abana bigira hateguwe mu buryo bukwiye kandi butuma abana bagira uruhare rufatika mu bikorwa bakora biga kurusha uko umurezi ariwe ufata ijambo umwanya munini?			
Aho abana bigira hari imitako iryoheye amaso y' abana kandi ikangura ubwonko bwabo?			
Ubwitabire bw' abana burakurikiranywa?			
Ubwitabire bw' abarezi b' abana bato buragenzurwa?			
Bafite gahunda y' icyumweru yanditse?			
Abarezi b' abana bato bubahiriza gahunda y' icyumweru?			
Bafite ingengabihe y' umunsi yanditse kandi imanitse aho bishoboka (hakurikijwe gahunda y' ikigo cy' igihugu gishinzwe uburezi mu Rwanda)?			
Wasanze bubahiriza ingengabihe y' umunsi nk' uko biteganywa n' ikigo cy' igihugu gishinzwe uburezi?			
Gahunda yo gusimburanywa kw' abarezi b' abana bato irubahirizwa			
Umurezi w' abana bato avugisha abana neza kandi agakebura abana ho biri ngombwa atabahutaje mu gihe ari kwigisha abana?			
Umurezi w' abana bato areba mu maso h' umwana iyo avugana nabo kandi ukabona yitaye ku bana bose muri rusange?			

Umurezi w' abana bato aha abana ibyo bakora mu gihe abigisha agendeye ku kigero cy a buri mwana(lmyitozo buri mwana ahabwa iri ku rwego rwe)?				
Umurezi w' abana bato ashimira abana ibintu byiza bakoze kandi akanabashishikariza kugergeza mu gihe bananiwe?				
Umurezi w' abana bato yigisha mu buryo buha bana mahirwe yo gukoresha ibyumviro byabo byose (kuvuga,kureba,gukorakora,kumva,n' ibindi) binyuze mu nzira yo kwiga no kunguka ibintu bishya?				
Umurezi w' abana bato akora ku buryo abana bose bagira uruhare mu bikorwa byo kwiga nta n' umwe usigaye?				
Wigeze ubona isanduku y' ibikinisho bahawe mu rwego rw' iyi gahunda, mu ntangiriro y' urugo mbonezamikurire kandi ikoreshwa mu kwiga kw' abana?				
Haba hari ibikinisho byakozwe n' ababy- eyi n' abarezi b' abana bato hifashishijwe ibikoresho biboneka aho batuye bisanzwe bikoreshwa?				
Washimye uburyo igihe cyubahirizwa mu rugo mbonezamikurire y' abana bato Iyo ikibazo kivutse gikemurwa neza?				
III.SERIVISI Z' ISUKU, ISUKURA N' UMUTEKANO				
Haba hari amazi yo gukaraba intoki?				
Haba hari isabune yo gukaraba intoki?				
Ese amazi n' isabune bikoreshwa n' abarezi b' abana bato bose n' abana nyuma yo gukoresha ubwiherero, nyuma yo gusukura umwana avuye mu bwiherero na mbere yo kurya n' ibindi? (Icyongerwaho niba gihari)?				

Ahantu abana bakinira n' aho bategurira amafungiro harateguwe?			
Haba hari ibyatera ibyago by' ubuzima n' umutekano ku bana bato (ibintu bikebana, ubwiherero bdatekanye, gukurikirana abana bihagije n' ibindi.).			
Abategura amafunguro bita ku isuku bakaraba intoki mbere yo gutegura ibiribwa na nyuma yo gukoresha ubwiherero?			
Aho bigira cyangwa bahanwa izindi serivi harasukuye?			
Igikoni cyaba gifite isuku?			
Inshuti z' umuryango zisura buri kwezi abana mu ngo mbonezamikurire y' abana bato ziri muri iyi gahunda, bagakurikirana amakuru ku mutekano w' abana haba bari mu rugo mbonezamikurire y' abana bato no hanze yarwo.			
IV. SERIVISE Z' IMIRIRE			
Abana bahabwa igikoma buri munsi?			
Haba hari ibikorwa remezo n' ibikoresho byifashishwa mu gutegura amafunguro n' amazi asukuye yo kunywa			
Mugihe cyo gufata amafunguro (igikoma n' ibindi) abana bagira umuntu mukuru ubakurikirana?			
Bafite amazi atunganije kandi asukuye?			
Haba hari akarima k' igikoni urugo mbonezamikurire y' abana bato rufite?			
Igikorwa cyo kwiga gutegura indyo yuzuye kiba buri kwezi kandi hakabikwa raporo ku byakozwe?			
Mu kwezi gushize abajyanama b' ubuzima baba barakoze igikorwa cyo gupima abana ibiro no gukurikirana ubuzima bw' abana muri rusange?			

Ni abana bangahe batari mu ibara ry' icyatsi (Ubundi rigaragaza ko imirire y' umwana imeze neza)?			Umutuku: Gabo: Gore: Umuhon- do: Gabo: Gore:	
V. SERIVISI Z' UBUZIMA				
Mu kwezi gushize abajyanama b' ubuzima bakoze igikorwa ngaruka kwezi cyo guzuzuma uko ubuzima bw' abana bumeze?				
Ese abana bose bigaragara ko bafite ubuzima bwiza kandi aboherejwe ku rwego rwisumbuye byaranditswe niba bihari? (Tanga umubare w' aboherejwe ku zindi nzego kuva kw' isura riheruka)?				
Ibibazo by' ubuzima byoherejwe ku rwego rwisumbuye byaranditswe niba hari ibihari? (Tanga umubare w' ibibazo byoherejwe ku zindi nzego kuva kwisura riheruka)				
VI. IBIGANIRO BIGENEWE ABABYEYI				
Gahunda yo gutanga ibiganiro bigenewe ababyeyi irubahirizwa?				
Inshuti z' umuryango n' abajyanama b' ubuzima bagira uruhare mu biganiro bigenewe ababyeyi?				
Byibuze 70% by' ababyeyi bitabira ibiganiro bigenewe ababyeyi ku buryo buhoraho?				
Ibiganiro bigeneye ababyeyi bitegurwa harebwa ku rutonde rw' ibiganiro by' ingenzi bigenewe ababyeyi no ku byagaragajwe ko bikenewe mu gace ababyeyi batuyemo, kandi bitegurwa hakiri kare.				

VII. IMICUNGIRE Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE HAGAMIJWE ITERAMBERE RIRAMBYE				
Urugo mbonezamikurire y' abana bato rufite inzego z' imiyoborere ziteganywa kandi zatowe ababyeyi babigizemo uruhare?				
Ababyeyi bagira uruhare mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato?				
Komite zatowe kandi zigira uruhare mu micungire y' urugo zijiya zihura zigakora raporo y' inama kandi ikabikwa.				
Inama rusange y'urugo mbonezamikurire y' abana bato iba buri gihembwe kandi inyandikomvugo y' inama igakorwa ikabikwa?				
Imyanzuro y' inama y' inteko rusange y' urugo mbonezamikurire y' abana bato yashyizwe mu bikorwa uko bikwiye.				
Urugo mbonezamikurire y' abana bato rugira gahunda y'ibikorwa bya buri gihembwe				
Urugo mbonezamikurire y' abana bato rutanga raporo ya buri kwezi ku rwego rw' akagari binyujijwe ku buyobozi bw' umudugudu rukoreramo (umukono wabwo) kandi hakabikwa kopi.				
AHAKENEWE KONGERA UBUSHOBONI				
Wabonye ari muki abarezi b' abana bato bagikeneye kongererwa ubushobonzi n'ubumenyi				
Haba hari amakuru washoboye kubona ajyana n' ibyo izindi nzego z' imiyoborere y' urugo zigikeneye kongererwamo ubushobonzi (Urwego n' ibyo rukeneyemo kongererwa ubumenyi n' ubushobonzi.				

Icyitonderwa: Icyongerwaho n' uwakoze igenzura bikorwa (niba gihari):

.....

.....

Icyongerwaho n' umukono w'uhagarariye urugo mbonezamikurire y' abana bato rwasuwe, mu gihe rwasurwaga:

Icyongerwaho:

.....
.....
.....

Itariki: / /

Umukono:

Igenzura bikorwa ryakozwe na:

Amazina:

Icyo ashinzwe:

Itariki:

Umukono:

UMUGEREKA WA GATANU: INYOBORABIGANIRO Y' ABABYEYI N' ABAGIZE INZEGO ZITANDUKANNYE MU MIYOBORERE Y' URUGO MBONEZAMIKURIRE Y' ABANA BAT.

1. Urugo mbonezamikurire y' abana bato rwanyu rwashinzwe ryari?
2. Urugo mbonezamikurire rukora iminsi ingahe macyumweru?
3. Ese abana barerwa muri uru rugo bahabwa igikoma buri munsi
4. Mubona urugo mbonezamikurire y' abana bato rwanyu rubamariye iki abana banyu ndetse namwe muri rusange?
5. Ese mwitabira gahunda y'ibiganiro bigenewe ababyeyi? ryari?
6. Ni iki mukura muri ibi biganiro bigenewe ababyeyi?
7. Ni gute mubona imikorere y' abarezi b' abana (aho babikora neza n' aho bagomba gushyiramo imbaraga)?
8. Ni izihe mbogamizi mubona abarezi b' abana banyu bahura nazo?
9. Mubona isuzuma rikorerwa abarezi na komite nyobozi ifashijwe n'ushinzwe igenzurabikorwa rimaze iki?
10. Ni gute mubona imikorere y' inzego zitandukanye mu miyoborere y' urugo mbonezamikurire?

11. Ni ibiki ubona byanzwa mu mitangire ya serivisi mbonezamikurire y' abana bato mu rugo mbonezamikurire rwanyu?
 12. Haba hari amahugurwa mukeneye? Ni muki?
 - a. Nk' ababyeyi
 - b. Nk' abagize komite nyobozi/ngenzuzi/ngishwanama y' urugo mbonezamikurire y' abana bato rwanyu?
1. Sobanuza impamu za bimwe mu bibazo waba wabonye ku giti cyawe mu gusura urugo mbonezamikurire (niba hari ibyo wabonye).
 2. Haba hari icyo mwongera ku byo mwatubwiye?

Soza ubashimira

UMUGEREKA WA GATANDATU : IFISHI Y'ISUZUMAMIKORERE KU MUREZI W'ABANA BATO	
A.	UMWIRONDORO W'USUZUMA
1	Amazina y'Umurezi w'abana bato: Telefoni:
2	Izina ry'urugo mbonezamikurire y'abana bato rukorera mu muryango cyangwa ahandi hatoranyijwe <u>ku mudugudu</u> :
3	<u>Italiki y'isuzuma:</u>/...../
4	Igihe kuva kugeza
	Isuzuma ry'umurezi w'abana bato
	Yego = Inota 1 Icyitonderwa: Amanota ashirwa ku 100 kandi kugira ngo usu-zumwa ashirwe mu rwego rw'umurezi w'abana bato ukora neza agomba kugira nibura amanota 60 %

B.	ISUZUMAMIKORERE	Yego	Oya	Icyongerwaho
1	Agerera igihe ku kazi			
2	Yubahiriza gahunda y'icyumweru yo gusimburana cyangwa kwitabira gutanga serivisi mbonezamikurire y'abana bato			
3	Yita ku bana bafite imbogamizi cyangwa ubumuga mu buryo bwihariye			
4	Gukorana n'ababyeyi kugira ngo bagire uruhare mu mitangire ya serivisi: (Urugerero: kunganira mu gukora ibikinisho, gutanga igikoma cy'abana n'ibindi).			
5	Akorana n'ababyeyi mu mikurire n'iterambere ry'umwana biciye mu burezi, mu buzima, imirire, isuku n'isukura no kurinda umutekano w'umwana.			
6	Ntabwo akoresha ibihano bibabaza ku bana			
7	Ashishikariza ababyeyi kwikorera ibikinisho by'abana			
8	Akoresha imfashanyigisho			
	Agaragaza ubushobozi bwo gukemura ibibazo byihariye bijya bivuka mu rugo mbonezamikurire			
9	Azwi nk' inyangamugayo aho atuye no mu rugo mbonezamikurire akoreramo			
C	IBINDI BIREBWAHO:			
1	Inama aherutse kugirwa zaba zarakurikijwe/ umurezi w'abana bato yaba yarazishyize mubikorwa			
2	Aho umurezi w'abana bato afite imbaraga nyinshi			
3	Intege nke z' umurezi w'abana bato			
4	Inama umurezi w'abana bato yagiriwe cyagwa yahabwa:			

Icyifuzo n'umwanzuro wa nyuma ku bakoze isuzuma :

Amazina y' abakoze isuzuma:

IBITABO BYIFASHISHIJWE MU GUTEGURA IYI MFASHANYIGISHO

1. Kotnik J, Shmis T. Enhancing the Early Childhood Development System in Yakutia (Russia): Meeting the Challenges. CELE Exch. 2011;
2. Ruzibiza A, Dear E, Ii H.. Title of paper Empowering Preschools' Partners in Responsive Parenting Education Skills for Sustaining Early Childhood Development Initiatives in Rwanda: Context, Strategic pathways and Insights.
3. World Bank. Project information document (PID): concept stage report no. PIDC25795. 2018;1–13. Available from: <https://data.worldbank.org/indicator/SI.POV.NAHC?locations=RW>.
4. Republic of Rwanda Ministry of Gender and Family Promotions Minimum Standards and Norms for Early Childhood Development Services in Rwanda. 2016.
5. Early Childhood Development-Basic Concepts MODULE 2 FACILITATOR GUIDE.
6. Neumann MM, Hood M, Neumann DL. The scaffolding of emergent literacy skills in the home environment: A case study. Early Child Educ J. 2009;
7. Evaluation B. Early Childhood Development and Family Services. 2017;(April).
8. Melhuish EC. Early childhood development and education. Early Hum Dev. 1984;9(3):294.
9. Gotsadze T, Karzhaubayeva S. EVALUATION OF EARLY CHILD DEVELOPMENT AND EARLY CHILDHOOD EDUCATION IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN. 2017.
10. Office of Head Start. The Head Start Child Development and Early Learning Framework: Promoting Positive Outcomes in Early Childhood Programs. Child A Glob J Child Res. 2010;
11. SAF_resources_ecdguidlines.
12. National Association for the Education of Young Children. Learning to read and write: Developmentally appropriate practices for young children. Young Child. 1998;
13. UNICEF. Transforming the Lives of Children in Rwanda: Investing in Family and Community-Centered Services. 2018.
14. Futuru NB. Early Childhood Training Manual for Educators Contents. 2012;1–94.
15. Objectives L, Resources A. Session 1 . 3 Child Protection and Early Childhood Development. :1–3.
16. Development I, Development T, Development P, Development MC, Development A, Development A. Understanding human development.
17. Ed BES, Pradesh M, Open B. Bachelor of Special Education. (Seep 01).
18. PRE PRIMARY NEW REB CURRICULUM-CBC.
19. Module 1 Facilitator' S Guide Understanding Early Childhood Development. 2009;1–2.

20. Unicef. INTEGRATED ECD. 2019. 1–28 p.
21. World Health Organization. Early Childhood: Development and Disability. PsycCRITIQUES [Internet]. 2012;33(8):269. Available from: <http://content.apa.org/reviews/025945>
22. Guide T. Early Childhood Development. 2014;
23. Objectives L. Session 1. 1 A Rights Perspective on Early Childhood Development.
24. Objectives L. Session 1. 5 Birth Registration as a Support for Early Childhood Development. 1.
25. Education U, Handbook K. Early Childhood Development Kit Guidance.
26. Session 1 . 6 The Life Cycle Approach to Early Childhood Development. :20.
27. EARLY_CHILDHOOD_DEVELOPMENT_POLICY_2016.0G.pdf.
28. Objectives L. Session 1 . 7 Areas of Cooperation to Support Early Childhood Development. :2–5.
29. Importance of early childhood development. 2011;(March).
30. Health I, Learning E. Session 1.2 The MTSP and the Importance of Early Childhood Development in the Achievement of Key Results. 2009;2–4.
31. OECD. Encouraging Quality in Early Childhood Education and Care (ECEC). Research brief: parental and community engagement matters. 2010;16. Available from: <http://www.oecd.org/education/school/49322478.pdf>
32. Van der Waerden P. Module 1 Dsp Notebook Introduction To Developmental. Notebook, D S P [Internet]. 2013;438. Available from: <http://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=50759>
33. Health M of. Ministry of Health Fourth Health Sector Strategic Plan. 2018;(July):1–104. Available from: http://moh.gov.rw/fileadmin/templates/Docs/FINALH_2-1.pdf
34. DE MOOR JMH, VAN WAESBERGHE BTM, HOSMAN JBL, JAEKEN D, MIEDEMA S. Early intervention for children with developmental disabilities. Int J Rehabil Res. 1993;16(1):23–32.
35. Board E. Advance Copy. Anthropol News. 1994;35(8):10–10.
36. EENEE_AR32_Benefits of early childhood education and care and the conditions for obtaining them.
37. Choi S-H. Cross-sectoral co-ordination in early childhood: some lessons to learn. UNESCO Policy Briefs Early Child. 2003;(9):0–1.
38. Kaur K, Kaur K. How to use this resource? In: Short Wordless Picture Books. 2020. p. 3–8.
39. Version R. WORKING IN EARLY CHILDHOOD BOOK 1. 2017;
40. De Onis M. Child Growth and Development. Nutrition and Health in a Developing World. 2017. p. 119–41.

41. Children C on the S of. Child Development and Early Learning: A Foundation for Professional Knowledge and Competencies. Natl Acad Sci Eng Med. 2015;
42. Pre-primary_Teachers_guide-CBC.
43. Janta B, van Belle J, Stewart K. Quality and impact of Centre-based Early Childhood Education and Care. Qual impact Centre-based Early Child Educ Care. 2016;
44. European Commission. Proposal for Key Principles of a Quality Framework for Early Childhood Education and Care. Report of the Working Group on Early Childhood Education and Care under the auspices of the European Commission. 2014;71. Available from: http://ec.europa.eu/education/policy/strategic.framework/archive/documents/ecec-quality-framework_en.pdf
45. NEPS. Children with Language Difficulties in Primary School- Teacher Guidelines & Strategies for In-Class Support. 2015;1–14. Available from: <https://www.education.ie/en/Schools-Colleges/Services/National-EducationalPsychological-Service-NEPS-/NEPS-Guides/Language-Skills/Language-Difficulties-Guidance-for-Teachers-andStrategies-for-In-Class-Support-Primary.pdf>
46. UNICEF. First 1000 days. The Critical window to ensure that children survive and thrive. 2017;(May):3. Available from: https://www.unicef.org/southafrica/SAF_brief_1000days.pdf
47. Objectives L, Resources A. Session 1 . 4 The Right of Young Children to a Safe and Healthy Environment.
48. Lam C. 亞洲輔導學報 » Parent Education: Revision and Vision. Asian J Couns 2003, Vol10 No2 [Internet]. 2004;10(2):147–68. Available from: http://hkier.fed.cuhk.edu.hk/journal/?page_id=2112
49. Curriculum T, Council D. Guide to the Pre-primary Curriculum. 2006;
50. UNICEF. UNICEF Joint Health and Nutrition Strategy for 2006-2015. 2005; E/ICEF/20(15 November):1–23.
51. NECDP - National Parenting Curriculum - Booklet English Version (2).
52. Hesperian Health Guides. Child development and developmental delay. Disabl Village Child. 2009;292.
53. Devi L. Child development. An Introduction. Vol. 34, Annual review of neuroscience. 1998. 354 p.
54. PearsonSchools. 1 Understanding children ' s development. 2015; Available from: <http://www.pearsonschoolsandfecolleges.co.uk/feandvocational/childcare/btec/btecfirstchildrenscarelearninganddevelop/samples/samplematerial/ucd unit 1.pdf>
55. Krishnan V, Ph D. Early Child Development: A Conceptual Model * Early Child Development: A Conceptual Model *. 2010;(May):7–9.

URUTONDE RW'ABAGIZE URUHARE MU ITEGURWA RY' IYI MFASHANYIGISHO

No	Amazina	Aho akorera/ aturuka
1	Hitimana Ildephonse	Imbuto Foundation
2	Mutavu Gladys	Imbuto Foundation
3	Kayiranga Jean De Dieu	Imbuto Foundation
4	Kabiligi Clément	Imbuto Foundation
5	Umutesi Géraldine	Imbuto Foundation
6	Kabanda Jean Paul	Imbuto Foundation
7	Hagenimana Felix	Imbuto Foundation
8	Harerimana Félicien	Imbuto Foundation
9	Tuyinganyiki Donath	Imbuto Foundation
10	Gatera Alphonse	Imbuto Foundation
11	Uwizeye Gratia	Imbuto Foundation
12	Kamateneti Annah	Imbuto Foundation
13	Safari Eugène	Imbuto Foundation
14	Akimana Rachel	Imbuto Foundation
15	Munyampeta Emmanuel	NCDA
16	Nyandwi Jean Paul	NCDA
17	Rutikanga K. Alex	LODA
18	Bazirema Eric	LODA
19	Byiringiro jean Léonard	LODA



Yataguwe na
Guverinoma y'u Rwanda ibinyujije muri LODA, ku bufatanye
na IMBUTO Foundation, Ku nkunga ya Banki y'Isi

Kigali, Ugushyingo 2020